

**TELE PROGRAM**  
**W gazecie**  
**kolorowy**  
**program TV**

# KURIER

## Kwidziński

KWIDZYN • PRABUTY • GARDEJA • SADLINKI • RYJEWO

TYGODNIK POWIATU  
KWIDZYŃSKIEGO

NR 44/695  
30.10.2004 R  
cena 1,80zł (wrytm VAT 7%)

UKAZUJE SIĘ OD 1991 r.

**Dziennik  
Pomorski**

KWIDZYN. EKSPEDIENTKA NIE PRZESTRASZYŁA SIĘ PISTOLETU

# ZERWAŁA BANDYCYE KOMINIARKE



Broń, jaką mieli bandyci napadając na sklep przy ul. Malborskiej, była tylko atrapą. Podobne można kupić w każdym sklepie z zabawkami. Niektóre modele wyglądają jak prawdziwe. Na zdjęciu: od lewej: Lidia Przybyśz i Agnieszka Nelkowska, ekspedientki ze sklepu Świat Zabawek Brio.

Dwaj mężczyźni w kominiarkach na głowach wbiegli do sklepu przy ul. Malborskiej. Sprzedawczyni była sama. Wybiła osiemnasta, właśnie miała zamykać. Jeden z nich miał w ręku pistolet.

- Myślała, że to prawdziwa broń, jednak gdy wtrągnęli za ladę i wymachując bronią zażądali pieniędzy z

kasy, zorientowała się, że to tylko atrapa. Pewnie dlatego znalazła w sobie tyle odwagi, by chwycić jednego z nich za głowę i zerwać mu kominiarkę- relacjonuje Justyna Szczygieł, rzecznik kwidzińskiej policji.

Napastnicy prawdopodobnie nie spodziewali się takiego obrotu wypadków; pewnie byli też niedoświad-

czeni, bo odwrócili się na pięcie i uciekli.

Zostawili kominiarkę, która być może ułatwi policji odszukanie sprawców. Na razie próbował to zrobić policyjny pies. Sprzedawczyni bowiem natychmiast wezwała policję. Pies powąchał kominiarkę i podjął ślad, jednak po kilkuset metrach zgubił go. Czy kobieta spojrzała w twarz bandycie, czy go rozpozna? Nie wiadomo. Policja wyjaśnia tę sprawę i na razie nie zdradza szczegółów.

Czy można w ciągu kilku sekund stwierdzić, czy wycelowany w nas pistolet jest prawdziwy?

-Niektóre modele zabawek są ładzaco podobne do

Fot. Mirosław Wiśniewski

prawdziwej broni - mówi Agnieszka Nelkowska ze sklepu Świat Zabawek Brio. - O pomyłkę nietrudno.

Zapytaliśmy kwidzińnianki, jak postąpiłyby w podobnej sytuacji. Rzyko było duże, bo napady z prawdziwą bronią w ręku już się w Kwidzynie zdarzały. Najbardziej tragiczna w skutkach sytuacja miała miejsce cztery lata temu. Zamaskowani napastnicy napadali na kantor przy ul. Batalionów Chłopskich. Zastrzelili dwudziestokilkuletniego syna właścicielki. Uciekli nie zbirając niczego. Ta sprawa na długo wstrząsnęła mieszkańcami Kwidzyna.

(ad)

Czytaj też na str. 3

W NUMERZE

W radiu i  
w Kurierze



"Pies przyjaciel człowieka" - tym razem o tym rozmawialiśmy w cotygodniowej audycji "W radiu i w Kurierze". Publikujemy opinie kwidzińnian, porady weterynarza i rozmowę z ekspertem, Urszulą Pałac z TonZ.

STR. 4-5

Nadzieja  
z Licza



Klub wolontariusza Nadzieja działa w Gimnazjum w Liczu. Uczniowie przeczytali w "Kurierze", o tragicznej sytuacji rodziny Gostumskich. Zorganizowali kwęstę w szkole i wśród mieszkańców.

STR. 6-7

ISSN 1232-0099



**AUTO-SERWIS  
ALARMY**

elektromechanika  
akumulatory  
tłumiki  
hamulca  
układy kierownicze  
zawieszanie

- immobilisery, blokady - AUTORYZACJA  
- zamki centr., szyby elektr.  
- radia, głośniki, anteny - MONTAŻ GRATIS!  
- radia "CB", antyradyo  
- czujniki parkowania  
- bagażniki, haki holownicze

RATY  
SUPER-CENY!

AUTO SYSTEM zapraszamy: pn. - pt.: 9 - 17  
Kwidzyn-MAREZA, ul. Długa 39a, tel. 279 72 82

## KRONIKA POLICYJNA

### KRADZIEŻE I WŁAMANIA

**Kwidzyn.** Z cmentarza przy ul. Malborskiej skradziono nocą metalowe rusztowanie. Straty 1000 zł.

**Kwidzyn.** Kradzież z terenu fabryki Philipsa. Z pomieszczenia informatycznego zginęły podzespoły do dwóch komputerów. Straty – 2000 zł.

**Rodowo (gm. Prabuty).** Prostownik do akumulatora i rower górski skradziono z otwartego garażu na prywatnej posesji. Straty – 700 zł.

**Kwidzyn.** Zginęło 18 metrów stalowego ogrodzenia z posesji przy ul. Polnej. Straty wyceniono na 4,5 tys. zł.

**Prabuty.** Okradziono mieszkanie. Złodziej miał łatwe zadanie – drzwi nie były zamknięte. Zginęła leżanka w przedpokoju torebka, w której był dowód osobisty, prawo jazdy, legitymacja studencka i 800 zł w gotówce.

**Kwidzyn.** Włamanie do garażu przy ul. Polnej. Złodziej zerwał kłódkę, wycpał drzwi. Zabrał dwukolorową przyczepę samochodową, elektronarzędzia (m.in. wiertarki, przecinarkę, piłę), a także motor. Właściciel stracił 4 tys. zł.

**Kwidzyn.** Ktoś włamał się do stojącego na parkingu na ul. Korczaka fiata seicento. Zginął wart 600 zł radiodtwarzacz.

**Kwidzyn.** Włamanie się do piwnicy przy ul. Kopernika. Złodziej zerwał skobel. Ukradł dwukolorowy wózek do przewożenia złomu. Straty – 150 zł.

**Kwidzyn.** Napadnięto idącą ulicą Baczyńskiego kobietę. Napastnik podbiegł do niej z tyłu i wyrwał z ręki torebkę. W środku było 230 zł i dokumenty.

Poszkodowana zgłosiła kradzież dopiero po godzinie. Jak twierdzi policja, w takiej sytuacji szanse na złapanie złodzieja są niewielkie.

-Zwykle kradnący na tzw. wyrwę natychmiast chronią się w bezpiecznym miejscu, przetrzasną torebkę, zabierają pieniądze i cenne rzeczy, a resztę wyrzucają. Gdy funkcjonariusz natychmiast dostanie informację, być może zdąży złapać sprawcę, gdy ten ma jeszcze skradzioną torbę – twierdzą policjanci. – Sądzę, że w takiej sytuacji każdy użyczy poszkodowanej telefonu, alarmowe numery na policję są bezpłatne 997 – ze stacjonarnego i 112 z komórki.

### ZDARZYŁO SIĘ NA DRODZE

**Gmina Kwidzyn.** Kierujący volkswagenem golfem

potrafił idącego prawidłowo pieszego. Mężczyzna ma poważne urazy głowy, leży w szpitalu w Kwidzynie. Jak twierdzi policja, kierowcajechał zbyt szybko i nieostrożnie, nie wziął pod uwagę tego, że szosa jest śliska. Wypadek zdarzył się bowiem podczas deszczu.

**Prabuty.** Co tydzień policjanci zatrzymują pijanych kierowców i rowerzystów. W tym tygodniu za rekordzistę uznać można mężczyznę, który jechał rowerem ulicą Kisieliicką. Stwierdzono, że miał 2,32 promila alkoholu w wydychanym powietrzu.

**Kwidzyn.** Na ulicy Kopernika policjant zatrzymał kierowcę volkswagena, który prowadził pojazd wbrew sądowemu zakazowi.

**Kwidzyn.** Ktoś porysował karoserię hondy stojącej na ul. Kasprzowicza. Straty – 4 tys. zł.

### ODNALEZIONY PRZESTĘPCĄ

**Kwidzyn.** Policjanci z sekcji kryminalnej odnaleźli przestępcę, który jakiś czas temu został skazany prawomocnym wyrokiem sądu na karę więzienia. Miał ją odbyć w Zakładzie Karnym w Sztumie. Jednak ukrywał się. Policjanci przekazali go służbie więziennej.

### FUNKCJONARIUSZE KONTROLOWALI

**Kwidzyn.** W jednej z dyskotek znaleziono kilkadziesiąt nielegalnych płyt z muzyką. Jej właściciel został też ukarany mandatem za nieprzestrzeganie przepisów sanitarnych. W pozostałych kwidzyńskich lokalach wszystko było pod tym względem w porządku. To wyniki policyjnej akcji Bezpieczna dyskoteka, którą miejscowi funkcjonariusze przeprowadzili z soboty na niedzielę. Towarzyszyli im przedstawiciele ZAIKS i sanepidu.

Jak informuje Justyna Szczygieł, rzecznik kwidzyńskiej policji, chodziło też o sprawdzenie, czy sprzedawany jest tam alkohol nieletnim.

Dzień wcześniej, w piątek w godz. 14 – 18, policja przeprowadziła akcję pod kryptonimem Grom. W miasto ruszyli wszyscy funkcjonariusze, którzy wylegitymowali 124 osoby, sprawdzili 38 pojazdów, 127 obiektów, 43 placówki handlowe, 52 miejsc, w których mogliby gromadzić się chuligani. Wylegitymowano również 13 nieletnich, zatrzymano 12 dowodów rejestracyjnych pojazdów.

## Gm. Gardeja. Śmierć na drodze Zmiażdżył ją tir

38-letnia mieszkanka gminy Grudziądz zginęła w wypadku drogowym między Otlówkiem a Otlowcem. Kobietajechała sama fordem fiestą w stronę Kwidzyna. Nie wszystkie okoliczności tego zdarzenia są jasne.

-Wiadomo, żejechała za dwiema dużymi ciężarówkami. Z przeciwka nadjeżdżał inny tir. Gdy miał jej samochód, tylne koło ciężarówki najechało na forda. Kierująca nim kobieta zginęła na miejscu – relacjonuje Justyna Szczygieł, rzecznik kwidzyńskiej policji.

Na razie nie wiadomo, jaka była przyczyna wypadku. Policja ustala, czy to kierująca fordem kobieta próbowała wyprzedzić i wjechała na drugi pas jezdni, czy kierowca tira zjechał na jej pas, czy było jeszcze inaczej. Nie można więc w tej chwili mówić o sprawcy wypadku. Kierowca tira był trzeźwy, nie odniósł żadnych obrażeń. Został już przesłuchany.

(ad)

## Kwidzyn. O sprytnym oszucie i ... Poczęstował się paliwem

To szczyt naiwności. Tak można podsumować zachowanie pewnego mieszkańca Elbląga, który dał się nabrać na rzekomą promocję w jednej z kwidzyńskich stacji paliw. Jednak Bogu ducha winni pracownicy stacji nie mieli o niczym pojęcia. Po prostu pewien przedsiębiorczy obywatel chciał wzbogacić się ich kosztem.

Było tak. Na stację podjechał samochodem mieszkaniec Elbląga, wlał do baku 4 tys. litrów paliwa. Nie chciał jednak zapłacić. Obsługa wezwała policję. Kierowca upierał się, twierdząc, że opłatę już uiszczył. Powoli sprawa zaczęła się wyjaśniać.

Dzień wcześniej w Elblągu, podszedł do niego całkiem obcy mężczyzna i zaproponował, że sprzeda mu 4 tys. litrów paliwa po 1,50 za litr. W tym celu kazał mu pojechać do Kwidzyna, (podał adres stacji) i zatankować paliwo. Umówili się. Naiwny kierowca pojechał, wlał paliwo, wtedy jak spod ziemi wyrósł "sprzedawca", skasował należność (ok. 5 tys. zł) i... zniknął. Wtedy pojawił się pracownik stacji zaniepokojony, że klient nie kwapi się do płacenia. Skończyło się na tym, że łatwowierny kierowca oprócz 5 tys. zł, które dał oszustowi, musiał zapłacić na paliwo na stacji. Jednak już nie po "promocyjnej" cenie 1,50, a ponad 3 zł za litr. W sumie na 4 tys. litrów paliwa wydał ok. 13 tys. zł.

(ad)

## Warto wiedzieć. Zapinanie pasów Za pasażera płaci kierowca

Gdy pasażer auta nie zapnie pasów, mandat płaci za niego kierowca. On odpowiada bowiem za bezpieczeństwo przewożonych osób. Pasażer jest bezkarny.

- Kierowca powinien pouczyć go o konieczności zapięcia pasów, a gdy ten nie usłucha, teoretycznie odmówić więzienia go – mówi Justyna Szczygieł, rzecznik kwidzyńskiej policji.

Mandat z jazdę bez pasów – 100 zł.

Warto również pamiętać, że obowiązek zapinania dotyczy też pasażerów na tylnym siedzeniu, jeśli pasy z tyłu są w wyposażeniu auta.

REKLAMA

## TARCICA SUSZONA

Kwidzyn-Mareza ul. Grabowska 7b

(w stronę Obór) tel. 279-36-77 lub 603 19 91 51

- listwy wykończeniowe - DESKI, - ŁATY
- płyty pilśniowe zwykłe i laminowane
- możliwość docięcia na miejscu

MOŻLIWOŚĆ SUSZENIA DREWNA

MOŻLIWOŚĆ WSTĘPNEJ OBRÓBK

pon. - pt. - 7.00 - 15.00 sobota - 8.00 - 14.00

200051

## Bezpieczeństwo Seminarium



Seminarium poprowadzą Justyna Szczygieł, rzecznik kwidzyńskiej policji, (na zdjęciu) i Sławomir Suski.

Fot. Mirosław Wiśniewski

W najbliższy piątek, 29 października, odbędzie się w Kwidzynie dotyczące bezpieczeństwa seminarium, które organizuje Komenda Powiatowej Policji w Kwidzynie.

- Poświęcone będzie podsumowaniu programu prewencji kryminalnej "Bezpieczny trójkąt" oraz wynikiom badań opinii społecznej – informuje Justyna Szczygieł, rzecznik kwidzyńskiej policji.

Przewidziano prelekcje naukowych z Uniwersytetu Gdańskiego i Wyższej Szkoły Zarządzania w Kwidzynie, a także wiceprezesa Radia Gdańsk. Mowa będzie o mechanizmach utrwalania pozytywnego wizerunku w mediach, roli sondażowych badań opinii społecznej i ocenie administracji publicznej przez społeczeństwo polskie.

(ad)

## Strzelcy z całej Polski Z krótkiej broni

W sobotę, 30 października, na strzelnicy przy ul. Strumykowej odbędą się I Ogólnopolskie Mistrzostwa Szub Mundurowych w Strzelaniu z Broni Krótkiej.

-Odbędą się w Kwidzynie, ale organizuje je Komenda Wojewódzka Policji w Gdańsku. Wspierają ją w tym samorządy wszystkich gmin powiatu kwidzyńskiego oraz starostwo – informuje Justyna Szczygieł, rzecznik kwidzyńskiej policji.

Patronat nad zawodami objęło Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji. Organizatorzy spodziewają się kompletu uczestników.

Wśród kwidzyńskich policjantów jest wielu świetnych strzelców. Wyróżniają się pracownicy, Robert Hanas i Waldemar Rumiński, którzy zajmują czołowe miejsca na zawodach w całym kraju.

(ad)

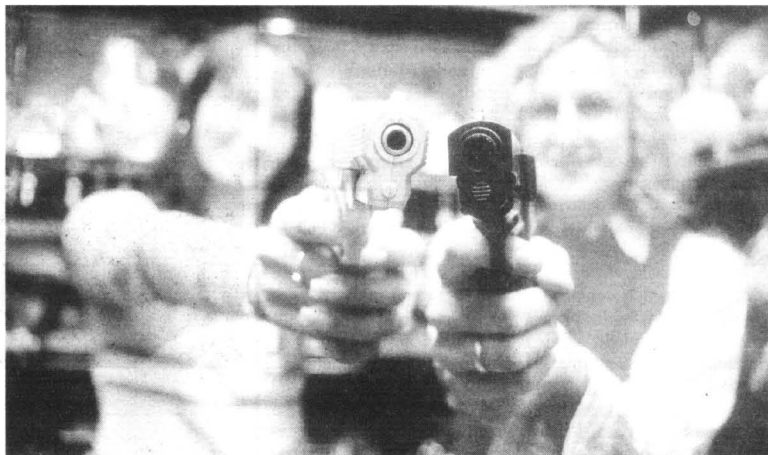
## Kwidzyn. Napad na sklep przy ul. Malborskiej – kobiety mają głos Bronić się, czy oddać pieniądze?

Kontrowersyjna wydaje się postawa sprzedawczynie sklepu przy ul. Malborskiej, do którego wtargnęli dwaj zamaskowani mężczyźni żądając pieniędzy z kasy. Pod wpływem impulsu prawdopodobnie, kobieta zdecydowała się zdemaskować napastnika. Sterroryzowana bronią nie wydała bandytom pieniędzy z kasy, tylko zerwała jednemu z nich kominiarkę. Dlaczego?

- Zauważyłam, że pistolet to atrapa – zeznała. Potwierdzili to potem przybyli na miejsce policjanci. Napastnicy uciekli, policyjny pies zgubił trop.

Jak w jej sytuacji zachowałyby się inne kobiety? Zapytaliśmy Agnieszkę Łompieś ze Stowarzyszenia Bezpieczny Kwidzyn, która koordynuje program "Kobieta. Pięć kroków po bezpieczeństwo". Dzięki niemu kobiety uczą się m.in. zachowań w sytuacji zagrożenia (pisaaliśmy o tym tydzień temu).

- Uważam, że ta pani zachowała się lekkomyślnie, choć nie można odmówić jej odwagi – mówi A. Łompieś. - Znalazła się w sytuacji zagrożenia życia, była zdesperowana, na pewno przerażona. Nie mogła mieć stu-procentowej pewności, że wycelowana w nią broń to atrapa. Sądzę, że ja bym raczej nie ryzykowała i oddała pieniądze



- Podziwiam tę ekspedientkę za odwagę, bo trudno jest wyobrazić sobie co my byśmy zrobiły w takiej sytuacji – mówią sprzedawczynie sklepu Świat Zabawek Brio. Na pewno jednak ściągając bandycie kominiarkę działała pod wpływem impulsu.

Fot. Mirosław Wiśniewski

Czy w ciągu kilku sekund łatwo ocenić, czy pistolet jest prawdziwy?

Agnieszka Nelkowska, i Lidia Przybysz, które pracują w sklepie Świat Zabawek Brio przy ul. Targowej, przekonują, że niektóre przeznaczone dla dzieci modele są ładujące podobne do prawdziwej broni. Zazwyczaj jednak, dla odróżnienia, mają pomalowaną na czerwono końcówkę lufy.

- Te modele są ciężkie, zrobione z metalu. Trzeba się dobrze przyjrzeć, by się nie pomylić. Mamy też plastikowe pistolety, te są inne, od razu widać, że to zabawka – mówi A. Nelkowska.

Sprzedawczynie przypominają sobie sytuację, która jakiś czas temu zdarzyła się w ich sklepie. Wtedy nie były pewne, czy mają do czynienia z prawdziwą bronią czy zabawką.

- Pewien chłopak próbował coś u nas ukraść. Spłoszyliśmy go, uciekając zgubił plecak. W środku był pistolet. Wyglądał jak prawdziwy. Wezwaliśmy policję, dopiero funkcjonariusze potwierdzili, że od atrapa. Nawet my "specjalistki" od pistoletów-zabawek nie byłśmy pewne – opowiada Lidia Przybysz.

Obie panie nie wiedzą, jak zachowałyby się, gdyby

ktos, w kominiarce, celował do nich z pistoletu, nawet gdyby podejrzewały, że to zabawka.

- Człowiek w takiej sytuacji nie panuje nad sobą, nieraz sytuacja przerasta nas. Myślę, że ściągając bandycie kominiarkę kobieta była w szoku. Podziwiam ją za to, że wykazała tyle odwagi. Jednak jestem przekonana, że żadne pieniądze nie są warte tego, by ryzykować dla nich życie – mówi Agnieszka Nelkowska. - Jednak uważam, że działała pod wpływem impulsu, to nie była przemyślana decyzja. Trudno się dziwić.

(ad)

## Korzystając z kwidzyńskich doświadczeń Uprzątnąć śmietnisko



Ukraińskich gości interesował kwidzyńskie doświadczenia we wdrażaniu gospodarki odpadami. Na zdjęciu w kwidzyńskim Zakładzie Utylizacji Odpadów.

Delegacja ukraińskich ekologów poznawała kwidzyńskie metody gospodarki odpadami. Najbardziej zaskoczyło ich to, że przy większości tradycyjnych śmietników, stoją pojemniki do segregacji odpadów.

- Goście z okręgu donieckiego to osoby zajmujące się

gospodarką odpadami na Ukrainie – mówi Ewa Romanow. - Niestety sytuacja w tej dziedzinie jest tam o wiele gorsza niż w Polsce. Można nawet zaryzykować stwierdzenie, że jest to jedno wielkie niekontrolowane wysypisko odpadów. Ci, którzy tutaj przyjechali chcą

zmienić tamten świat. Chcą także skorzystać z naszych doświadczeń w tym względzie.

Wszystko zaczęło się jednak od konferencji organizacji ekologicznych, która odbywała się właśnie w Dniecku. Jedną z pięciu gości z Polski była również Ewa Romanow, prezes Stowarzyszenia "Eko-Inicjatywa".

- Opowiadaliśmy o sytuacji w naszym kraju w zakresie ochrony środowiska – mówi. - Poza tym informowaliśmy czym mogą zajmować się organizacje ekologiczne aby włączyć mieszkańców do szerokiego działań ekologicznych. Mówiłam wówczas tak dużo o Kwidzynie, że Ukraińcy poprosili o pomoc w zorganizowaniu wizyty studyjnej.

Szczególne zainteresowanie wzbudzała sama gospodarka odpadami w powiecie

kwidzyńskim. Kwidzyn znajduje się bowiem w dość ciekawej sytuacji, gdzie kończy się pojemność starego składowiska w Bądkach i otwarte zostało nowoczesne składowisko w Gilwie Małej. Goście mogli więc poznać kwidzyńskie problemy i sukcesy na gruncie gospodarki odpadami. Interesowali się również edukacją ekologiczną na rzecz segregacji odpadów.

- Wszyscy zdają sobie sprawę, że równoległe z budową zakładu utylizacji odpadów, składowiska odpadów i umieszczanie kontenerów do selektywnej zbiórki odpadów, muszą podejmować bardzo aktywne działania uświadamiające. Bardzo chętnie korzystali z naszych doświadczeń. Uważam, że warto dzielić się doświadczeniami, a ludzie chcą zmieniać sytuację w Ukrainie mają dużo większe wyzwania niż my.

(fox)

## Z MIASTA Skrzyżowania

W tym roku ma rozpocząć się przebudowa zbiegu ulic Sztumskiej oraz Żwirki i Wigury. W przyszłym roku zostanie zmodernizowana ulica Żwirki i Wigury do wysokości rozlewni win. Koszt całej inwestycji - ok. 1,2 mln zł. Poprawi się też stan chodników. Największą, zakończoną już inwestycją, jest budowa chodnika przy ulicy Warszawskiej za ok. 300 tys. zł.

## Śluby gdzie indziej

Jest już gotowy projekt remontu budynku przy ulicy Warszawskiej 18, w którym dawniej była siedziba telewizji kablowej. W przyszłym roku budynek zostanie wyremontowany na potrzeby Urzędu Stanu Cywilnego oraz Spraw Obywatelskich. Według wstępnego kosztorysu na przeprowadzenie wszystkich niezbędnych prac potrzeba 1,3 mln. zł. Przetarg prawdopodobnie zostanie ogłoszony jeszcze w tym roku. Remont rozpocznie się w 2005 roku

## Wiadukt do remontu

Do końca listopada, a nie, jak planowano, do końca października ma zakończyć się remont wiaduktu przy ul. Toruńskiej. Opóźnienie powstało ze względu na modernizację drogi między mostkami łączącymi Toruńską i Żwirową. Okazało się też, że remont wiaduktu musi być bardziej gruntowny niż przewidywano.

Remont mostu miał rozpocząć się dopiero w przyszłym roku. Jednak prace trzeba było rozpocząć natychmiast po tym, jak uszkodził go przejeżdżający tamtędy samochód ciężarowy. Część nośna jest w porządku, poprawy wymagała jedynie jezdnia.

## Nowe trybuny

Powstała specyfikacja potrzebna do ogłoszenia przetargu na wybudowanie trybun po północnej stronie stadionu. Powstanie 480 nowych miejsc przy boisku głównym oraz 500 przy boisku treningowo-rekreacyjnym z zadaszeniem. Koszt inwestycji szacowany jest na ok. 2 mln zł. Prace zostaną wykonane w przyszłym roku. Wykonawca będzie musiał zdążyć do 27 maja, przed Dniami Kwidzyna.

(ad)



## Kwidzyn. Policja, prokurator, Animals – oni wiedzą O Uzzym w telewizji?

Piotr Wilk jest przekonany, że w grudziądzkiej klinice państwa Mederskich zaniedbano leczenie jego psa. Uzzy nie żyje. P. Wilk zapowiedział, że nie spocznie, dopóki winni nie poniosą konsekwencji. Zawiadomił już prokuraturę, policję oraz rzecznika odpowiedzialności zawodowej weterynarzy.

- Robię to, by inne zwierzęta nie spotkał podobny los – mówi kwidzynianin, który sprawą zainteresował m.in. Ogólnopolskie Towarzystwo Ochrony Zwierząt „Animals”.

Ewa Gebert, prezes Animals, namawia telewizję, by zrobiła program o historii Uzzego.

- Bardzo ważny jest pozytywny aspekt tej sprawy, czyli wspaniała postawa olsztynskich policjantów i lekarzy weterynarii. Mam nadzieję, że telewizję zainteresuje ta niezwykła historia – powiedziała nam E. Gebert.

OTOZ „Animals” zajmuje się nagłażnianiem przypadków znęcania się nad zwierzętami i udziela wszelkiego rodzaju wsparcia, także prawnego, osobom, którym ich los nie jest obojętny.

- Wiele osób zgłasza się do nas także ze skargami, także na weterynarzy, jednak nikt jeszcze nie był tak solidnie przygotowany jeśli chodzi o dokumentację, jak pan Wilk z Kwidzyna – mówi E. Gebert. - Przedstawiciel Animals może wystąpić w sądzie jako oskarżyciel posiłkowy, czekamy tylko na opinię prawnika, ale sądzę, że panu Wilkowi nie będzie to potrzebne. Udzielamy mu psychicznego wsparcia przede wszystkim. Jego rodzina wiele przeżyła.

Rzeczywiście. Piotr Wilk przyznaje, że Uzzy był ich pierwszym psem.

- Nigdy nie sądziłem, że zwierzę w domu może dać tyle radości, że mogę się do niego tak przywiązać – mówi. - Do stałem go na Gwiądzkę od dzieci 2 lata temu. Byłem zaskoczony, że psa można tak dużo nauczyć, że to staje się on prawdziwym przyjacielem.

### Ratowanie psa

Przypomnijmy, Piotr Wilk oddał niespełna dwuletniego labradora do kliniki weterynaryjnej państwa Mederskich w Grudziądzu na rutynowy zabieg. Odebrał go w starszym stanie, pies schudł o 11 kg, choć jeszcze dwa dni wcześniej zapewniano P. Wilka, że wszystko jest w porządku. Zdecydował się zawieźć wycieńczone zwierzę do kliniki przy uniwersytecie w Olsztynie. 10 kilometrów przez miastem pies zaczął konać.

- Wezwałem policję. Funkcjonariusze wstrzymali ruch w mieście, eskortowali mnie do kliniki, gdzie czekali już lekarze. Z ogromnym poświęceniem ratowali mego psa. Gdy się udało, cieszyli się jak dzieci. To było wspaniałe.

Pies jednak zmarł, a jego właściciel dochodzi swoich praw.

Rodzina Wilków ma już nowego psa, takiego jak Uzzy, czarnego labradora.

- Kupiliśmy go z hodowli pod Toruniem. Nazywa się Vox – mówi Piotr Wilk.

Ewa Gebert z Animals podkreśla, że w ostatnich latach wymiar sprawiedliwości dużo poważniej traktuje sprawy znęcania się nad zwierzętami.

- Od 1996 roku ich prawa chroni ustawa o ochronie zwierząt. Kiedyś wiele spraw umarzano ze względu na niską szkodliwość czynu – mówi E. Gebert. - Niedawno na 8 miesięcy trafił do więzienia mężczyzna, który znęcał się nad psem. Zapadł wyrok bezwzględny, bez za-



-Nigdy wcześniej nie miałem psa. Nie sądziłem, że może dać tyle radości – mówi Piotr Wilk.

Fot. Mirosław Wiśniewski

wiezienia. Sprawą doniesienia Piotra Wilka na grudziądzkich weterynaryjnych zajmuje się Prokuratura Rejonowa w Grudziądzu.

- Wpłynęło doniesienie na jedną z grudziądzkich lecznic. Właściciel psa informuje o zaniedbaniu w opiece lekarskiej i poświadczeniu nieprawdy w dokumentacji o prowadzonym leczeniu. Prowadzimy postępowanie pod tym kierunkiem – informuje prokurator Halina Ciżmowska – Klimek. - Kary za takie przewinienia reguluje art. 35 ustęp 1 ustawy o ochronie zwierząt. Przewiduje karę pozbawiania wolności do roku, ograniczenie wolności lub grzywnę.

Piotr Wilk o popełnieniu wykroczenia przez lekarza weterynarii, zawiadomił też Komendę Miejską w Grudziądzu.

- Zajmujemy się tą sprawą, jednak jest zbyt świeża, by mówić o szczegółach – poinformował nadkom. Marzena Reimus, rzeczniczka komendanta miejskiego Policji.

Ewa Gebert z Animals namówiła Piotra Wilka, by sprawę zgłosił także okręgowemu rzecznikowi odpowiedzialności zawodowej przy Kujawsko – Pomorskiej Izbie Lekarsko – Weterynaryjnej.

- Jestem przekonana, że środowisku lekarzy weterynarii zależy na tym, by piętnować takie przypadki. Psują one opinię, gdyż jest mnóstwo wspaniałych weterynarzy, jak chociażby ci z ci z polikliniki Uniwersytetu Warmińsko – Mazurskiego w Olsztynie, którzy ratowali życie Uzzemu. Nasze stowarzyszenie także współpracuje z wieloma. Nie chcę jednak ferować wyroków, sprawa nie została jeszcze wyjaśniona – mówi E. Gebert.

Tuż po śmierci Uzzego Jacek Mederski, współwłaściciel kliniki weterynaryjnej w Grudziądzu, powiedział reporterowi „Kuriera:

- Jest mi przykro z powodu psa pana Piotra Wilka. Nie chciałbym na razie komentować tej sytuacji. Nie byłam obecny przy zabiegu. Wykonywał go inny lekarz z mojej kliniki. Wiem, że pies źle się poczuł, bardzo schudł.

(ad)

### Na stronie Komendy Głównej Policji

Podziękowania dla olsztynskich policjantów, którzy eskortowali Uzzego, znajdują się na stronie internetowej Komendy Głównej Policji ([www.kgpp.gov.pl](http://www.kgpp.gov.pl)). To odpowiedź na list, jaki po całym zdarzeniu Piotr Wilki wysłał do komendanta głównego policji.

- Otrzymałem odpowiedź z KGP. Chcę umieścić treść listu na swojej stronie, w ramach uhonorowania tych policjantów. Pytały, czy się zgadzam. Oczywiście, że tak – cieszy się Piotr Wilk.

W liście dziękował asp. szt. Stefanowi Parciakowi, sierż. szt. Grzegorzowi Ślusarenko, sierż. szt. Dariuszowi Bejnarowskiemu i sierż. szt. Jarosławowi Piotrowskiemu. (List publikowaliśmy w 40. numerze „Kuriera”).

## W radiu i w Kurierze. P Uczyć się nar



Zwierzęta kocha od zawsze. Opiece nad niechcianymi kotami i psami Urszula Pałac poświęciła całe życie.

Fot. Mirosław Wiśniewski

Za nami druga audycja z cyklu „W radiu i w Kurierze”, którą przygotowujemy wraz z reporterami kwidzińskiego radia PM FM. Rozmawialiśmy o tym, jak ludzie, w szczególności kwidzynianie traktują, a jak powinni traktować psy. Pytaliśmy o to mieszkańców (ich opinie publikujemy obok). O podstawowych obowiązkach właściciela wobec psa (dotyczących jego zdrowia) opowiedziała lekarz weterynarii Agnieszka Figiel – Michalak prowadząca gabinet weterynaryjny Panda przy ul. Kamiennej. Gościem audycji była Urszula Pałac, starszy inspektor Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami w Kwidzynie. Publikujemy fragmenty rozmowy.

**-Mówi się, że pies to przyjaciel człowieka. Dlaczego więc tak wiele psów trafiło do schroniska, także kwidzińskiego. Skąd tyle bezpańskich zwierząt na ulicach?**

-Sądzę, że to kwestia braku odpowiedzialności i wychowania. Decydując się na posiadanie psa, trzeba się dobrze zastanowić, czy jeste-

śmy w stanie zająć się nim nie tylko przez jakiś czas, ale na zawsze. Gdy brakuje odpowiedniego wychowania, dochodzi do takich przypadków, jak ostatnio w Kwidzynie, kiedy dzieci w okrutny sposób zamęczyły kota. Niektórych to nie wzrusza; mówią „to tylko kot, to tylko pies”.

**-Jakie są różnice w traktowaniu psów na wsi i w mieście?**

-Na wsiach sytuacja jest tragiczna. Mieszkańcy zwykle trzymają zwierzęta, by mieć z nich pożytek. Ich zdaniem psy nadają się jedynie do pilnowania dobytku. Nie traktują ich dobrze. Uwязany na krótkim łańcuchu, jeśli ma jakąkolwiek budę, to jest luksus. Jeść dostaje od wielkiego dzwonu. Taka jest dola większości podwórzowych burków. Raz wzięli na wies psa z naszego schroniska. Niepokoiłam się o jego los, bo długo o niego dbała, to był porzucony psiak. Pojechałam więc na kontrolę, bo zawsze zapisuję adresy ludzi, którzy biorą psy. Zajeżdżamy, a tam

REKLAMA

**„DOMIS”**

- KOMINKOWE WKŁADY WODNE do C.O i ciepłej wody, (wykonanie, montaż)

- MONTAŻ INSTALACJI GRZEWCZYCH, WODNO-SANITARNYCH, ELEKTRYCZNYCH I GAZOWYCH.

- ADAPTACJA I MODERNIZACJA POMIESZCZEŃ MIESZKALNYCH

- BEZPŁATNE DORADZTWO TECHNICZNE





# ps przyjaciel człowieka trzeba od zwierząt

psiak na strasznym łańcuchu i bez budy. Zabrałam go do domu, mimo że właściciele protestowali. Wzięłam go do domu. Jednak zaraz znalazłam mu nowy dom, w Ryjewie. Mam tam bardzo dobrze. Do Ryjewa trafiły trzy inne psy ze schroniska.

**-Jak kwidzynie traktują psy? Jak wiele przypadków znęcania się nad zwierzętami pani wykryła? Co dzieje się z tymi sprawami?**

-Jest bardzo dużo spraw. Wiele z nich wygraliśmy, sprawcy zostali ukarani. Jednak dużo jest przypadków, kiedy ludzie je zgłaszają wycofują się w momencie, gdy policja ma kierować wnioskiem do sądu. I zostajemy w martwym punkcie. Ja jednak sprawy nie zostawiam, sprawdzam i jeśli psu dzieje się krzywda, zabieram go właścicielom. W ostateczności trafia do schroniska. Jednak ciągle próbuję znaleźć im dom poprzez lokalne media.

**-Znawcy psów twierdzą, że żadna rasa nie jest z natury agresywna. Jak to się więc dzieje, że psy atakują ludzi?**

- To wina człowieka, złego wychowania. Jak psa się drażni, źle traktuje, staje się agresywny. Mitem jest także to, że psy nie cierpią kotów. Jest wiele przykładów, że żyją w zgodzie. Na przykład u mnie w domu jedzą z jednej miski. To ludzie mówią: "bierz go!"

**-Podobno ten, kto kocha psy, jest dobrym człowiekiem. Pani przegarnia do domu porzucone koty i psy. Proszę opowiedzieć o swych ulubieńcach.**

-Mam te, których nikt nie chciał. To na ulicę wyrzucone, to na śmietniku zdychające, do drzewa w lesie przywiązane. Przygarnęłam, wyleczyłam. Mam kota Micura, który wychodzi często na spacer. Gdy wraca, pies sprawdza mu sierść, przegląda uszy, sprawdza, czy jest czysty. Żyją w zgodzie, razem jedzą, śpią. To trzeba zobaczyć.

**-Pani poświęciła życie opiece nad opuszczonymi zwierzętami. Jak zaczęła się ta pasja?**

-Od dziecka. Zawsze mieliśmy psy w domu. Mój ojciec wcześniej zmarł, zostaliśmy same z mamą. Bied-

nie było, ale dla psa zawsze starczyło. Biedne matczyko. Nawet kiedyś karę za mnie zapłaciła, bo przyniosłam do domu porzuconego, jak sądziłam psiaka. Okazało się, że zgubił się właścicielom. Szukali go, a on był u mnie. Kara była symboliczna, ale zwierzaka musiała oddać. (ad)

## Audycja w piątek

W kolejnej audycji "W radiu i w Kurierze" rozmawiać będziemy o muzyce. Czy muzyka łagodzi obyczaje – to pytanie zadamy mieszkańcom, zaproszonym do studia miłośnikom hip-hopu. Gościem specjalnym audycji będzie Jarosław Golder, skrzypek, dyrektor szkoły muzycznej w Kwidzynie.

Audycji "W radiu i w Kurierze" słuchaj w najbliższy piątek o godz. 13 w radiu Power Music FM (częstotliwość 88,6). Jeśli chcesz zabrać głos na temat muzyki – zadzwoń do radia, tel. 2790055, 261 52 89. Możesz też przekazać swoje uwagi reporterowi "Kuriera" – od dzisiaj, tel. 261 90 24.

Relacja z audycji – za tydzień w "Kurierze".

## Zdaniem mieszkańców Do czego potrzebny jest pies?



JUSTYNA ZAWADZKA

-Nie mam psa, bo nie mam warunków, by go trzymać. Nie mam dużego domu z dużym ogrodem. Mieszkam w bloku. Nawet małego psa nie chciałabym mieć w tej sytuacji. Uważam, że pies powinien mieć swobodę, trzymanie go w bloku, to robienie mu krzywdy.



ANNA NOSKO

-Nie mam psa, bo uważam, że pies w małym mieszkaniu w bloku między się. Jest jeszcze inny powód, kłopot z wyprawianiem za potrzebą. Nie wszędzie bowiem można to robić. Ostatnio miałam przykry incydent. Wysłałam na osiedlowy trawnik, by jak zwykle nakarmić bezdomne koty, i widzę, że cały teren usłany jest psimi odchodami. To okropne. Przecież tam bawią się dzieci, a to mnóstwo zarazków, bo nie wierzę, że wszyscy właściciele regularnie szczepią psy. Społeczeństwo nie dorosło do tego, by mieć zwierzęta w domu. Moich uwag nie traktują poważnie. Uważam, że dzieci już od najmłodszych lat, w przedszkolu należy uczyć postępowania ze zwierzętami i ich traktowania, odpowiedzialności.



JERZY BIESEK

-Nie ma czasu na to, by mieć psa. Dużo pracuję. Jak pójść na emeryturę, to sobie sprawię jakiegoś sympatycznego zwierzaka. Lubię psy, trzeba im poświęcić trochę czasu, zaopiekować się. Dlatego na razie nie zdecydowałam się, bo to bez sensu zamknąć psa na cały dzień w domu i iść do pracy. Mieszkam w Ryjewie i widzę tam włóczące się psy, także w Kwidzynie. Widać, że ktoś je wyrzucił. Uważam, że to skandal, to nieludzkie.



HALINA KAWOWSKA Z PSEM NELUSIA

-Mając psa, czuję się mniej samotna, bo dzieci już mieszkają poza domem, wnuczki też. Częściej chodzę na spacer. To, że ktoś porzuca swojego psa, świadczy tylko o złym charakterze człowieka. Jeśli bowiem decyduję się mieć psa, powinienem być odpowiedzialny. Opowiadała mi krewna ze Skierniewic, że znalazła psa przywiązanego drutem kolczastym do drzewa. Wezwała pomoc, bo wydawał się agresywny. Gdy go odwiązali, okazało się, że zwierzę z głodu się przewracało. Przygarnęła go, odkarmiła i żył jeszcze kilka lat u nich. (ad)

Zdjęcia: Mirosław Wiśniewski

## Wskazówki weterynarza. To musisz wiedzieć Zanim zdecydujesz się go mieć

Lekarz weterynarii Agnieszka Figiel – Michalak, która prowadzi gabinet weterynaryjny przy ul. Kamiennej.

**Zabiegi i szczepienia.** Stając się posiadaczem psa należy pamiętać o pewnych zabiegach, których należy dokonać od razu. Zaczynamy od odrobaczenia i odpchlenia. Następnie szczepimy go przeciw chorobom zakaźnym. Cały program szczepień polega na minimum dwukrotnym podaniu szczepionki przeciw chorobom zakaźnym w odstępie trzech tygodni.

Obowiązkiem każdego właściciela psa jest zaszczepienie go przeciwko wściekliznie. Podlegają temu zdrowe zwierzęta, które ukończyły drugi miesiąc życia.

Pamiętać należy również o odrobaczeniu nawet dorosłych psów minimum dwa razy do roku, zabezpieczaniu ich przed pchłom i kleszczom.

**Pazury.** Chciałabym też wyrobić u właścicieli zwierzątek nawyk corocznych wizyt u lekarza weterynarii, nie tylko wtedy, gdy pies jest



-Zbyt długie pazury powodują ból przy chodzeniu. Należy je regularnie skracać - radzi lek. wet. Agnieszka Figiel - Michalak Na zdjęciu: z czworonożnym pacjentem: Ziko Cattanim.

chory, ale dla sprawdzenia ogólnego stanu zdrowia, użebienia, czy nawet długości pazurów. Trzeba pamiętać, że przydługie pazury powodują ból przy chodzeniu i trzeba je regularnie skracać.

**Jedzenie.** Pies to zwierzę mięsożerne. Dostępne na rynku gotowe karmy są bardzo wygodne w użyciu i w zasadzie spełniają wszystkie wymogi odnośnie składu pokarmu, dodatków witaminowych i mogą zastępować tą zwykłą domową dietę. Jeżeli

li żywimy psa domowymi sposobami, podstawą jest gotowane mięso z ryżem lub makaronem oraz ugotowane lub surowe warzywa. Nie możemy zapominać o witaminach, można kupić je w postaci tabletek lub proszków.

**Kąpiel.** Psa należy kąpać nie częściej niż dwa razy do roku z użyciem szamponu oczywiście tego dla zwierząt, nie dla ludzi.

Uszy. Ważną rzeczą jest profilaktyczne czyszczenie uszu raz w tygodniu.

Licze (gm. Kwidzyn). Przeczytali w "Kurierze" postanowili pomóc

## Nadzieja w wolontariuszach z gimnazjum

-Andżelika przybiegła do mnie w poniedziałek – zaczyna Lidia Kopyczyńska, szkolny pedagog Gimnazjum w Liczu. – Mówiła, że trzeba pomóc panu Gostumskiemu i jego córkom.

Andżelika Skalmowska czytała w domu "Kurier Kwidzyński", w którym opisaliśmy trudną sytuację samotnego ojca trzech córek z Rakowca.

-Pomyślałam, że warto



Byłam kiedyś wolontariuszką. Teraz ich uczę, jak działać. Są wspaniali, bardzo aktywni. Mimo że niektórzy uczniowie trochę się z nich śmieją – mówi Lidia Kopyczyńska, szkolny pedagog.

zorganizować zbiórkę ubrań, żywności, szkolnych artykułów i środków czystości, bo to zawsze się przyda – mówi Andżelika.

Pomysł chwycił. Klub Wolontariusza Nadzieja, którym opiekuje się pani pedagog, a którego członkiem jest Andżelika, ma wprawę w takich akcjach, mimo że istnieje od niespełna roku.

Napisali odezwę do uczniów i mieszkańców. Tak się zaczęło.

### TO NASI SĄSIEDZI

-Potem była dyskoteka, organizowały ją Ib i IIIb, na której zbieraliśmy 77 zł.

### U Gostumskich trudniej

Sytuacja Teofila Gostumskiego, który samotnie wychowuje trzy córki, komplikuje się. Do mieszkania, które zajmuje, wprowadził się jego nowy właściciel. Pan Teofil z córkami musiał zamieszkać w jednym pokoju. Przyjaciele szukają mu innego loku. Nie ma bowiem jeszcze wyroku o eksmisji, który pozwoliłby władzom gminnym szukać dla rodziny mieszkania zastępczego.

Rodzina jest wdzięczna gimnazjalistom z Licza za to, że pomagają im w trudnych chwilach.

-Dziewczynki zbierały dary także wśród mieszkańców okolicznych miejscowości: w Bronnie, Pawlicach, Ośnie. Tym ludziom należy się ogromna wdzięczność – mówi Anna Nadworna, która na co dzień wspiera Gostumskich.

Niedawno mieszkaniec Kwidzyna, po lekturze "Kuriera" postanowił przekazać ubrania dla dziewczynek. Wszystkich, którzy chcieliby wesprzeć rodzinę, prosimy o kontakt z redakcją "Kuriera", tel. 261 90 24, lub kurier.kwidzynski@wpomorskie.pl. O sygnały prosimy także tych, którzy chcieliby zatrudnić Teofila Gostumskiego (ze względu na chorobę serca nie może on jednak wykonywać ciężkiej fizycznej pracy).

Potem Ela Nadworna zebrała ponad 30. W sumie mamy 105 zł – cieszy się Marta Konieczna.

Przewodniczącą klubu jest Magdalena Laskowska.

-Wiele osób przyniosło ubrania dla córek pana Gostumskiego, przyjmowaliśmy tylko w dobrym stanie, dla dziewczynek w wieku 7, 8 i 10 lat, by pasowały i kurtki dla ich taty – mówi Magda. – Jest też trwała żywność: mąka, makaron, a także płyny do czyszczenia, proszki, długopisy do szkoły. Są też warzywa. Za zebrane pieniądze kupimy inne potrzebne tej rodzinie rzeczy.

Choć Patrycja, Karina i Kinga Gostumskie nie chodzą do gimnazjum w Liczu, uczniowie z klubu wolontariusza, znają je dobrze. Wiele z nich mieszka w Rakowcu albo zna je z podstawówki. Do tej pomocy bardzo przyczyniła się Elżbieta Nadworna, która należy do klubu. To jej rodzice wspierają na co dzień Teofila Gostumskiego.

### SPOTKANIA NA SŁODKO

Do Klubu Wolontariusza Nadzieja należą 23 osoby, jednak najaktywniejszą grupę tworzy 10 osób. Przewodniczącą Magda Laskowska chętnie wymienia przedsięwzięcia, które udało się zrealizować przez rok istnienia.

-We wrześniu zbieraliśmy podręczniki dla biedniejszych uczniów. Po raz kolejny Byliśmy w Domu Pomocy Społecznej "Słoneczne wzgórze", pomagaliśmy mieszkającym tam niepełnosprawnym – mówi Magda.

Pani Lidia Kopyczyńska pokazuje misternie skrócone bukiety z liści, które przygotowali dla podopiecznych DPS.



Spotykają się co tydzień w gabinecie pani pedagog i zastanawiają się jak pomóc tym, którzy tego potrzebują.

### Oni są w klubie

Magdalena Laskowska, Aleksandra Maciejewska, Karolina Świdarska, Andżelika Skalmowska, Monika Masny, Elżbieta Nadworna, Kamil Wojtaś, Bartosz Tyszkowski, Agnieszka Karczewska, Marta Zalewska, Estera Józwiak, Anna Paszkiel, Marta Kopec, Marta Konieczna, Karolina Buczkowska, Monika Zamyśłewska, Dorota Piwowarek, Edyta Zamyśłewska, Magdalena Tyszkowska, Anna Laut, Malwina Delewaska, Małgorzata Jasnoch, Katarzyna Pacan.

-Oni zawsze mają coś dla nas, malowane butelki, obrazki i inne cudeńka. Dlatego bukiety przygotowaliśmy na następną wizytę – mówi L. Kopyczyńska.

Aleksandra Maciejewska, wiceprzewodnicząca, pokazuje klubową kronikę.

-Są zdjęcia, zapiski z wszystkich wydarzeń – mówi.

Co miesiąc składają się po kilka złotych, słodkości, by na spotkaniach było miło.

Klub powstał w styczniu tego roku. Zaczęło się od jednorazowej akcji – odwiedzin dzieci w kwidzyńskim szpitalu. Potem Lidia Kopyczyńska zapytała, czy nie chcieliby działać w stałej grupie, która pomagałaby innym.

### DWAJ CHŁOPCY

-Na początku wszystko było bardzo spontaniczne. Wspólnie ustalaliśmy, jaki powinien być wolontariusz, czym się zajmować, jak działać. Teraz już starsi uczą młodszych sami. W tym

roku wstąpiło do klubu wielu pierwszaków – mówi pani pedagog.

Wszyscy przyznają, że pomoc innym daje im ogromną radość. W klubie jest tylko dwóch chłopców. Są najstarsi w grupie, to trzecioklasiści.

-Nie wiedziałem nawet, że pani prowadzi takie spotkania. Powiedział mi o tym kolega – mówi Kamil Wojtaś. – On już zrezygnował, a

ja wytrzymałem. Podoba mi się ta praca.

Bartłomiej Tyszkowski podkreśla, że bardzo odpowiada mu praca z niepełnosprawnymi i chorymi.

-Wielką radość daje mi to, że im pomagam – mówi.

Praca z chorymi to ważny element działalności klubu. Odwiedzali chorych w hospicjum w Kwidzynie, u siostrzeliżbietanek, dzieci w szpitalu.

(ad)



Dla rodziny Gostumskich wolontariusze z Licza zbierali ponad 100 zł, produkty spożywcze, chemiczne i ubrania.

### Transport dla wolontariuszy

Wolontariusze z klubu Nadzieja w Liczu chętnie odwiedzają częściej chorych i niepełnosprawnych w Kwidzynie, spędzają czas z dziećmi przebywającymi w szpitalu.

-Nie mam jednak pieniędzy na transport. Liczymy na to, że znajdzie się firma, która nam to ułatwi. Bardzo nam na tym zależy – mówi Lidia Kopyczyńska, opiekunka klubu.

Gimnazjaliści chętnie pomogliby np. chorym na stwardnienie rozsiane. Koło ich zrzeszające poszukuje osób wspierać rozmową, towarzystwem kilku najbardziej dotkniętych tym schorzeniem, nie mogą oni samodzielnie wyjść z domu.

-Gdybyśmy tylko mieli jak tam dojechać. – mówi L. Kopyczyńska.

Z propozycjami wsparcia dla gimnazjalistów można dzwonić, tel. 275 16 06.



## Kwidzyńscy rolnicy i Unia Z przyrodą za pan brat



Spotkanie oko w oko z jeleniami były dużym przeżyciem dla kwidzyńskich rolników.

Grupa rolników z powiatu kwidzyńskiego odwiedziła Stację Badawczą Polskiej Akademii Nauk w Popielnie. Wszystko działo się w ramach projektu „Z programem rolnośrodowiskowym za pan brat” realizowanym przez Stowarzyszenie „Ekoinicjatywa” w Kwidzynie.

–Celem projektu jest podniesienie świadomości rolników w zakresie instrumentów finansowych wspólnej polityki rolnej Wspólnoty Europejskiej, jakim jest program rolnośrodowiskowy – mówi Ewa Romanow, prezes Stowarzyszenia. – Wyjechalibyśmy więc do Popielna,

gdzie rolnicy mogli przyjrzeć się pracy gospodarstwa ekologicznego oraz poznać hodowlę konika polskiego czy bydła czerwonego.

Uczestnicy spotkania zwiedzali m.in. z hodowli koników polskich, była czerwonego, jeleni oraz jedynej w kraju hodowli bobrów.

(foxf)

### NAPISALI DO NAS

## Promocja w aptece

Od wielu lat zażywamy z małżonką regularnie leki. To spory kłopot finansowy i uciążliwość, a ponieważ w Gardei jeszcze nie ma kolejek i zaparkować się da, więc zaopatrywaliśmy się w tamtejszej aptece. Jako stali klienci dostaliśmy kartoniki promocyjne z pieczętkami. Co piąty zakup premiowany prezentem. W połowie października nadszedł właśnie taki termin. Tymczasem pan farmaceuta tłumaczył, że to nieaktualne. Po prostu Unia Europejska surowo zabrania takich praktyk.

– Ale przecież właśnie miesiąc po wejściu Polski do Unii dał mi pan taki kartonik – oponowałem.

Wtedy pan magister doznał olśnienia. Pobiegł na zaplecze i przyniósł nowy, o wiele większy plan promocyjny i oznajmił, że proponuje następną promocję. Co dwudziesty piąty zakup upoważnia do nagrody...

Aby się nie zapomnieć, szybko wyszedłem na ulicę.

Jerzy Wiśniewski

**O wyjaśnienie tej sytuacji poprosiliśmy Marcina Skrabalaka, właściciela apteki w Gardce:**

–Temu panu zapewne chodzi o promocję „Bank zdrowia”. Obowiązywała od lipca 2003 roku. Polegała na tym, że za każde 30 zł wydane na zakupy w aptece pacjent otrzymywał pieczętkę na specjalnym kartoniku. Po zebraniu określonej liczby pieczętek dostawał prezent. Ta promocja skończyła się u mnie z dniem wejścia Polski do Unii Europejskiej. Tak więc nie mogłem temu panu wręczać kartonika po 1 maja 2004 roku. Pieczętek już nie przystawiam, jednak wręczam prezenty tym, którzy wcześniej je zebrali.

Promocja skończyła się, ponieważ tuż przed wejściem Polski do UE Gdańska Okręgowa Izba Lekarska, której jestem sekretarzem, zdecydowała, że takie programy lojalnościowe są niezgodne z powinnością aptekarską. Jako członek zarządu GOIA nie mogłem nie podporządkować się temu zarządzeniu. Druga promocja, o której wspominał Czytelnik, to coś innego. Widocznie źle mnie zrozumiał. Nie proponowałem mu prezentów, jedynie leki po niższej cenie, bo hurtownia akurat zrobiła obniżkę.

(ad)

## Morawy (gm. Gardeja). Pierwszoklasiści są już prawdziwymi uczniami

### Drzewko i butelka aktualności



Trzynastu chłopców i piętnaście dziewczynek pod opieką wychowawczynie pasowano na uczniów pierwszej klasy Szkoły Podstawowej im. mjr. Henryka Dobrzańskiego w Morawach. Wcześniej każde dziecko złożyło ślubowanie. Klasą opiekuje się wychowawczynie Beata Gularowska. W tym uroczystym dniu najmłodszym uczniom morawskiej szkoły towarzyszyli rodzice, dyrektor Ewa Grzona, nauczyciele, pracownicy szkoły, wizytator Barbara Szynekarczyn, Stanisław Olszewski z Urzędu Gminy Gardeja oraz gminna radna Kazimiera Ostrowska.

Każdy świeżo upieczony uczeń otrzymał od wychowawczynie Dyplom Pasowania na Ucznia Klasy I oraz upominki od starszych kolegów. Zgodnie ze szkolną tradycją, uczniowie posadzili symboliczne drzewko przed szkołą i zakopali „butelkę aktualności” z Dokumentem Upamiętniającym Akt Ślubowania Klasy Pierwszej Szkoły Podstawowej im. mjr. Henryka Dobrzańskiego.

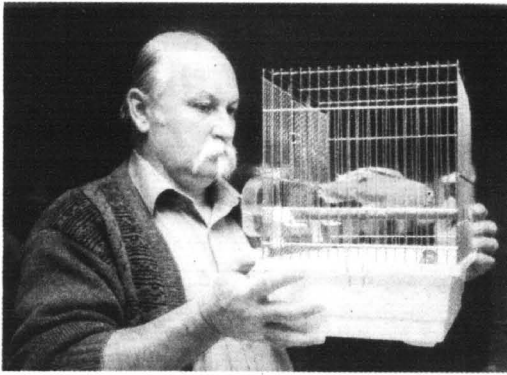
(ad)

Górny rząd od lewej: Mateusz Jagielski, Klaudia Olek, Mariusz Jagielski, Michał Śliwiński, Anita Bernat, Agnieszka Poznańska, Paulina Kowalkowska, Paulina Majek, Agnieszka Krzywdzińska.

Środkowy rząd od lewej: Patrycja Krajewska, Paulina Krajewska, Karolina Kuziemska, Adrianna Zborowska, Weronika Beldycka, Oliwia Janiszek, Bartosz Jędrzejewski, Bogusław Wyrwas, Mateusz Frankiewicz.

Dolny rząd od lewej: Krzysztof Kruszyński, Bartłomiej Kędra, Natalia Drańska, Anna Kszczot, Mariusz Drański, Klaudia Sztamborska, Mariusz Szczygiel, Daniel Kędziorski, Damian Karwowski, Remigiusz Katewicz.

Fot. Archiwum



Pasja kwidzyńskiego hodowcy trwa od 15 roku życia.

Fot. Mirosław Wiśniewski

-Poważnym hodowcą jest ten, który poważnie podchodzi do ptaka – mówi Zbigniew Grzywiński, kwidzyński hodowca ptaków egzotycznych. - Poważnie go traktuje, zna jego potrzeby, itp. Członkostwo w związku niekoniecznie świadczy o powadze jego hodowli, choć związkowcy są trochę inaczej traktowane przez znawców ptaków. Wymiana kontaktów,

doświadczeń czy wspólne działania wystawowe to tylko część korzyści z przynależności do związku. Poza tym związek obrządkuje swoje ptaki, zgodnie z najnowszymi przepisami unijnymi.

Grzywiński jest jedynym mieszkańcem naszego miasta, który należy do Niezależnego Związku Hodowców Kanarków i Ptaków Egzotycznych w Grudziądzu. Na-

## Kwidzyn. Klub oryginalnych imion

### Pan Higin szuka imienników

Kwidzynianin Higin Nadrowski, którego historię opisywaliśmy w 41. numerze "Kurier", szuka swoich imienników. Marzy mu się założenie klubu Higiniów.

Udało mu się spotkać panią Hyginę z Grudziądza, ale jej imię różni się trochę w pisowni (on Higin, ona Hygina).

- To był zupełny przypadek. Mój wnuk pracuje w grudziądzkiej firmie i pani Hygina Poznańska przyszła tam kiedyś. Wnuk wystawiał jej rachunek i zainteresował się jej imieniem. Powiedział jej o mnie. Nawiązaliśmy listowny kontakt – opowiada pan Nadrowski.

Niedawno dowiedział się, że w jego rodzinnych stronach, w Skępem, mieszkał jeden Hygin, ale zmarł dwa lata temu.

- Gdy bylibyśmy tam w tym roku, moja córka na cmentarzu zobaczyła grób Higinia Więtkowskiego z datą śmierci 2002. Szkoda, że go nie poznałem – mówi pan Nadrowski.

Jego imię jest niezwykle, tak nazywał się dziewiąty z kolei papież. Jest wymieniony w książeczce do nabożeństwa z 1890 roku, która jest w posiadaniu pana Nadrowskiego. "Wybór nabożeństw dla wszystkich stanów, a szczególnie dla niewiast" należał do zmarłej w 1988



Higin Nadrowski skończył niedawno 81 lat. Ma nadzieję, że uda mu się spotkać kogoś o tym samym imieniu.

Fot. Mirosław Wiśniewski

roku Franciszki Bielickiej, która mieszkała kiedyś u Nadrowskich.

W związku ze swym niespotykanym imieniem Higin Nadrowski przeżył wiele zabawnych sytuacji.

- Najśmieszniejsza zdarzyła się w szpitalu. Poszedłem tam z koleżanką spisać protokół powypadkowy. Mówię do niej: "Słuchaj Krystyna, idź sama na oddział; kobieta ma nogę na wyciągu, będzie skrupowana. Ja potem podpiszę." Poszła do doktora Strzeszewskiego i mówi, że chcemy spisać protokół. Lekarz pyta: "A kto z panią jest?" "Nadrowski Higin". "Dobrze to pójdzie ze mną pani i Nadrowski, a Higin niech poczeka".

(ad)

## Zbigniew Grzywiński: Ptaki to moja pasja

### Kolorowi przyjaciele

leży do niego od dwóch lat, choć jak sam mówi, ptaki hoduje od 15 roku życia. Nie ograniczał się jednak wyłącznie do nich. Co prawda wszystko zaczęło się od ptaków, ale potem były również kółki, nutrie, tchórzofretki, norki, itp.

-Wszystkie te zwierzęta hodowałem jednak w celach zarobkowych, a ptaki to moje prawdziwe zamiłowanie – mówi kwidzyński hodowca. - Hodowałem je prawie 20 lat, jednak później musiałem z niej zrezygnować. Pracowałem poza Kwidzynie, dojeżdżałem do pracy, budowałem dom, rodzili się dzieci i brakowało czasu na moje hobby. Nie wiadomo było także, czy dzieci nie będą przypadkiem uczulone na ptaki. Tak się później złożyło, że to właśnie dzieci sprawiły że wróciłem do swego hobby. Będąc w Holandii syn przywiózł mi nietypowe klatki, dokupił pierwsze kanarki i tak się ponownie zaczęło. W tej chwili mam około 150 sztuk różnych ptaków.

Dla kwidzyńskiego hodowcy nadal jest to jednak amatorskie trzymanie ptaków i bardziej pasja niż hodowla z prawdziwego zdarzenia. Jak sam mówi, hodowla operuje tysiącami ptaków. Choć i wówczas trudno mówić o hodowli, gdy dochody nie pokrywają poniesionych kosztów.

-Lubię wszystkie ptaki i traktuję je jako swoich przyjaciół – mówi Grzywiński. - Jeden z hodowców zapytał mnie dlaczego w pewnym stopniu rozwijam hodowlę Nif, a nie ciekawszą Aleksandrę? Dla mnie jednak nie ma to znaczenia, bo każdy ptak ma coś za co go cenię. I nie ważne czy jest kolorowy, szary, duży, mały, tani czy drogi. Ptak jest stworzeniem przyjemnym, powiedziałbym dość wszechstronnym. Potrafi myśleć, działać i na pewno nie jest bezmyślnym zwierzęciem zamkniętym w klatce. Nawet niewielkie ptaki, jakim są Papugi Niezależki potrafiły np. otwierać klatki i wychodzić na zewnątrz. Nie pomagały żad-

ne zabezpieczenia i dopiero małe kłódki okazały się skuteczne.

Na obcowanie z ulubionymi ptakami Zbigniew Grzywiński poświęca późne godziny wieczorne. Stara się jednak codziennie poświęcać im czas. Za swój sukces uważa to, że ptaki czują się w jego obecności bardzo swobodnie.

-Mam takie ptaki, które uwielbiają siedzieć na moim ramieniu – mówi. - Gdy tylko wkładam rękę do klatki, aby wyjąć karmidełko wychodzą po moim rękę na ramię. Towarzystwą mi gdy karmię inne ptaki, chodzę po mieszkaniu, skubią mnie w ucho, za guziki, itp. Trochę pofruwają, ale potem wracają na ramię, gdzie czują się najbardziej bezpiecznie.

Choć jest dumny z ptaków, które wzbudzają podziw u kolegów oraz ptaków których jest niewiele w Polsce. Najbardziej cieszy go spoufalenie ze zwierzęciem, co nie jest tożsamy z oswojeniem.

(fot)

## Konkurs fotograficzny dla młodzieży

### Jak zmieniliśmy się w Unii?

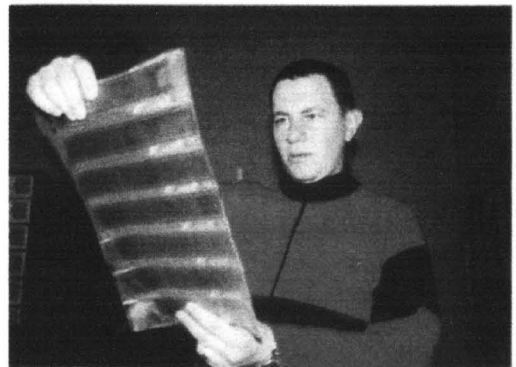
"Ja – mój dom i mój region w Unii Europejskiej" – to hasło konkursu fotograficznego dla młodzieży, mieszkańców powiatu kwidzyńskiego.

-Polska od kilku miesięcy jest w Unii. My, młodzi fotograficy, mamy szansę uwiecznić na kliszy, jak przez ten czas zmienił się nasz powiat. Róbmy zdjęcia sąsiadom, rodzinom i miejscom w kontekście tych zmian – zachęca do udziału Józef Sikorski z Towarzystwa Rozwoju Powiatu Kwidzyńskiego, które wraz ze Stowarzyszeniem Rozwoju Gmin "Liwa" i Europejskim Centrum Wolontariatu organizuje konkurs.

Wezmą w nim udział także zdjęcia wykonane na imprezach prounijnych, dożynkach, wystawach, konkursach, które odbyły się w ciągu ostatniego roku w powiecie kwidzyńskim.

Imprezę patronuje starosta oraz Studio Foto Janina Kucharska.

**Regulamin.** Zdjęcia dostarczać można do 10 grudnia 2004 roku na adres TRPK, Górkki 3, 82-500 Kwi-



-Mamy szansę uwiecznić na kliszy fotograficznej i pokazać innym powiat kwidzyński i jego mieszkańców – mówi Józef Sikorski, współorganizator konkursu.

Fot. Mirosław Wiśniewski

dzyn lub w SRG "Liwa", ul. Warszawska 1, z dopiskiem "Konkurs fotograficzny" (najlepiej listem poleconym lub osobiście). Zgłoszenie do konkursu jest równoznaczne z udzieleniem zgody na ich publikację. Można je będzie odebrać w siedzibie TRPK w Górkach miesiąc po zakończeniu konkursu. Finał odbędzie się 16 grudnia o godz. 14 w kwidzyńskim teatrze.

Zdjęcia muszą mieć format 20x25 zwykle i 15x21

cyfrowe z opisem miejsca (np. miejscowość, wydarzenie itp.), osoby lub zwierzęcia (wg. kategorii). Fotografie należy oznaczyć godłem np. herbem, ksywą, znacznikiem.

Obowiązują trzy kategorie konkursowe: Ludzie, miejsca, wydarzenia. W jednej kategorii można nadesłać maksymalnie po zdjęcie.

Na najlepszych czekają atrakcyjne nagrody.

(ad)



## III Ogólnopolski Festiwal Miniatur Lalkowych „Animo 2004”

## Kwidzynieanie kochają lalki

III Ogólnopolski Festiwal Teatrów Lalkowych Animo 2004 przeszedł do historii. Po raz kolejny w Czarnej Sali oglądać można było najciekawsze spektakle polskich teatrów offowych, które nie posiadają swojej własnej siedziby. Zdaniem twórców festiwalu, podczas kilku dni kwidzynieanie mogli obejrzeć przekrój wydarzeń polskiej sceny lalkowej.

-Festiwal był bardzo udany – mówi Piotr Stec, aktor Sceny Lalkowej im. Jana Wilkowskiego w Kwidzynie.

-Przed wszystkim cieszymy się z tego, że odwiedziło nas bardzo dużo osób. Przez cztery dni odwiedziło nas ponad tysiąc widzów, co jest naszym dużym sukcesem. Sukces jest tym większy, gdy zauważymy odbywający się w tym samym terminie Międzynarodowy Festiwal Teatrów Lalkowych w Toruniu. Spodobało nam się w jaki sposób publiczność odbierała spektakle, jak wychodziła z teatru i dzięki nim i poczucie pantoflowej rozchodziła się wieść o naszym festiwalu.

**REKORDOWA FREKWENCJA**

Na dzień przed rozpoczęciem festiwalu sytuacja nie wyglądała jednak zbyt różowo i prezes Stowarzyszenia była przerażona przedsprzedażą biletów.

-Wykonaliliśmy wówczas wiele pracy, aby wszyscy dowiedzieli się o naszym festiwalu – mówi. - W efekcie odwiedziło nas bardzo dużo widzów, co jest zawsze bardzo miłym doświadczeniem. To fajnie, gdy na spektaklu nie ma miejsc i trzeba stać, leżeć, wisieć, itp. Doszło na-

wet do takiej sytuacji, że w sobotę odwiedziła nas setka widzów! Jakby tego było mało zarówno spektakle dla dzieci jak i dorosłych miały podobną frekwencję i przeciętnie na każdy przyszło ok. 60 widzów. Zważywszy na salę, która mieści 50 miejsc jest to po prostu genialne!

**WARTO BYŁO**

Wśród wielu propozycji festiwalowych, każdy mógł wybrać to co chciał obejrzeć. Pojawił się teatr cieni, teatr ognia i papieru, była animacja lalek, kamieni, cegieł oraz gra aktorska.

-Jestem pod wielkim wrażeniem spektaklu „Opcje życia” - podkreśla Stec. - To wspaniałe przedstawienie, które nasuwało wiele rozważań o propozycjach profesora Kołakowskiego. Z zapartym tchem oglądało się cały spektakl opowiadający o skomplikowanych sytuacjach życiowych i czasami prozaicznych, acz bardzo prostych i oczywistych rozwiązaniach.

Podczas festiwalu zaprezentowano m.in. „Pancerne”, „Romans Perlimpliny i Belisy”, „Wieże” oraz „Opcje życia”.

-Bardzo lubię „Opcje życia” i „Pancerne” - mówi Dąbek. - Mam jednak słabość do „Romansu Perlimpliny i Belisy”, który jest niesłychanie mądrym tekstem. Poza tym spektakle zrobiony został bardzo prosto i precyzyjnie, a o to właśnie chodzi w sztuce, aby było jak najprościej i mocno.

**WSZYSTKO CO NAJLEPSZE**

Scena Lalkowa pokazała prawie wszystkie spektakle wystawione w ciągu 3 lat swego działania. Dla akto-



Aktorki Sceny Lalkowej im. Jana Wilkowskiego w Kwidzynie weszli w czwarty rok swojej działalności. Nadal jednak mówią o sobie amatorzy.

rów było to niezwykle trudne zdanie, bo niekiedy jednego dnia grali w trzech różnych spektaklach.

-Jest wielką trudnością zagrać jeden spektakl i za piętnaście minut grać coś zupełnie innego – dodaje aktor. - Oprócz wysiłku fizycznego jest to bardzo duże obciążenie psychiczne, ponieważ tak nagła zmiana roli nie jest łatwa.

Z dnia na dzień, aktorzy czuli się jednak coraz pewniej na scenie, aż trzeciego dnia festiwalowego zaskoczyli swego reżysera – Dorotę Dąbek.

-Uważam, że dźwignęli potężną robotę – mówiła po festiwalu. - Jak można w ciągu jednego dnia można zagrać trzy różne propozycje. Są po prostu genialni. Co dziwniejsze im dalej, to bardziej się rozkręcają, a na trzeci dzień zagrali wprost rewelacyjnie.

-Można powiedzieć, że jesteśmy bardzo specyficznym teatrem i rozkręcamy się od trzeciego spektaklu – żartuje P. Stec. - Dlatego na przyszły rok mamy już taki pomysł, aby przed spektaklem zagrać dwa spektakle na rozgrzewkę i dopiero wówczas wejść pełną parą na festiwal.

**CIĄGLE AMATORZY**

Dorota Dąbek i aktorzy nadal nazywają siebie podwyższonymi amatorami. Nie chcą nawet porównywać się z innymi aktorami, uprawiającymi ten zawód od wielu lat. Reżyser twierdzi nawet, że kwidzynieanie nigdy

im nie dorównają, bo zawodowcy mają przeogromną mądrość i technikę, czego Scena Lalkowa tak szybko nie nabędzie. Każde takie spotkanie festiwalowe jest jednak znakomitą okazją do podpatrywania i nauki.

-Widzę jak aktor przygotowuje się przed spektaklem oraz ile pracy musi włożyć przed wejściem na scenę – mówi Stec. - Wiem wówczas jak powinienem sam się przygotowywać do granej postaci. Podczas grania aktor buduje konkretną postać, która coś wyraża i musi ją utrzymać od początku do końca spektaklu. Jest to dla nas bardzo pożyteczna nauka. Poza tym sama animacja lalkami, sposób poruszania się aktorów czy budowanie emocjami różnych postaci. Z każdym spektaklem mamy coraz większą świadomość sceny i wiemy na co możemy sobie pozwolić, a co jest absolutnie niemożliwe.

Przez to gra nam się łatwiej, choć trema jest chyba jeszcze większa.

Na tegorocznym festiwalu gościli również zaproszeni dziennikarze z tytułów

ogólnopolskich, jednak na efekty ich wizyt trzeba będzie jeszcze poczekać.

**CHCEMY PORUSZAĆ**

-Najbardziej fascynujące jest jednak, gdy podchodzą do mnie gimnazjaliści mówiąc, że za rok na pewno tutaj wrócą – mówi Dąbek.

- Myślę, że co roku robimy coś niesamowitego i jeśli dzięki temu zachęcimy do teatru choć jedną osobę to warto robić teatr. Sztuka nigdy nie była dla mas i niech tak zostanie. Festiwal „Animo” organizujemy po to, aby poruszyć ludzi. Nie kształcić, zmuszać, czy uświadamiać tylko poruszać. Twórca przekazuje coś ze sceny co chce przekazać widzowi i jeśli zostanie to odebrane i zrozumiane to czegoż można chcieć więcej.

(fox)

**Jarosław Kucharski**

Prezentowane zdjęcia powstały w przeróżnych sytuacjach: podczas spektakli, charakterystyki czy też prób. Zawsze starałem się jednak nie ingerować w grę aktorów i liczyłem na uchwycenie specyficznego klimatu tych przedstawień. Starałem się zbytnio nie przeszkadzać, co wiązało się m.in. z rezygnacją z lampy błyskowej. Nie wiem czy udało mi się oddać urok tego teatru, bo nie do mnie należy ocena moich prac. Wiem, że każde zdjęcie można było zrobić lepiej i można je poprawić.

Do stowarzyszenia wciągnęła mnie Dorota i swój wolny czas i umiejętności poświęcam właśnie im. Natomiast sponsorem wszystkich działań fotograficznych jest moja mama i Studio Foto Janina Kucharska. Zdjęć powstało oczywiście o wiele więcej, a ostateczny wybór należał do Doroty. Mi pozostało jedynie zaakceptowanie tego wyboru. Tak naprawdę to już sama propozycja takiej prezentacji bardzo mnie zaskoczyła. Podczas ubiegłorocznego festiwalu oglądać można było zdjęcia teatralne i Dorota na forum publicznym powiedziała, że w przyszłym roku zorganizujemy własną wystawę.

Dla mnie spotkanie ze Sceną było moją pierwszą próbą uchwycenia ułotności teatru. Wcześniej zajmowałem się wyłącznie rejestracją wydarzeń teraźniejszych i teatr stał się dla mnie taką odskocznią.

**Wybrane z kroniki...**

Nie ma takich słów, którymi można byłoby wyrazić – opisać atmosferę, ludzi i to wszystko co wiąże się z tym festiwalom. Podziwiam was wszystkich.

REKLAMA

**Kredyt gotówkowy Mało wymagamy, dużo pożyczamy****CHROBRY**

Wysokość kredytu od 1.000zł do 20.000zł  
Wymagamy stały dochód- min. 600zł netto  
Minimum formalno'ci  
Bez poręczycieli do 14.000 zł  
Gotówka w krótkim czasie  
Okres spłaty nawet do 5 lat  
Zadnych opłat wstępnych

82-500 Kwidzyn ul. Braterstwa Narodów 46  
p. 7 tel. (055) 279 60 30

Bardzo ciekawym wątkiem powojennych dziejów Kwidzyna jest tworzenie się parafii. Przed wojną w Kwidzynie Polacy mogli odprawiać mszę po polsku raz w miesiącu, natomiast w maju i październiku raz w tygodniu. Po wojnie życie religijne w Kwidzynie zorganizował ks. dr Smarzych, który przybył tu w maju 1945 roku. 19 czerwca 1945 ks. dr Smarzych oraz burmistrz Heliodor Chmielewski przejęli od st. lejtanta L.W. Kloczki, oficera Armii Czerwonej, kościół parafialny pw. Św. Trójcy przy ul. Pocztowej (dziś Pilsudskiego), który służył Rosjanom jako magazyn szpitalny. Pierwsze nabożeństwo i poświęcenie kościoła nastąpiło 24 czerwca 1945 roku. Odśpiewano „Boże coś Polskę”. Kościół pozbawiony był wyposażenia, ks. Smarzych sam o wszystko się wystrząsał. Otwarto Dom Katolicki.

Z czasem organizowano również życie religijne na wsi. Otwarto kościoły m.in. w Rakowicach 8 września 1945, w Sadlinkach w październiku 1945, w Nowej Wsi w 1946 r.

#### DOBRE ŻYCIE Z WŁADZĄ

Współpraca między Kościołem a władzą w 1945 roku układała się bardzo dobrze. Wspólnie otwarto dworzec kolejowy (29 lipca 1945), a w październiku 1945 Miejski Dom Dziecka i Starców, który prowadziły przez siostry benedyktyńki. 3 września 1946 Franciszkanie przejęli i odprawiali pierwsze nabożeństwo w katedrze kwidzyńskiej. Jeszcze 15 listopada 1945 powstał Powiatowy Komitet Opieki Społecznej, którego przewodniczącym został ks. dr Smarzych, a współpracowały z nim m. in. panie: Chmielewska (żona burmistrza), pani Szejnlika (żona starosty) oraz Feliks Górecki (przewodniczący Komitetu Powiatowego Polskiej Partii Robotniczej). Wszystkie zbiórki,

## Z historii. Jak po wojnie organizowano życie religijne A w kościele był magazyn

jakie były wtedy organizowane, odbywały się w kościele pw. Św. Trójcy. W styczniu 1946 r. powstała na terenie Kwidzyna organizacja dobroczynna „Caritas” jako oddział diecezjalny Olsztyna. Miasto zostało podzielone przez „Caritas” na 8 rejonów, w których pracowali opiekun

od kościoła. Można tu podać przykład odprawienia mszy polowej na Placu Zwycięstwa (obecnie Plac Plebiscytowy) przy okazji I Roczniczy Ustanowienia Polskiej Władzy Administracyjnej w Kwidzynie w dniu 24 marca 1946.

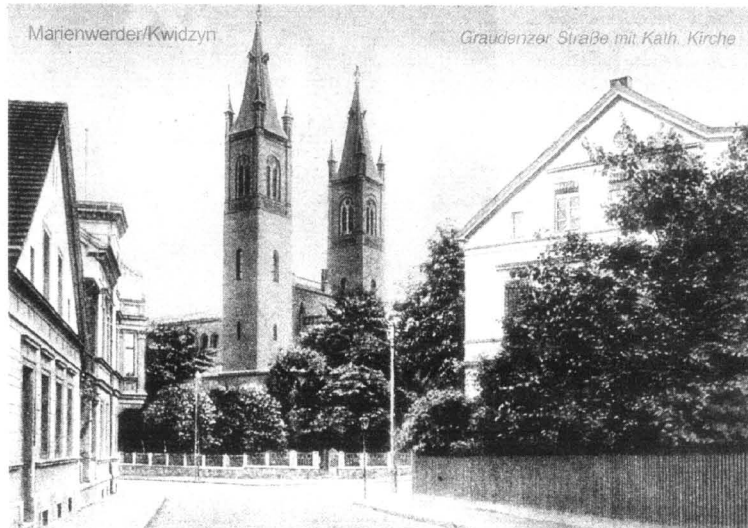
**WYŚCIG NA KWESTY**  
W 1948 roku stosunek do

mocnikom tegoż kościoła w Polsce, ale brak jest śladów, aby ktoś zgłosił się po majątek metodystów w Kwidzynie.

Kolejny ślady historii kwidzyńskich kościołów natykamy przy okazji lat '80 i ruchu „Solidarności”.

W roku 1983 próbowano zorganizować (31 sierpnia)

manifestację przy kwidzyńskiej katedrze. Jednakże siły bezpieczeństwa zapobiegły tej manifestacji. Działacze kwidzyńskiej „Solidarności” zorganizowali się w Duszpasterstwo Ludzi Pracy. Były to otwarte spotkania w kościołach, na których organizowano prelekcje naukowców oraz wykłady na temat historii Polski i uroczystości patriotyczne. Spotkania te były dokładnie obserwowane i inwigilowane przez SB. Służba Bezpieczeństwa dokładnie orientowała się w treści wykładów oraz co do uczestników i nabożeństw w ramach Duszpasterstwa Ludzi Pracy. Można tu podać fragment z informacji ogłoszonej na posiedzeniu Egzekutywy Komitetu Miejskiego PZPR w dniu 7 kwietnia 1987 roku: „1 marca 1987 odprawiono prelekcję na temat: „Bóg, Ojczyzna i ja”. Prelegent doc. Jusudowicz, w przeszłości pracownik naukowy UMK w Toruniu... ..następnie przekazał zebranym informację, że w tym samym dniu w mieście Kcynia k/ Bydgoszczy odbyła się podobna uroczystość z mszą poświęconą n/n dziennikarzowi „rzekomo zamordowanemu przez SB i MO”... ..Należy nadmienić, że przed nabożeństwem jeden z ojców franciszkańskich umieścił przy ołtarzu białą – czerwoną szarfę, na której znajdowała się litera „V”



Kościół pw. Świętej Trójcy, był pierwszym w powojennym Kwidzynie, w którym zorganizowano życie parafialne. Na zdjęciu: pocztówka ukazująca kościół w 1918 roku.

Fot. ze zbiorów Antoniego i Marka Barganowskich

nowie społeczni. Problem połączenia funkcji przez ks. Dr Smarzycha (dyrektor „Caritas”) i przewodniczący PKOS) był dyskutowany na posiedzeniach Miejskiej Rady Narodowej. Zarzucano ks. Smarzychowi, że poprzez połączenie w swoich rękach tych dwóch funkcji przejął całkowitą kontrolę nad rozdzielaniem darów UNRRA (United Nations Relief and Rehabilitation Administration – Administracja Narodów Zjednoczonych do Spraw Pomocy i Odbudowy). Jednakże takie problemy nie sprawiły, iż władza miejska odsunęła się

kościoła nie był już tak przyjaźnielski. W pismach PPR twierdzono, że z ambon w kościołach padają słowa „Trzeba się modlić za czerwonych szatanów”, a ks. Dr Smarzycha określano przywódcą reakcyjnego kleru, który właśnie wzmógł swą działalność. Planowano (PPR) zabronić publicznych składek na rzecz „Caritas” ze względu na to, że zbiórki na tę organizację zawsze przynosiły wymierny efekt, a te organizowane przez PPR niekoniecznie (w październiku 1946 „Caritas”) zorganizował kwestę, która przyniosła 33 tys. zł. Natomiast zorganizowana w tydzień później na rzecz odbudowy Warszawy tylko 12.500 zł). Ksiądz dr Smarzych został prawdopodobnie aresztowany przez Urząd Bezpieczeństwa Publicznego w 1952 roku.

#### KOŚCIÓŁ A SB

Jeszcze w roku 1945 roku Ministerstwo Administracji Publicznej, referat V wyznaniowy, pismem okólnym do pełnomocników obwodowych na terenie Ziemi odzyskanych w sprawie majątku kościoła metodystów na Zie-

miach Zachodnich zarządził, iż majątki kościoła metodystów należy oddać pełno-

**Marcin Kobrzyński**  
REKLAMA

**ZATRUDNIĘ FIZYKOTERAPEUTĘ**  
W Gabinetce „Zdrowie” w Kwidzynie  
Wymagania;

- wykształcenie wyższe medyczne
- ukończony kurs terapii manualnej
- lrydodiagnostyki
- kurs refleksoterapii

Tel. 9029) 764 78 41, 0 504 065 503

**F.H.U. „TERRY”**

**ZATRUDNI**

**KIEROWNIKA SKLEPU**

**WYMAGANIA;**

- DOŚWIADCZENIE W HANDLU
- WYKSZTAŁCENIE MINIMUM ŚREDNIE
- PRAWO JAZDY KAT. B

PODANIE I CV PROSZĘ WYŚLAĆ NA ADRES:

F.H.U. „TERRY” UL. WOJSKA POLSKIEGO 116 A  
86-100 ŚWIECIE n/WISŁĄ

#### Przed wojną

Z kart historii kościoła pw. Świętej Trójcy

**1801** Katolicy zamieszkujący Kwidzyn rozpoczynają starania o wybudowanie świątyni katolickiej. Po wielu staraniach i trudnościach finansowych oraz przy pomocy katolików kwidzyńskich i biskupów warmińskich, jak również ofiar zebranych w diecezjach: warmińskiej, chełmińskiej, wrocławskiej, poznańskiej w roku 1848 rozpoczęto budowę obecnej świątyni parafialnej.

**1858** Zakończono budowę obecnego kościoła p.w. Świętej Trójcy i Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny, tworząc przy kościele katolicką placówkę duszpasterską. W dniu 26 września 1858 roku biskup sufragan warmiński Antoni Frenzel uroczystie konsekrował świątynię kwidzyńską.

**1872** Erygowano - powołano do życia parafię Rzymско - Katolicką w Kwidzynie p.w. Świętej Trójcy.



**Kwidzyn. 22 października. Oddział noworodków szpitala powiatowego**

## Najpiękniejsze zdjęcie na urodziny



Sylwester Piotr Klinger urodził się 20 października o godz. 20.55. W dniu narodzin ważył 2,8 i mierzył 50 cm. Jego rodzice to Ewelina Słysz i Jerzy Klinger z Kwidzyna.



Sebastian Bubicz urodził się 17 października o godz. 18.05. W dniu narodzin ważył 3,2 kg i mierzył 53 cm. Jego rodzice to Ewa Lagowska i Dariusz Bubicz z Podzamcza.



Sylwester Smela urodził się 19 października o godz. 3.05. W dniu narodzin ważył 2,7 kg i mierzył 50 cm. Jego rodzice to Bogumiła i Zdzisław Smela z Czachówka (gm. Gardeja).



Adam Sępień urodził się 20 października o godz. 14.30. W dniu narodzin ważył 3,9 kg i mierzył 57 cm. Jego rodzice to Wioletta i Marek Sępień z Kwidzyna.



Wiktoria Gordon urodziła się 21 października o godz. 17.55. W dniu narodzin ważyła 2,7 kg i mierzyła 51 cm. Jej rodzice to Joanna i Mirosław Gordon z Kwidzyna.



Julia Pęza urodziła się 22 października o godz. 7.25. W dniu narodzin ważyła 2,95 kg i mierzyła 50 cm. Jej rodzice to Justyna Zabaryło i Arkadiusz Pęza z Kwidzyna.



Dastin Preuss urodził się 19 października o godz. 10.30. W dniu narodzin ważył 3,1 kg i mierzył 54 cm. Jego rodzice to Ewa Preuss i Sławomir Balicki z Osna.

**Nasze pierwszaki: Klasa I a ze Szkoły Podstawowej nr 5 w Kwidzynie**

## Oni są najmłodsi w szkole



**W górnym rzędzie od lewej:** Klaudia Mittelstaedt, Mateusz Bobiński, Kamil Piór, Bernadeta Szwed, Sandra Kabara, Karol Drzewiecki oraz Elżbieta Sępiół – wychowawczynik klasy.

**W środkowym rzędzie od lewej:** Marzena Listewnik, Klaudia Dajewska, Maciej Lubecki, Przemysław Bielicki, Rafał Wiśniewski, Andrzej Emil Jahn, Aleksander Tomczyk, Monika Rawiak i Martyna Tomczyk.

**W dolnym rzędzie od lewej:** Małgorzata Palikowska, Oliwia Sztubińska, Monika Szewczyk, Kacper Adamczyk, Weronika Bruszcak, Marta Młodzińska, Adam Kuźma, Daria Koziół oraz Wojciech Melkowski.

**Na zdjęciu brakuje:** Żanny Nahornej, Kamila Siemaszko, Adriana Wilmy i Martina Kamińskiego.

**Fot. Mirosław Wiśniewski**

## ROZKŁAD JAZDY AUTOBUSÓW

ważny od  
26.07.04

PKS KWIDZYN TEL. 646 46 06

## KWIDZYN DWORZEC - ODJAZDY

**BALDRAM** 7<sup>30</sup>S  
**BRONNO** 6<sup>45</sup>SM  
**BYDGOSZCZ** 16<sup>30</sup>UV  
**DUBIEL** 6<sup>30</sup>S, 9<sup>00</sup>F, 14<sup>15</sup>FM, 16<sup>00</sup>F  
**ELBLĄG** 8<sup>00</sup>U, 9<sup>35</sup>UV, 12<sup>00</sup>U, 13<sup>40</sup>UP, 17<sup>20</sup>UV, 19<sup>25</sup>UP

**GARDEJA** 12<sup>45</sup>S, 15<sup>20</sup>FM  
**GDAŃSK** 6<sup>00</sup>U, 10<sup>00</sup>Un, 12<sup>45</sup>U, 15<sup>20</sup>Un  
**GRUDZIĄDZ** 6<sup>00</sup>U, 7<sup>20</sup>F, 8<sup>30</sup>U, 10<sup>30</sup>U, 13<sup>40</sup>U  
**ILAWA** 9<sup>00</sup>U, 11<sup>30</sup>F  
**JANOWO** 5<sup>45</sup>FM, 6<sup>45</sup>F, 12<sup>40</sup>FM, 15<sup>35</sup>FM  
**JARZĘBINA** 6<sup>35</sup>FM, 15<sup>30</sup>FM  
**KANICZKI** 15<sup>40</sup>FM  
**KISIELICE** 11<sup>00</sup>FM, 13<sup>00</sup>F, 14<sup>00</sup>UM, 14<sup>30</sup>SM, 15<sup>30</sup>AM, 17<sup>30</sup>U

**KLASZTOREK** 6<sup>35</sup>SM, 7<sup>20</sup>w, 11<sup>50</sup>U, 14<sup>25</sup>U, 18<sup>30</sup>U  
**KLECEWO** 6<sup>10</sup>F, 8<sup>50</sup>F, 9<sup>50</sup>CU, 12<sup>00</sup>F, 14<sup>30</sup>U, 15<sup>45</sup>FM, 17<sup>20</sup>CU, 19<sup>30</sup>Un

**KORZENIEWO** 10<sup>20</sup>F, 14<sup>00</sup>S

**KRYNICA**  
**MORSKA** 6<sup>45</sup>c, 9<sup>00</sup>Ca  
**KRZYKOSY** 16<sup>00</sup>F  
**MALBORK** 6<sup>00</sup>U, 8<sup>00</sup>U, 9<sup>35</sup>UV, 10<sup>00</sup>Un, 10<sup>50</sup>F, 12<sup>00</sup>U, 13<sup>40</sup>UP, 15<sup>20</sup>Un, 17<sup>20</sup>UV, 19<sup>25</sup>UP, 13<sup>50</sup>S

**MORAWY**  
**NEBROWO**  
**WIELKIE** 6<sup>30</sup>A, 6<sup>35</sup>FM, 8<sup>30</sup>U, 11<sup>40</sup>U, 14<sup>30</sup>UM  
**NOWY DWÓR**  
**GDAŃSKI** 14<sup>10</sup>b  
**PAWLICE** 7<sup>00</sup>S, 15<sup>30</sup>S  
**PAWŁOWO** 6<sup>50</sup>F, 17<sup>20</sup>F  
**POZNAŃ** 7<sup>30</sup>UV  
**PRABUTY** 6<sup>00</sup>S, 7<sup>50</sup>S, 8<sup>50</sup>S, 9<sup>50</sup>S, 10<sup>50</sup>S, 11<sup>50</sup>S, 12<sup>50</sup>S, 13<sup>50</sup>S, 14<sup>50</sup>S, 15<sup>50</sup>S, 17<sup>20</sup>U, 19<sup>20</sup>U, 21<sup>20</sup>U

**PRABUTY**  
**(Sanatorium)** 4<sup>00</sup>, 5<sup>00</sup>U, 6<sup>20</sup>, 7<sup>20</sup>U, 8<sup>20</sup>U, 9<sup>20</sup>U, 10<sup>20</sup>U, 11<sup>20</sup>U, 12<sup>20</sup>, 13<sup>20</sup>U, 14<sup>20</sup>, 15<sup>20</sup>U, 16<sup>20</sup>U, 18<sup>20</sup>U, 20<sup>20</sup>, 22<sup>20</sup>

**ROSTOWO** 6<sup>25</sup>Sn, 8<sup>20</sup>U, 11<sup>40</sup>U, 12<sup>00</sup>U, 13<sup>50</sup>FM, 15<sup>30</sup>FM, 16<sup>45</sup>U, 19<sup>50</sup>Un,

**ROZAJNY** 11<sup>10</sup>S  
**RYJEWO** 11<sup>10</sup>F  
**SADLINKI** 5<sup>45</sup>F, 10<sup>30</sup>F, 13<sup>35</sup>F  
**STEGNA** 14<sup>10</sup>a  
**SUSZ** 11<sup>20</sup>F  
**SZAŁWINEK** 8<sup>00</sup>U, 11<sup>00</sup>U, 14<sup>45</sup>FM, 18<sup>40</sup>Un  
**SZTUM** 10<sup>40</sup>F, 12<sup>20</sup>F, 14<sup>30</sup>F, 16<sup>30</sup>F  
**TORUŃ** 12<sup>20</sup>UP, 18<sup>20</sup>UP  
**WATKOWICE**  
**MAŁE** 8<sup>00</sup>F

## PRZYSTANEK PRZY PLACI - ODJAZDY

**PRABUTY**  
**(Sanatorium)** 6<sup>10</sup>, 14<sup>10</sup>, 22<sup>10</sup>

## PRABUTY DWORZEC - ODJAZDY

**KWIDZYN**  
**(Dworzec PKS)** 6<sup>00</sup>U, 7<sup>00</sup>S, 7<sup>00</sup>, 7<sup>30</sup>S, 8<sup>00</sup>U, 8<sup>30</sup>S, 9<sup>00</sup>U, 9<sup>30</sup>S, 10<sup>00</sup>U, 10<sup>30</sup>S, 11<sup>00</sup>U, 11<sup>30</sup>S, 12<sup>00</sup>U, 12<sup>30</sup>S, 13<sup>30</sup>S, 14<sup>00</sup>U, 14<sup>30</sup>S, 15<sup>00</sup>, 15<sup>30</sup>S, 16<sup>00</sup>U, 17<sup>00</sup>U, 18<sup>00</sup>U, 19<sup>00</sup>U, 20<sup>00</sup>Un, 22<sup>00</sup>Un, 23<sup>00</sup>

**KWIDZYN**  
**(Placi)** 5<sup>00</sup>, 13<sup>00</sup>, 21<sup>00</sup>.

## LEGENDA:

**a** - kursuje od 01.06 do 31.08; **A** - kursuje w dni powszednie; **b** - kursuje od 01.09 do 31.05, **c** - kursuje w okresie letnich wakacji; **C** - kursuje w soboty, niedziele i święta; **F** - kursuje od poniedziałku do piątku, w dni robocze; **P** - kursy pospieszne; **H** - kursuje w okresie letnich wakacji, w dni robocze; **M** - pierwszeństwo dla posiadaczy biletów miesięcznych; **n** - nie kursuje 24, 31 XII oraz w Wielką Sobotę

## Kwidzyn. Święto Zmarłych

## Zmiany na drogach

Od 31 października (niedziela) do 2 listopada (sobota) obowiązować będzie inna organizacja ruchu na drogach w rejonie Cmentarza Komunalnego.

**-ul. Malborska.** Od skrzyżowania z ul. Jagiełły do ul. Furmańskiej ograniczenie prędkości do 40 km/h oraz od skrzyżowania z ul. Długą do ul. Furmańskiej – zakaz zatrzymywania się po obu stronach drogi.

**-ul. Malborska** – od skrzyżowania z ul. Furmańską do ul. Jagiełły ograniczenie do 40 km/h oraz zakaz zatrzymywania się po obu stronach drogi.

**-ul. Furmańska** – droga jednokierunkowa z wjazdem od ul. Malborskiej ograniczenie prędkości do 40 km/h oraz zakaz zatrzymywania się po lewej stronie jezdni (nie dotyczy pobocza)

**-ul. Długa** – od Ul. Malborskiej do przejazdu kolejowego zakaz zatrzymywania się po obu stronach drogi (nie dotyczy pobocza).

**-ul. Długa** – od przejazdu kolejowego do ul. Malborskiej zakaz zatrzymywania się po obu stronach drogi (nie dotyczy pobocza).

**-ul. Tczewska** – zakaz ruchu (nie dotyczy mieszkańców ul. Malborskiej)

(ad)

## ROZKŁAD JAZDY POCIAGÓW

ważny od 1.03.2004 r.

PKP KWIDZYN

Tel. 612 17 30  
94 36

## PRZYJAZDY

9<sup>58</sup>P, 16<sup>17</sup>P  
 7<sup>25</sup>, 15<sup>22</sup>, 16<sup>43</sup>, 18<sup>40</sup>, 21<sup>50</sup>B,  
 6<sup>05</sup>E, 7<sup>36</sup>D, 9<sup>58</sup>, 13<sup>12</sup>D,  
 14<sup>33</sup>, 16<sup>17</sup>, 18<sup>16</sup>, 21<sup>28</sup>, 23<sup>31</sup>B

9<sup>58</sup>P  
 16<sup>43</sup>, 18<sup>40</sup>, 21<sup>50</sup>B

## KIERUNEK

GDYŃIA  
 GRUDZIĄDZ  
 MALBORK

ŚLUPSK  
 TORUŃ

## ODJAZDY

7<sup>38</sup>P, 15<sup>22</sup>P  
 6<sup>06</sup>E, 9<sup>59</sup>, 14<sup>34</sup>, 16<sup>18</sup>, 18<sup>17</sup>  
 5<sup>35</sup>E<sub>1</sub>, 6<sup>40</sup>, 7<sup>38</sup>, 10<sup>47</sup>D,  
 14<sup>01</sup>D, 15<sup>22</sup>, 16<sup>44</sup>, 18<sup>41</sup>,  
 21<sup>51</sup>B<sub>1</sub>  
 7<sup>38</sup>P  
 6<sup>06</sup>E, 14<sup>34</sup>, 16<sup>18</sup>L

## LEGENDA:

**E** - kursuje od poniedziałku do soboty oraz 1 XI 04 r., oprócz świąt, **E** - kursuje od poniedziałku do soboty oraz 1 XI 04 r., oprócz świąt, 12 i 13 XI 04 r. **D** - kursuje od poniedziałku do piątku oraz 1 XI 04 r., oprócz świąt i 12 XI 04 r. **B** - kursuje od poniedziałku do piątku i w niedziele oprócz 10, 11 i 12 XI 04 r., **B**<sub>1</sub> - kursuje od poniedziałku do piątku i w niedziele oprócz 10 XI 04 r., **L** - do Grudziądza kursuje codziennie, a do Torunia Głównego tylko w piątek i niedziele oraz 30 X i 1 XI 04 r., **P** - pociąg osobowy przyspieszony

## Ważne telefony

## STRAŻ POZARNA 998

**Kwidzyn**  
 Komenda Powiatowa Państwowej Straży Pożarnej, ul. Sportowa 3 – tel. 279 37 70

**Prabuty**  
 Ochotnicza Straż Pożarna – tel. 278 20 08, 278 29 93

**Sadlinki**  
 Ochotnicza Straż Pożarna – tel. 275 75 15, 275 75 63

**Gardeja**  
 Ochotnicza Straż Pożarna – tel. 275 14 08

**Ryjewo**  
 Ochotnicza Straż Pożarna – tel. 277 42 08, 277 49 37

## POLICJA - 997

**Kwidzyn**  
 Komenda Powiatowej Policji, ul. Kościuski – tel. 645 70 50  
 Bezpłatny telefon zaufania – tel. 261 9000

**Prabuty**  
 Posterunek Policji – tel. 278 20 07  
**Ryjewo**  
 Posterunek Policji – tel. 277 42 07

**Sadlinki**  
 Posterunek Policji – tel. 275 75 07

## PORADNIE

Punkt Konsultacyjno – Interwencyjny Przeciwdziałania Przemocy i Profilaktyki Uzależnień, ul. 11 Listopada 28 (nad hospicjum), pn. – czw. 15-18, wt. 17-19 – tel. 261 16 51

## JEDZENIE NA TELEFON

Zyggi's Pizza, ul. Chopina – tel. 261 92 48

City Pizza, ul. Grudziądzka – tel. 261 22 55

Restauracja Casablanca, ul. Grunwaldzka – tel. 261 00 21

Bar Kebab, ul. Kopernika – tel. 279 70 14

Restauracja Orientalna Lotos, ul. Toruńska – tel. 261 63 51

Pizzeria Marcello, ul. Kościuski – tel. 275 93 04

## LECZNICE DLA ZWIERZĄT

Ryjewo – 277 42 15  
 Kwidzyn – 279 38 61  
 Gardreja – 275 14 18  
 Prabuty – 278 21 54  
 Wandowo – 275 19 23

## PO POMOC

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej (Kwidzyn) – 646 16 26, 646 16 24  
 Powiatowe Centrum Rozdzimie – 646 18 00  
 Ośrodek Terapii i Rehabilitacji dla Dzieci (Kwidzyn) – 279 30 22 (otr@post.pl, aac@aac.pl)

Katolicki Ośrodek Adopcyjno – Opiekuńczy (Kwidzyn) – 279 70 13

## URZĘDY

Urząd Miejski w Kwidzynie – 646 47 00, 701, 702, 721

Rada Miejska – 646 47 11

Starostwo Powiatowe – 646 50 00

Powiatowy Urząd Pracy – 646 19 00

Urząd Skarbowy – 279 26 47

Prokuratura Rejonowa – 279 36 76  
 Sąd grodzki – 261 23 77

## DYŻURY APTEK

**Środa** - 27 X  
 Apteka Melisa, ul. Słowackiego

16, tel. 279-97-86

**Czwartek** - 28 X  
 Apteka Nova, ul. Chopina 9, tel. 279-42-19

**Piątek** - 29 X  
 Apteka Św. Kosmy i Damiana, ul. Brat. Narodów 52, tel. 279-38-72

**Sobota** - 30 X  
 Apteka Staromiejska, ul. Targowa 5/1, tel. 261-22-81

**Niedziela** - 31 X  
 Apteka Nova, ul. Chopina 9, tel. 279-42-19

**Poniedziałek** - 01 XI  
 Apteka Vademecum, ul. Brat. Narodów 46, tel. 279-59-55

**Wtorek** - 02 XI  
 Apteka Lek, ul. Sokola 7A, tel. 261-77-10

Centrum  
Finansowo Biurowe

w Kwidzynie, ul. Chopina 26

oferujemy do wynajęcia wolne  
pomieszczenia biurowe  
(partner)- atrakcyjne położenie  
w centrum miasta- wysoki standard  
pomieszczeń

- własny parking

- bezpłatny internet

tel. (055) 261 50 20  
261 90 24  
605 399 929



## Koszykówka. I liga mężczyzn

## Kwidzyn ponad setką

MTS BASKET KWIDZYN - LKS ŁÓDŹ 103:63  
(32:12, 22:12, 30:17, 19:22)

Basket: Wilczewski 5, Partyka, Prus 17, Barczak 1, Punczewicz 9, Mazurek 15, Potulski 10, Dąbrowski 20, Lisewski 8, Wojdyła 5, Andrzejewski 7, Kowalewski 6.

Koszykarze kwidzyńskiego Basketu sprawili sobie i widzom mały prezent zdobywając ponad 100 punktów w tym meczu. Od dawna kibice oczekiwali trzycyfrowego wyniku, jednak dotychczas udawało się tylko zbliżyć do setki. Łódzka drużyna była wyraźnie słabsza przez całe spotkanie, co skutecznie wykorzystał trener Czesław Daś. Na boisku pojawili się młodzi zawodnicy, którzy dotychczas wychodzili jedynie na zmiany. Znakomity mecz rozegrał Dąbrowski, który zdobył 20 punktów. Bardzo dobrze w kolejnym czasie pokazali się również Paweł Mazurek, który zdobył 15 punktów i trzykrotnie trafił zza linii 3 punktów.

Wyniki VIII kolejki:

Kotwica – Sokół Łańcut	80:62
Spójnia Stargard – Tytan	78:90
AZS Radom – Kager Gdynia	84:79
Zastal – Polpak Świecie	74:69
Siarka – Znicz Jarosław	66:65
Alba Chorzów – Pyra Poznań	94:67
Górnik Wałbrzych – Stal	76:73
Basket Kwidzyn – ŁKS Łódź	103:63

Tabela

1. Basket Kwidzyn	8 15 670-529
2. Polpak Świecie	8 13 649-599
3. Alba Chorzów	8 13 663-624
4. Znicz Jarosław	8 13 568-534
5. Sokół Łańcut	8 13 568-534
6. Zastal Zielona Góra	8 13 588-586
7. Stal Stalowa Wola	8 12 659-631
8. Kotwica Kolobrzeg	8 12 572-555
9. Spójnia Stargard	8 12 594-593
10. Pyra Poznań	8 12 594-659
11. Tytan Częstochowa	8 11 641-586
12. Kager Gdynia	8 11 610-644
13. Górnik Wałbrzych	8 11 564-599
14. AZS Radom	8 11 526-582
15. ŁKS Łódź	8 10 563-705
16. Siarka Tarnobrzeg	8 10 611-676

Tabele, wyniki  
Punktuja

A-klasa piłki nożnej

Wyniki X kolejki:

Bałtyk Sztutowo – Sokół Maresz	2:6
Subkovia – Grom Nowy Staw	2:3
Sparta Gogolewo – GKS Gardeja	4:1
Relax Ryjewo – Centrum Pelplin	2:0
Nadmorzanie – Błękitni	0:2
Piast Majewo – Czarni	4:1

Tabela A-klasy

1. Piast Majewo	10 21 32-23
2. Grom Nowy Staw	10 20 24-18
3. Sparta Gogolewo	10 18 31-20
4. Subkovia Subkowy	10 18 27-20
5. Błękitni Stare Pole	10 16 20-14
6. Sokół Maresz	10 14 23-19
7. Czarni Przemysław	10 13 20-20
8. Nadmorzanie Stegna	10 12 17-22
9. Relax Ryjewo	10 12 19-25
10. Bałtyk Sztutowo	10 10 16-27
11. Centrum Pelplin	10 9 12-18
12. GKS Gardeja	10 8 11-26

Liga juniorów starszych

Wyniki XII kolejki:

MUKS Ustka – Pogoń Lębork	2:1
Piast Człuchów – Cartusia	3:1
Gryf Wejherowo – Lechia	1:3
Rodło Kwidzyn – Wierzyca	3:3
Chojniczanka – Polonia Gdańsk	2:4
KP Sopot – Debiutant Gdańsk	0:2
Wisła Tczew – Bałtyk Gdynia	2:1
Arka Gdynia – Gryf 95 Słupsk	6:2

Mecz zaległy:

Arka Gdynia – MUKS Ustka	6:1
--------------------------	-----

Tabela

1. Arka Gdynia	12 34 46-8
2. Debiutant Gdańsk	12 30 40-7
3. Lechia Gdańsk	12 28 53-13
4. Polonia Gdańsk	12 28 30-19
5. Gryf 95 Słupsk	12 21 34-24
6. Bałtyk Gdynia	12 21 28-18
7. Wierzyca Starogard	12 18 29-25
8. KP Sopot	12 14 15-22
9. MUKS Ustka	12 13 24-32
10. Wisła Tczew	12 13 23-32
11. Gryf Wejherowo	12 11 21-34
12. Rodło Kwidzyn	12 10 17-30
13. Pogoń Lębork	12 10 15-48
14. Chojniczanka	12 9 16-24
15. Piast Człuchów	12 9 12-48
16. Cartusia Kartuzy	12 7 13-31

III turniej brydża  
NAJLEPSI

1. Leszek Czarnobaj – Zbigniew Myrcha 63,82 %
2. Zbigniew Barszcz – Bogdan Szuliński 61,55 %
3. Krzysztof Rygala – Ferdynand Zamaro 57,76 %
4. Janusz Świder – Mirosław Troper 57,38 %
5. Stanisław Klejszmit – Józef Kozłowski 55,68 %
6. Marian Chodorowski – Andrzej Zosiak 53,97 %
7. Wiesław Gałkowski – Roman Jucewicz 52,65 %
8. Jerzy Koszaliński – Jan Strychalski 52,65 %
9. Mieczysław Koniszek – Adam Żądłowski 51,89 %
10. Kazimierz Mazur – Jerzy Madaj 51,89 %
11. Marek Bronowicki – Edmund Młotkowski 51,89 %
12. Ryszard Borowski – Edward Duchnowski 51,51 %
13. Tomasz Dobrowolski – Eugeniusz Nadolecki 50,94 %
14. Danuta Dziurkowska – Bożena Rybus 49,62 %
15. Mirosław Sikorski – Ryszard Zwidryn 48,86 %
16. Wiesław Grabowski – Ryszard Koziół 48,29 %
17. Michał Gutowski – Bartłomiej Nowak 47,53 %
18. Andrzej Dębowski – Andrzej Lorkowski 46,02 %
19. Waldemar Pułka – Dariusz Preis 45,26 %
20. Zbigniew Bielawski – Bogusław Stachowski 43,56 %

## Tenis stołowy. Powiatowa gimnazjada

## Kwidzyn najlepszy

Gimnazjum nr 1 oraz Gimnazjum nr 2 będą reprezentować powiat kwidzyński na turnieju półfinałowym VI wojewódzkiej gimnazjady młodzieży szkolnej w tenisie stołowym. W finale powiatowym rozgrywanym w Nebrowie Wielkim reprezentanci tych szkół okazali się najlepsi w kategorii dziewcząt i chłopców.

Prawo startu w finale powiatowym uzyskali mistrzowie poszczególnych gmin, tj: Sadlinek, Ryjewa, Kwidzyna, Prabut oraz miasta Kwidzyna. Zarówno wśród chłopców, jak i dziewcząt startowało po pięć szkół.

Rozgrywki prowadzono systemem grupowym, gdzie po trzy drużyny w grupie rozgrywały mecze między sobą. Natomiast dwie najlepsze ekipy z każdej grupy awansowały do półfinałów tych rozgrywek. Wśród dziewcząt w meczu finałowym spotkały się reprezentacje gimnazjów z Kwidzyna i Gardeji. Po pierwszych dwóch grach pojedynczych był remis 1:1, jednak w grze podwójnej lepszą odpornością psychiczną wykazały się kwidzyńskie dziewczęta 3:1. Ostatni punkt, decydujący

o zwycięstwo drużyny zdobyła Marta Jurczak wygrywając z Natalią Stefaniak 3:0. Mecz zakończył się więc pewnym zwycięstwem 3:1 Gimnazjum nr 1 w Kwidzynie, a dziewczęcy uzyskały również prawo startu w półfinale wojewód-

kim.

W meczu o trzecie miejsce spotkały się dziewczęta z Nebrowa Wielkiego i Trumiejek. Po bardzo wyrównanym i zacietym spotkaniu, stosunkiem 3:1 zwyciężyły zawodniczki z Nebrowa.

## KLASYFIKACJA KOŃCOWA DZIEWCZĄT

1. GIMNAZJUM NR 1 KWIDZYN (MARTA JURCZAK, ANNA OLKIEWICZ, IZA ĆWIK) – OPIEKUN GRZEGORZ OBIALA
2. Gimnazjum Gardeja (MONIKA WIŚNIOCH, NATALIA STEFANIAK, MAGDALENA ORNAS) – OPIEKUN ANDRZEJ SKROBISZ
3. Gimnazjum Nebrowo Wielkie (EWELINA SZLACHTA, MARTA JERZYK, KAROLINA WESOŁOWSKA) – OPIEKUN DARIUSZ ŚWIDER
4. Gimnazjum Trumiejki (EMILIA CIEŚLAK, KATARZYNA KRAJEWSKA, ANNA KRAJEWSKA)
5. Gimnazjum Ryjewo (DARLA MAJEWSKA, MONIKA PYRKA) – OPIEKUN ZBIGNIEW KASPRZAK

## KOŃCOWA KLASYFIKACJA CHŁOPCÓW

1. GIMNAZJUM NR 2 KWIDZYN (KONRAD GRZĄDKA, ADAM KRZYKOWSKI, KAROL WIATROWSKI) – OPIEKUN MARIUSZ KALIŃCZAK
2. Gimnazjum Nebrowo Wielkie (TOMASZ KAPROŃ, RAFAŁ MURAK, MARIUSZ MICHAŁOWSKI) – OPIEKUN DARIUSZ ŚWIDER
3. Gimnazjum Ryjewo (MATEUSZ BOJANOWSKI, JACEK KRÓLIK) – OPIEKUN ZBIGNIEW KASPRZAK
4. Gimnazjum Wandowo (NORBERT BUKSA, ADAM OSMAK) – OPIEKUN KATARZYNA WASIK
5. Gimnazjum Trumiejki (MATEUSZ MIERZWIICKI, WOJCIECH BURNY, MICHAŁ PODLASEK)

Nagrody najlepszym uczestnikom wręczała Dorota Laskowska, wicedyrektor Zespołu Szkół w Nebrowie Wielkim. Wszyscy otrzymali dyplomy oraz nagrody rzeczowe, a za zajęcie trzech pierwszych miejsc uczestnicy otrzymywali medale i puchary.

Wśród chłopców w meczu o trzecie miejsce spotkały się gimnazja z Ryjewa i Wandowa. Mecz miał bardzo wyrównany przebieg, ale ostatecznie lepsi okazali się chłopcy z Ryjewa, wygrywając 3:1. Natomiast w finale spotkali się gospodarze z Nebrowa Wielkiego oraz kwidzyńskie. Po pierwszych grach pojedynczych mieliśmy remis 1:1 i dopiero w grze podwójnej zdecydowaną wyższość pokazali chłopcy z Nebrowa Wielkiego wygrywając 3:0. Drużyna objęła więc prowadzenie w meczu 2:1 i do ostatecznego zwycięstwa brakowało tylko jednego punktu. Jednak kolejne dwie gry pojedyncze zakończyły się zwycięstwami kwidzyńskich i to oni wygrali ten mecz w stosunku 3:2. Gimnazjaliści z Kwidzyna będą również reprezentowali powiat kwidzyński na półfinale wojewódzkim tych rozgrywek.

REKLAMA

BIURO RACHUNKOWE "DEKRET"  
CERTYFIKAT MINISTRA FINANSÓW  
NAPIWAJE WSPÓŁPRACĘ Z SOLIDNYMI  
PRZEDSIĘBIORCAMI  
SIEDZIBA OD LISTOPADA 2004 NA  
UL. CHOPINA 26 W KWIDZYŃNIE

TELE TAXI  
PROMOCJA  
0 800 124 444  
96 615 ZŁ  
KURS MIEJSKI  
LUB NA KARTĘ RABATOWĄ  
NA TERENIE MIASTA DOJAZD GRATIS  
PRZEJAZDAMI ZA MIASTO DO 6% RABATU

OSRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW  
WRAZ  
ul. Kasprzowska 20 B  
32-500 Kwidzyn  
Tel. 55 279 21 79  
- kurs prawa jazdy kat. A, B, C, E+B  
- najlepsze warunki lokalowe  
- Fiat Punto, Suzuki GN 250  
- raty

## Piłka ręczna. Liga juniorów starszych Kolejne punkty MTS

**MTS KWIDZYN – SMS GDAŃSK 33:30 (12:13)**

**MTS:** Kisicznicki, Jedowski – Sulej 7, Peret 2, Jaraszek 1, Jaszczynski 1, Hanis 2, Ścieszko 3, Wyciszkievicz 11, Komozyński, Saliński, Czyrson 5.

Podopieczni Marka Woronowicza odnieśli kolejne zwycięstwo w rozgrywkach ligowych. Tym razem kwidzynie pokonali drużynę SMS Gdańsk 33:30.

Mecz rozpoczął się od zdecydowanego ataku drużyny gości. Gdańszczanie już w 5 minucie doprowadzili do prowadzenia 0:3, co trochę wystraszyło kibiców przyglądających się temu spotkaniu. Na szczęście kwidzynie bardzo szybko ochłonęli i zaczęli odrabiać straty. W 8 minucie po celnym rzucie Wyciszkievicza było już 3:3 i wynik remisowy utrzymywał się do piętnastej minuty, kiedy po na tablicy świetlnej znajdował się wynik 6:6. Wówczas podopieczni Marka Woronowicza przycisnęli rywala, a bramki Czyrsona, Wyciszkievicza, Hanisa i Suleja wyprowadziły MTS na prowadzenie 12:9. Niestety tak łatwo jak zdobywali bramki, tak samo za

moment je stracili. Gdańszczanie prowadzeni przez Mateusza Serokę w ciągu dwóch minut odrobili straty i zdążyli zakończyć pierwszą część gry prowadzeniem 12:13.

W drugiej połowie MTS starał się odskoczyć rywalowi na bezpieczną różnicę, jednak SMS systematycznie odrabiał straty i wynik zawsze oscylował wokół remisu. W 37 minucie było 15:15, potem 18:18 i 20:20. Dopiero od tego momentu piłkarze Marka Woronowicza zdążyli urwać się swym rywalom i odejść na bezpieczną różnicę bramek. Po celnych trafieniach Suleja, Wyciszkievicza i Pereta, w 53 minucie przewaga urosła do czterech bramek. Wówczas piłkarze nie popełnili już błędów z pierwszej połowy i nie pozwolili przeciwnikom na zdobycie punktów, w ostatnich minutach.

(fox)

## Piłka ręczna. Ekstraklasa mężczyzn Nerwowy początek, pewna końcówka

1. Drzymała 46



Daniel Urbanowicz zdobył w tym spotkaniu 4 bramki, jednak trudno było mu przedrzeć się przez umiętną obronę gości.

Sporo nerwów kosztował kibiców i zawodników mecz z przedostatnią drużyną w ligowej tabeli. Zamiast pewnego zwycięstwa, Kiper bronił się bardzo skutecznie, a nasi niestety nie potrafili znaleźć sposobu na mądre grających gości.

Mecz rozpoczął się fatalnie, bowiem w pierwszych minutach goście z Piotrkowa Trybunalskiego prowadzili w tym spotkaniu. Goście grali prostą, acz skuteczną piłkę, a kwidziniacy nie potrafili wstrześcić się w bramkę. W siódmej minucie gry przewaga

**Wyniki VIII kolejki:**  
Wisła Płock - AZS Gdańsk 36:20  
MMTS - Piotrkowianin 34:25  
AZS Warszawa - Vive Kielce 25:36  
Olimpia - MOSiR Zabrze 25:20  
Chrobry - Miedź Legnica 34:24  
Zagłębie - Śląsk Wrocław 20:25

### TABELA

1. Vive Kielce	8 16 261:190
2. Śląsk Wrocław	8 14 260:179
3. Wisła Płock	8 13 246:198
4. Zagłębie Lubin	8 11 230:209
5. MMTS Kwidzyn	8 10 218:207
6. Chrobry Głogów	8 8 198:201
7. Miedź Legnica	8 6 236:242
8. AZS Gdańsk	8 6 204:210
9. Olimpia Piękrzy	8 5 188:227
10. MOSiR Zabrze	8 3 166:228
11. Piotrkowianin	8 2 204:253
12. AZS Warszawa	8 1 196:263

**MMTS KWIDZYN – PIOTRKOWIANIN-KIPER PIOTRÓW TRYBUNALSKI 34:25 (13:16)**

**MMTS:** Wolański, Gawlik – Jaśkiewicz, Cielątkowski 1, Balmas, Kawczyński, Mroczkowski 2, Frelek 9, Boneczko 8, Płoński 1, Urbanowicz 4, Rombel 7, Szramka, Kozłowski.

**Kary:** 0 minut

**Piotrkowianin:** Kowalczyk, Janakiewicz – Kwartek, Świerad 4, Kusideł 1, Furman 2, Jabłoński 6, Ner, Batourineu 5, Białaszek 7, Gołuch.

**Kary:** 4 minuty

Kipera wynosiła 1:4, a gdy wynik doszedł do rezultatu 3:7 trener Daniel Waszkiewicz poprosił o czas.

Pomogło to na tyle, że MMTS zamiast środkami próbował ataków skrzydłami. Co najważniejsze przynosiło one skutek, bo najpierw Rombel, a potem Frelek skutecznie wykańczali akcje całego zespołu. Pierwsza połowa skończyła się jednak trzybramkowym prowadzeniem gości 13:16.

Nie wiemy co w przerwie zawodnicy usłyszeli od swego trenera, w każdym razie po przerwie na boisku oglądaliśmy zupełnie inną drużynę. MMTS Kwidzyn zagrał dużo skuteczniej w obronie i odbiorze piłki. W 36 minucie po rzu-

cie Marka Boneczki kwidzynie doprowadzili do pierwszego remisu w tym spotkaniu 18:18. Dwie kolejne minuty to dwie kolejne akcje kapitana kwidzyniego zespołu i Piotra Frelka i MMTS prowadził 21:18. W 44 minucie po celnym trafieniu Daniela Urbanowicza przewaga Kwidzyna wzrosła do czterech bramek, a dziesięć minut później Frelek zdobył bramkę wyprowadzając gospodarzy na prowadzenie 30:24. I choć kibice gromkim dopingiem zachęcali kwidziniaków do osiągnięcia dziesięciobramkowej przewagi, to nie udało się zdobyć tej przysłowiowej "kropki nad i".

(fox)

REKLAMA

## Piłka ręczna. Liga junierek młodszych Pewne punkty

**MTS KWIDZYN – AGRO-KOCIEWIE STAROGARD GDAŃSKI 22:14 (8:6)**

**MTS:** Gmińska – Janusiewicz 4, Pawłowska 5, Szramka 6, Zaworska 4, Drozd, Ścieszko 3

Po meczu Bożena Biernat miała pretensje do swojego zespołu, za zbyt dużo błędów w pierwszej połowie meczu. Pomimo tego piłkarki od początku zdecydowanie prowadziły w tym meczu, a po rzucie Emilii Szramki MTS wygrał już 3:1. Kilka minut później ta sama zawodniczka podwyższyła przewagę do trzech bramek i do końca pierwszej połowy zawodniczki kontrolowały przebieg gry.

W drugiej odsłonie MTS zdecydowanie zaatakował od pierwszego minut i przyniosło to wymierny efekt bram-

kowy. Celne uderzenia Martyny Janusiewicz, Natalii Zaworskiej, Natalii Pawłowskiej czy Karoliny Ścieszko pozwoliły na wyprowadzenie MTS-u na przewagę 14:9. Pięć bramek różnicy oraz pewna i skuteczna gra kwidzinierek były zaporą nie do przejścia dla zawodniczek Starogardu. Atakowały natomiast kwidziniarki i w ciągu kilku minut doprowadziły do prowadzenia 19:11! W końcówce do głosu doszły jednak goście i zmniejszyły rozmiary tej porażki, kończąc mecz wynikiem 22:14.

(fox)

**Nekrologi i kondolencje  
z 50% upustem**

**Zapraszamy  
do Biur Ogłoszeń**



### ZŁOMOWANIE

ZŁOMOWANIE POJAZDÓW  
WYDAJEMY ZAŚWIADCZENIA  
DO WYREJESTROWANIA W  
DZIALE KOMUNIKACJI  
ODBIÓR WŁASNYM  
TRANSPORTEM,  
UPRZĄTNIEMY INNY ZŁOM  
KWIDZYN GÓRKI

### GABINET KARDIOLOGICZNY



lek. med. Waldemar Templin  
specjalista kardiolog-internista

Kwidzyn ul. Piłsudskiego 45 II p.

tel. w gabinecie 261 39 39, domowy 279 48 30

Przyjmuje: bez rejestracji wtorki i czwartki 16.00 - 17.30  
w pozostałe dni wyłącznie po telefonicznym uzgodnieniu  
tel. 279 47 98 Rejestracja czynna codziennie 8.00 - 9.30



## Piłka nożna. IV liga seniorów

## Pierwsze punkty od dawna

Przed wyjazdowym spotkaniem z Wisłą Tczew trener Obiała podkreślał, że będzie to bardzo trudne spotkanie dla kwidzińskich piłkarzy. Przyznał także, że remis w takim spotkaniu byłby również cenny jak zwycięstwo. Życzenia trenera znalazły potwierdzenie na boisku i KOP Rodło zdobyło pierwsze punkty pod wodzą Grzegorza Obiały.

Kwidzianie rozpoczęli grę ustawieniem 4-5-1, z wysuniętym Przemysławem Sulejem w ataku.

Rozpoczęliśmy defensywnie, systemem ćwiczoną od niedawna na treningach – stwierdził trener. – Okazało się, że było to bardzo dobre rozwiązanie. Oczywiście było jeszcze sporo błędów, niedociągnięć i m.in. braku asykuracji. Widać jednak, że zawodnicy potrafią zagrać bardzo mądrze taktycznie.

W pierwszych minutach to jednak gospodarze przezwyciężali w tym spotkaniu. Paweł Topolewski dwukrotnie musiał interweniować, przy groźnych strzałach Wiślaków. Potem gra się wyrównała i do głosu coraz śmiejle dochodzili kwidzianie. Pomimo wielu okazji, żadna z drużyn nie potrafiła pokonać bramkarza przeciwnika.

W drugiej odsłonie gra kwidzińskiego zespołu wyglądała bardzo podobnie, jednak Rodło miało zdecydowanie więcej okazji do kontrataku. Śmiejle atakowali również Wiślacy, więc żółto-czarni mieli więcej okazji do szybkiego kontrataku. Najlepsza zdarzyła się w 86 minucie gry, kiedy Przemysław Sulej minął 2-3 rywali i dokładnie podał do wbiegającego w pole karne Woj-



Przeciwno Wsle nie wystąpił, ale wszystko wskazuje na to, że Zbigniew Kobus zagra w najbliższym meczu przeciwko Chojniczance.

Fot. Mirosław Wiśniewski

## WISŁA TCZEW – RODŁO KWIDZYN 0:0

Rodło: Topolewski – Kamrowski, Książak, Świokło, Peret – Jaworski, Graczyk, Pagiela (70' Dawidowski), Dąbrowski, Grzeskowiak – Sulej.

ciecha Dąbrowskiego. Kwidzianin uderzył jednak bardzo mocno i nie trafił w pustą bramkę, a piłka odbiła się od poprzeczki. Do spadającej futbolówki dobiegł jeszcze Łukasz Jaworski jednak tym razem piłkarz w ogóle nie trafił w światło bramki.

-Gdybyśmy strzeli wówczas bramkę to mielibyśmy pewne trzy punkty, a tak musieliśmy zadowolić się remisem – twierdził trener. – Nie dość jednak, że nie zdobyliśmy bramek z takiej okazji to w końcówce mogli gola zdobyć nasi rywale. Na szczęście nikt nie wykorzystał zamieszania pod naszą bramką, które działo się już w 93 minucie.

Trainer podkreśla, że tym razem również zawodnikom zabrakło sił. Póki jednak czuli, że mogą osiągnąć korzystny rezultat walczyli zaciekle na całym boisku.

-Widziałem, że grają już resztkami sił – mówi Obiała. – Zgrali jednak bardzo ambitnie, z pełną determinacją i dyscypliną taktyczną. Drużynie potrzebne były te punkty, a teraz pozostaje

nam tylko iść za ciosem. Musimy wygrać mecz z Chojniczanką jeśli chcemy odbić się od dna. Prawdopodobnie do gry wróci Zbyszek Kobus, bo po przyznaniu, że czuje się coraz lepiej i mógłby zagrać w tym spotkaniu. Jeśli wygramyśmy z Chojniczanką złapałobyśmy kontakt z innymi drużynami i wyszlibyśmy z dolnej strefy tabeli.

(fox)

## Wyniki XIII kolejki:

Cartusia Kartuzy - Orkan Rumia 4:2  
Wierzyca Starogard - Jantar 1:1  
Kaszuby Polchowo - Orleża Reda 1:0  
Powiśle Dzierżon - Olimpia 1:0  
KP Sopot - Arka II Gdynia 3:1  
Gryf 95 Słupsk - Gedania 2:0  
Wisła Tczew - Rodło Kwidzyn 0:0  
Chojniczanka - Gryf Wejherowo 1:2  
Bałtyk Gdynia - Pomezania 2:1

## Tabela

1. Cartusia Kartuzy	13 37 45 - 12
2. Kaszuby Polchowo	13 29 29 - 15
3. Powiśle Dzierżon	13 29 25 - 11
4. Wisła Tczew	13 24 26 - 18
5. Bałtyk Gdynia	13 24 22 - 16
6. Arka II Gdynia	13 23 25 - 14
7. Orleża Reda	13 22 21 - 14
8. Olimpia Sztum	13 18 17 - 14
9. Gryf 95 Słupsk	13 18 26 - 24
10. Orkan Rumia	13 17 19 - 19
11. Jantar Ustka	13 17 15 - 17
12. KP Sopot	13 17 24 - 27
13. Wierzyca Starogard	13 15 19 - 24
14. Chojniczanka	13 12 8 - 22
15. Rodło Kwidzyn	13 10 21 - 31
16. Pomezania Malbork	13 9 19 - 30
17. Gryf Wejherowo	13 7 5 - 27
18. Gedania Gdańsk	13 11 0 - 39

## Piłka nożna. V liga seniorów

## Trójka dla trenera

Imponująco rozpoczęła swoje występy korzeniewska Wisła pod wodzą nowego trenera. Za Edmunda Tarasewicza, prowadzenie drużyny objął Dariusz Grochowski – do niedawna szkoleniowiec kwidzińskiego Rodła. Pod jego wodzą wiślacy zgrali bardzo pewnie i zdobyli kolejne punkty w ligowej tabeli. Trener Grochowski stwierdził, że jego zadaniem jest utrzymać drużynę w V lidze i jego zdaniem jest to możliwe.

Drużyna rozpoczęła mecz w lekko zmodyfikowanym ustawieniu 3-4-3, jednak w rzeczywistości na boisku piłkarze ustawieni byli „systemem diamentowym”: 3-2-4-1. Trener wyszedł bowiem z założenia, że kluczem do zwycięstwa w tym meczu jest opanowanie środka boiska. Jak przyznał po meczu, sposób ten doskonale sprawdził się podczas występów kwidzińskiej drużyny w tej lidze, więc dlaczego nie mógłby sprawdzić się w przypadku Wisły.

-Nie wiedziałem jedynie, czy zawodnicy podążają temu

okazji bramkowych to nie udało im się pokonać bramkarza Olimpii. Doskonałą sytuację miał Pesta, jednak uderzył w poprzeczkę. Podobnie Bojarski ponownie mógł pokonać bramkarza gospodarzy, ale nie trafił w bramkę.

W 38 minucie groźnie uderzał Dąbrowski, a Wałaszewski zmarnował kolejną okazję drużyny do podwyższenia rezultatu. Starania podopiecznych Dariusza Grochowskiego nie poszły jednak na marne, bo w 43 minucie Bojarski podał do wchodzącego Pesty i zrobiło się 0:3.

Po przerwie drużyna zmieniała swoje ustawienie i grała już mniej skutecznie.

-Z drugiej strony rozsyfrowały nas przeciwnicy, którzy również starali się zageścić środek pola – mówi trener. – W efekcie większość gry w II połowie trzymała się w środku boiska. Gra się trochę zaostrzyła, posypały się kartki. Jednak rezultat tego spotkania już się nie zmienił.

(fox)

## OLIMPIA II SZTUM – WISLA KORZENIEWO 0:3

Bramki: Pesta 2, Bojarski

Wisła: Obuchowski – Kolasiński, John, Zabielski, Wałaszewski, Galiński (70' Kwintera), Dąbrowski, Robaczyński, Bojarski (75' Kuźma), Wyrzykowski (80' Smentek), Pesta (85' Szatkowski).

wyzwaniu – przyznał trener. – To ustawienie wymaga od zawodników sporej aktywności, jednak wszyscy poradzi- li sobie znakomicie.

Przedmeczowe przypuszczenia trenera okazały się bardzo słuszne, bo Wiślacy bardzo szybko zaczęli prowadzić grę. Już w 7 minucie przyszło pierwsze wyraźne potwierdzenie, bo Artur Pesta zdobył pierwszą bramkę dla drużyny z Korzeniewa. Tuż po wznowieniu gry, gospodarze stracili piłkę i po składnej akcji Pesta – Bojarski, ten drugi zdobył kolejną bramkę dla Wisły.

Tak łatwe prowadzenie chyba zaskoczyło samych zawodników, bo pomimo, że mieli jeszcze kilka dobrych

## Wyniki XI kolejki:

Borowiak - Chojniczanka II 4:0  
Olimpia II Sztum - Wisła 0:3  
Powiśle Stary Targ - Żuławy 1:3  
LKS Waplewo - KS Grabowo 1:1  
Brzoza Kleszczewo - Czarni 0:3  
Pogoń Smetowo - Wierzyca 0:2  
Pogoń Prabuty - Kolejarz 1:1  
Tęcza Brusy - Sokół Zblewo 0:3

## Tabela

1. Czarni Pruszcz	11 28 54 - 9
2. Wierzyca Pelplin	11 28 34 - 6
3. Pogoń Prabuty	11 22 37 - 16
4. Borowiak Czerny	11 22 27 - 25
5. Żuławy Nowy Dwór	11 20 32 - 18
6. Kolejarz Chojnice	11 20 26 - 16
7. Sokół Zblewo	11 16 18 - 12
8. Powiśle Stary Targ	11 15 20 - 32
9. Wisła Korzeniewo	11 14 16 - 20
10. KS Grabowo	11 13 17 - 28
11. Chojniczanka II	11 13 18 - 38
12. Pogoń Smetowo	11 12 12 - 23
13. Brzoza Kleszczewo	11 10 18 - 24
14. Tęcza Brusy	11 12 - 27
15. Olimpia II Sztum	11 6 12 - 37
16. LKS Waplewo	11 4 12 - 34

**KURIER**  
Kwidziński

Kurier Kwidziński. Tygodnik informacyjno-publicystyczny powiatu kwidzińskiego. 100 proc. kapitału polskiego.

Redaktor Kwidziński: ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyn. Tel. (055) 261 90 24, 261 90 25, fax (055) 279 22 64, e-mail: kurier.kwidzinski@wpomorskie.pl

i Ogłoszeń: Małgorzata Stypuła (konsultant ds. reklamy), ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyn, tel. (055) 261 90 24, fax (055) 279 22 64 (Za treść reklam redakcja nie odpowiada).

Kierownik: Marek Lewandowski, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 777-31-22. Zamówienia na prenumeratę dla zakładów pracy i instytucji przyjmujemy

Ekspedycja Prasy "RUCH" 83-200 Starogard Gdański, ul. Zielona 14, tel. (058) 562-30-85, fax (058) 562-36-64, e-mail: prenstg@gdansk.ruch.com.pl

Wydawca: Grupa Wydawnictwo Pomorskie sp. z o.o., ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel. (058) 777-44-11, fax (058) 531-25-70, skr. poczt. 63, e-mail: biuro@wpomorskie.pl; www.wpomorskie.pl. Prezes: Czesław

Czyżewski (tel. (058) 777-44-11). Dyrektor ds. prasy: Wojciech Szramowski (tel. (058) 777-31-89). Druk: WP - Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 777-31-91. Indeks 323977, ISSN 1232-2911.

GRUPA WYDAWNICTWO POMORSKIE jest członkiem IZBY WYDAWCÓW PRASY.





**CHEMIA**  
materiały  
budowlane  
i wykończeniowe

z Kartą Stałego Klienta  
5% rabatu

**KWIDZYN, ul. Toruńska 36, tel. 055/ 279 50 92**

www.chemiagda.com.pl

## Twoje ogłoszenie drobne w kontrze wyróżni się spośród innych, jeśli wyślesz je SMS-em

Aby złożyć ogłoszenie drobne wyślij SMS na nr 3232 (koszt wysłania zwykłego SMS w Twojej sieci). W treści wpisz:

gr.kod rubryki: tresc ogłoszenia

Przykład:

gr.1: MIESZKANIE O POWIERZCHNI 70m2, PROSZE DZWONIC PO GODZ. 20, tel. xxx-xx-xx

W odpowiedzi otrzymasz SMS z kodem aktywującym ogłoszenie. Kod lub całą treść SMS prześlij (np. poprzez funkcję przekaż) na numer 7916.

Całkowity koszt SMS to 3,66 PLN (w tym VAT).

Liczba znaków w SMS wraz z interpunkcją i kodami nie może przekroczyć 160 znaków.

Twoje ogłoszenie zostanie zamieszczone w najbliższym możliwym terminie.

### KODY RUBRYK - OGŁOSZENIA SMS

1 SPRZEDAM MIESZKANIE	10 GARAŻE	19 RÓŻNE
2 KUPIĘ MIESZKANIE	11 MOTORYZACYJNE SPRZEDAŻ	20 NAUKA
3 MAM DO WYNAJĘCIA	12 MOTORYZACYJNE KUPNO	21 PRACA
4 POSZUKUJĘ DO WYNAJĘCIA	13 MOTORYZACYJNE USŁUGI	22 USŁUGI
5 ZAMIANA	14 SPRZĘT ROLNICZY	23 KREDYTY I UBEZPIECZENIA
6 DOMY	15 ARTYKUŁY ROLNICZE	24 ZDROWIE
7 NIERUCHOMOŚCI	16 ZWIERZĘTA	25 MATRYMONIALNE
8 LOKALE	17 KUPNO	26 TURYSTYKA
9 DZIAŁKI	18 SPRZEDAŻ	27 ZGUBY

Regulamin usługi jest ogólnodostępny w siedzibie Redakcji Giełdy Regionu i na stronie www.wpomorskie.pl

## Sportowy tydzień

**ŚRODA, 27 PAŹDZIERNIKA**

-15.00 – eliminacje Pucharu Polski  
SOKÓŁ MAREZA – WISŁA KORZENIEWO  
Mecz odbędzie się na boisku w Marezie

**CZWARTEK, 28 PAŹDZIERNIKA**

-19.00 – liga miejska tenisa stołowego  
ZUT – Nadleśnictwo  
Kompap – Nitel

Amatorzy – IP Kwidzyn

Mecze odbywają się w sali gimnastycznej przy ul. Chopina

**PIĄTEK, 29 PAŹDZIERNIKA**

-17.00 – liga miejska darta  
17.00 IP I Kwidzyn – Lotos  
17.00 FC Bolek – Handball I

19.00 Marcinkowski DT – Tapet Boys

19.00 IP II Kwidzyn – Solidarność IP

Mecz odbędzie się w Handball Club przy ul. Wschodniej

-20.35 – liga miejska halowej piłki nożnej

20.35 Sadlinki – Iglotech

20.55 Plati – Multi-Service

21.15 Firma Iza – Ochrona i Ratownictwo IP

21.35 PSM Renawa – Tor-Pal

Mecze odbywają się w hali przy ul. Mickiewicza

**SOBOTA, 30 PAŹDZIERNIKA**

-9.00 – liga młodzieckich rocznik 1990 i młodsze  
Wystąpią: MTS I KWIDZYN, MTS II KWIDZYN, SZCZYPIONIAR I GDAŃSK, SZCZYPIONIAR II GDAŃSK, UKS NOWA KARCZMA.

Mecze odbędą się w hali przy ul. Mickiewicza

-12.00 – IV liga piłki nożnej seniorów

KOP RODŁO KWIDZYN – CHOJNICZANKA CHOJNICE

Mecz odbędzie się na boisku przy ul. Sportowej

-14.00 – V liga piłki nożnej

WISŁA KORZENIEWO – POWISŁE STARY TARG

Mecz odbędzie się na boisku w Korzeniewie

-15.00 – liga piłkarska rocznika 1990

KOP RODŁO KWIDZYN – SALOS BRUSY

Mecz odbędzie się na boisku przy ul. Sportowej

-17.00 – I liga piłki ręcznej kobiet

MMTS KWIDZYN – AZS AWF WARSZAWA

Mecz odbędzie się w hali przy ul. Mickiewicza

**NIEDZIELA, 31 PAŹDZIERNIKA**

-11.00 – liga piłkarska rocznika 1993

KOP RODŁO KWIDZYN – WIERZYCA STAROGARD GDAŃSKI

Mecz odbędzie się na boisku przy ul. Sportowej

-13.00 – liga piłkarska rocznika 1992

KOP RODŁO KWIDZYN – WIERZYCA STAROGARD GDAŃSKI

Mecz odbędzie się na boisku przy ul. Sportowej

## WYPRZEDAŻ

- samochodów marki SKODA

z roku modelowego 2004

- samochodów marki SKODA

używanych do jazd próbnych

- samochodów używanych różnych

marek w atrakcyjnych cenach

**Zapraszamy!**

Auto Złomatorczak 5

86-100 Grudziądz, ul. Magazynowa 1  
tel. (054) 46 400 73, fax (054) 46 400 72  
pon.-pt. 8.00-16.00, soboty 8.00-14.00

## Promocja piłarki Husqvarna 136

od 6 września do 6 listopada 2004 roku



**999 zł\***

Sugerowana cena  
promocyjna brutto

\*Ilość maszyn w promocji ograniczona

**Husqvarna**  
Great experience

informacja o adresach punktów handlowo-serwisowych: (22) 330 96 00  
lub w internecie na stronie: www.husqvarna.com.pl

DZIERŻGÓŃ, ul. Wojska Polskiego 5, tel. 276 28 40  
KWIDZYN, ul. Bratstwa Narodów 67, tel. 279 59 11  
SUSZ, ul. Stare Miasto 6, tel. 278 72 08  
SZTUM, ul. Sienkiewicza 27, tel. 640 19 24

# Dziennik Pomorski

KOCIEWIE, KASZUBY, POWIŚLE, ŻUŁAWY - PANORAMA REGIONU, WYDAWCA GRUPA WYDAWNICTWO POMORSKIE

## KONTROWERSJE

### Kara śmierci

PIS przedstawił projekt ustawy, wg której sąd miałby możliwość wymierzenia kary śmierci za zbrodnie ludobójstwa lub zabójstwa kwalifikowanego, czyli dokonanego ze szczególnym okrucieństwem.

str. 2



## Teraz albo nigdy!

Golf 5.9 TDI (110SKM)

Wypożyczenie do celów:  
kierowca Ciasno  
lakier metalowy



Tylko u nas 72 900 zł  
Pakiet ubezpieczeniowy w cenie

Ilość samochodów objętych promocją ograniczona.

**Kulikowski**  
Gdynia ul. Morška 314. Tel. 663 99 98  
<http://kulikowski.vw.pl>

NR 44 (602) 30.10.2004 r.

Pierwsze dopłaty unijne dla rolników - z rozgłosem i rozczarowaniem

# EURO-ROLNICY

"Godzina zero" dla wypłat rolniczych już wybiła. Ogłoszono, że pierwsi rolnicy w Polsce uzyskali już dopłaty bezpośrednie z funduszy unijnych. Jednakże na Pomorzu gorączki euro nie było. Po informacjach w mediach euro-rolnicy bombardowali lokalne Agencje Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa z pytaniami, kiedy będą obiecane pieniądze. Akcja wypłat ruszyła, z rozgłosem, lecz pilotażowo - aby przetestować system komputerowy. Jest procedura uzyskania pieniędzy unijnych - musi być decyzja Agencji, następnie czas 2 tygodni na ewentualne odwołania rolników oraz uprawomocnienie decyzji, potem na konto będą przelane należności.

Dopłatami unijnymi zostały objęte gospodarstwa o powierzchni co najmniej 1 hektara użytków rolnych - grunty orne, pastwiska, łąki, sady lub inne plantacje. Warunkiem ich uzyskania było złożenie wniosków o wpis do ewidencji gospodarstw, a następnie o dopłatę bezpośrednią.

Do wzięcia jest w sumie 8,1 mld zł. Najniższa dopłata wynosi 210,53 zł za hektar (np. za buraki cukrowe,



Unia nam niczego nie daje, to są nasze pieniądze, które teraz wracają z Brukseli. Fot. Maria Giedz

których Unia Europejskiej nie dotuje). 503 zł rolnik dostanie za każdy hektar zbóż lub łąk. Niektórzy właściciele gospodarstw o powierzchni kilku tysięcy hektarów mogą nawet uzyskać z unijnych dopłat kilka milionów złotych.

- Nie podniecajmy się tymi dopłatami - mówi rolnik, Kazimierz Dolata. - Na buraki nie dostanę dopłaty uprawo-

wej, bo - jak mi tłumaczono - tyle dobra, że się do niego nie dopłaca. W sumie za 20 ha (pszenica, rzepak, buraki) dostanę w najwyżej jakieś 9 tys. zł. Wystarczy na połatanie dziur, a skąd wziąć pieniądze na inwestycje? Zresztą, Unia nam niczego nie daje, to są nasze pieniądze, które najpierw poszły do Brukseli, a teraz wracają.

Na pieniądze unijne dla zadłużonych rolników łapę chcieli położyć komornicy. W całej Polsce płynęło 2,5 tysiąca wniosków o zajęcie wierzytelności. Żądania komorników szacuje się na kwotę pół miliarda złotych. Jednakże Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa odmawia przekazania pieniędzy.

STR. 4

## Święto zmarłych

Pierwszego listopada przypada uroczystość Wszystkich Świętych, drugiego listopada Dzień Zaduszny. W ciągu tych dwóch dni w roku gromadzimy się na cmentarzach, uczestnicząc w modlitwach wspominkowych.

Wszystkich Świętych odnosi się do teologicznej prawdy o świętych obcowaniu, wiążącym ludzi zbawionych i żyjących na ziemi. To oznacza jedność wszystkich, którzy należeli, należą i należeć będą do Królestwa Bożego, zarówno w Kościele "wo-

jującym" na ziemi, "cierpiącym" w czyszczeniu, jak i "triumfującym" w niebie.

Uroczystość Wszystkich Świętych w dniu 1 listopada obchodzi się od 837 roku. Papież Grzegorz IV rozporządził, że dzień 1 listopada jest dniem poświęconym pamięci wszystkich świętych oraz zmarłych.

Dzień Zaduszny, następujący tuż po Wszystkich Świętych poświęcony jest pamięci wszystkich zmarłych. Tradycja obchodów tego święta sięga czasów Starego Testamentu. (mig)



Święto Zmarłych nastraja do refleksji

Fot. Maria Giedz

## W NUMERZE

### Przemoc w pracy



O mobbingu czyli przemocy w pracy rozmawiamy z dr n. med. Januszem Szelugą, gdańskim specjalistą w dziedzinie psychiatrii.

STR. 3

### Zmora korki

Przez ostatnie kilka dni na trasie Gdańsk - Tczew jechało się z prędkością rowerzysty. Przyczyną był remont drogi krajowej nr 1. Do monstrualnych korków dochodziło pomiędzy Pszczółkami, Miłobądem i Tczewem.

STR. 16

### Leczenie warzywami



Jak zdrowo żyć - przepisy internistki, dr Ewy Dąbrowskiej, która już 10 lat leczy dietą warzywno-owocową. Jest to odmiana postu, trwająca ok. 2 tygodnie.

STR. 14

### Warto wiedzieć

Nasze porady: Tania kuchnia, ciekawy film, dobra książka, prawnik radzi

STR. 14

## OPINIE CZYTELNIKÓW

**SAMOOBRONA.** Życie panowie w zakłamanu i nic nie potraficie, poza prezentowaniem głupoty politycznej, jak wiejskie przekupki. Ja z tą partią nie chcę mieć nic wspólnego i nie chcę mieszkać w drugiej Białorusi, reprezentowanej przez Leppera.

**Andrzej K. Malbork**  
PREZYDENT. Jak tworga to do Boga. Pani Kwaśniewska była ostatnio na Jasnej Górze pomodlić się. Czy ma cos na sumieniu ze swoją fundacją, czy może pan prezydent jest w potrzebie.

**ZK, Tczew**  
AKCJE. Tyle zamieszania było z akcjami banku PKO BP, a teraz do 3 listopada bez kolejki można sobie zamówić akcje biurowe maklerskim.

**Adam K. Starogard Gd.**  
WAKACJE Z AGENTEM. To była żałostna sprawa. Dlaczego świadkowie pobytu prezydenta i Algąnowem w Cetniewie postanowili milczeć?

**KM, Puck**

Opinie prosimy kierować na adres redakcji lub email: [dziennik.pomorski@wp.pl](mailto:dziennik.pomorski@wp.pl)

## KONTROWERSJE

## Kara śmierci

**Posel Zbigniew Ziobro w imieniu PiS przedstawił projekt ustawy, wg której sąd miałby możliwość wymierzenia kary śmierci za zbrodnie ludobójstwa lub zabójstwa kwalifikowanego, czyli dokonanego ze szczególnym okrucieństwem, zgwałceniem lub rozbójem albo popełnionego na wielu osobach. Takiej kary nie można byłoby zastosować wobec osoby w wieku poniżej 18 lat lub kobiety ciężarnej.**

**TAK**  
**Zbigniew Ziobro (PiS):** "Przywrócenie kary śmierci jest odpowiedzią na coraz więcej zbrodni popełnianych ze szczególnym okrucieństwem, nierzadko dla przyjemności, bez powodu, dla pieniędzy.

**Posel Jacyna-Onyszkiewicz (LPR):** "Gdy państwo nie ma żadnych innych możliwości ochrony przed agresją, przed mordowaniem swoich obywateli, ma prawo zgodnie z nauką Kościoła katolickiego zastosować drażniący środek i ma prawo zabić człowieka".

**Wanda Łyżwińska (Samobrona):** "W Polsce morderca i gwałcień, urzędnicy państwa dokonujący malwersacji na niespotykaną skalę, czuje się pewny, że nic mu się nie stanie lub zostanie skazany łagodnym wyrokiem. Wyborem jest życie w więzieniu lub w luksusie. To się musi zmienić".



**NIE**  
**Bp Tadeusz Pieronek:** "Kościół oraz Ojciec Święty od dawna proszą o to, żeby nie wracać do barbarzyńskich metod. Człowieka można dzisiaj tak w społeczeństwie wyizolować żeby nie był groźny dla tego społeczeństwa".

**Dr Zbigniew Szczurek (Uniwersytet Gdański):** "Kara śmierci tylko pozornie może powstrzymać od dokonania przestępstwa. Jesteśmy najbardziej rygorystycznym krajem w Europie, a jednocześnie u nas wskaźnik przestępczości jest najwyższy. Powinniśmy zastanawiać się nad zwiększeniem wykrywalności".

**Mec. Włodzimierz Waloński (wicedziekan Okręgowej Rady Adwokackiej w Gdańsku):** Uważam, że powinna się zwiększyć wykrywalność przestępczości oraz szybkość postępowania karnego".

## NA SKRÓTY

## Przejrzyste odławianie

Wcześniej wybory - oczekiwane przez opozycję i zniesione beznadziejnością elektorat różnych opcji - głosami skonsolidowanej lewicy i planktonu politycznego przyspawanych do law sejmowych zostają skutecznie i ku uciesze prezydenta odłożone na kolejny sezon brania. W przyszłym maju brać będą już nie tylko łwy, rekiny lecz chyba już nawet płotki i plankton obowiązkowo. Jest kilka miesięcy na promocję kolejnych speckomisi. Politycy zapowiadają z kolei branki do swoich partyjnych sieci (łączenie w jakąś unię łwicy lewicy czy w centrum kardiologiczno-ludowym).

Jednakże bezpartyjni samorządowcy w swojej organicznej szlachetności budowy wędkę zamiast brania rybek jak leca wymyślili akcję "Przejrzysta Polska". Ma ona trwać przez najbliższy sezon przedwyborczy. Ci szlachetni ludzie chcą propagować zasady dobrego rządzenia: przejrzystości, braku tolerancji dla korupcji, partycypacji społecznej, przewidywalności, fachowości i rożniczalności. Nie jest to bynajmniej akcja wymierzona w majestat aktualnej władzy - z głową państwa i jego Beklą na czele. Speckomisia na czele ze swoją ludową Gruszką ma swoje zrobić - też przejrzycie i z rozliczeniem końcowym.

Agdy już wszyscy rekinopodobni oraz agenci oraz przyjaciele z wakacji i lunchów Algąnowa zostaną odłowieni, być może przyjdzie czas na tę przejrzystą Rzeczpospolitą - czwartą - ze "społeczną partycypacją".

JAN DEMP

## O TYM SIĘ MÓWI

## Wyjaśnić sprawy

**Roman Giertych (lider LPR):** Jeśli ktoś uważa, że kontakty z rosyjskim szpiegiem w sprawie sprzedaży najważniejszej części majątku polskiego i związane z tym prowizja nie są bulwersujące, to cóż nas może zbulwersować?

**Aleksander Kwaśniewski:** "Gdybym miał się spotykać z samymi uczciwymi ludźmi, miałbym mnóstwo wolnego czasu".



## TU, EUROPA

## Wysokie podatki

Sejm uchwalił dla bogaczy 50 proc. podatku. Pomysł jest stary jak świat. Zadłużone, niegospodarne państwa już od stuleci (i to na całym globie ziemskim), aby uzdrowić swoje budżety chwytaly się instrumentu podwyżki stopy podatkowej. Zawsze tłumaczone krokiem ów wprowadzeniem większej sprawiedliwości. Zapominano przy tym o jednej ważnej zależności ekonomicznej: im większa stopa, tym mniejsze dochody budżetowe.

Paradoks ten posiada proste wytłumaczenie. Przyciskani "bogacze" albo wywożą nielegalnie kapitał za granicę, albo tworzą "sztuczne koszty" w swoich firmach, albo po prostu nie zarabiają dochodów, bo brak im motywacji. "Szara strefa" kwitnie coraz bardziej, wpływy do budżetu maleją, przy pustych kasach wzrasta właśnie ta niesprawiedliwość, która zamierzano właśnie zwalczać. Pod wpływem pułapki podatkowej maleje w końcu działalność gospodarcza. Aby zmobilizować inwestorów tworzy się ponownie "wyjątki" tj. udogodnienia podatkowe, pozostawiając wizualnie wysokie stopy, które de facto nikt nie płaci. Kot gryzie się w ogon? Wiele krajów rozwiniętych (Skandynawia) przeszło już ten proces i powraca do starej reguły. Najlepsza stopa podatkowa leży w przedziale 30-35%!

Dr VIKTOR HESSE

## WIRTUALNA ŁOŻA

## Bieda i pasożyty

Trudno jest żartować sobie z biedy. Zwłaszcza z czyjejś biedy. Z konkretnego biednego człowieka. Ale ze zjawiska - można jak najbardziej.

Niestety, w każdym normalnym społeczeństwie bogactwo rozkłada się wg rozkładu normalnego (Gausa): trochę bardzo bogatych, wielu średnich i trochę biednych. Obiektywny poziom bogactwa jest przy tym bez znaczenia. Gdybyśmy wzbogacili się tak, że 10% ludzi będzie miało "Maserati" MC-12, 80% - "Jaguary", a 10% tylko zwykłe "Mercedesy", to ci ostatni będą uważani za nędzarzy. I tak się będą czuli. Dziewczyny nie będą chciały się z nimi zadawać - pełne dno! O czym przekonuje się każdy, kto wyjechał do np. Anglii, kupił sobie brykę, z jaką w PRL mógłby poderwać połowę dziewczyn - a tu nic!

Węc co to jest "nędza"? W porównaniu z dzisiejszym nędzarzem żyjącym ze śmieciaków król Kazimierz Wielki był nędzarzem - biorąc pod uwagę poziom życia. Już nawet nie mówię o braku telefonu lub telewizora (co jest dziś uważane za "minimum społeczne") - ale o jakości pożywienia i ubrania. Dowolna kurtka ze śmietnika lepiej grzeje, niż najlepsza sukmana, z nawet kontusz!

Obiektywnie ten nędzarz ma się bardzo dobrze. Ale subiektywnie jest nędzarzem. I bardzo byłoby dobrze, by chciał się z tej nędzy wy dostać. Właśnie dzięki temu, że przez 700 lat ludzie chcieli wydobywać się z nędzy, żyjemy na takim poziomie, jak obecnie.

Ale zawsze "nędza" istnieje musi.

Walczyć z tak rozumianą nędzą można tylko w jeden sposób, stosowany przez socjalistów: wyrównać poziom bogactwa. Wtedy następuje "śmierć ciepła" społeczeństwa: gdy wszystko jest wyrównane, nikt nie robi - bo po co, skoro i tak będzie przeciętnie. W efekcie jest równo - ale coraz biedniej. Jak w Kambodży Pol-Pota.

**Nędzarze** - to swoją drogą skarb: mają dużo dzieci, z których część, może i mała, jest zdolnych - a obdarzonych potężną chęcią wybicia się! To oni są solą Ziemi. To oni są motorem rozwoju narodu i ludzkości. Bo oni chcą się wybijać!

Kto więc chce zlikwidować nędzę - jest idiotą patentowanym. I szkodnikiem. Chyba, że na tym dobrze zarabia!

A są tacy! Gnieżdżą się w PPS, w UP, SLD, SePi, AW'S, UW, PiS, LPR, a i w PO wielu takich znajdzie. Węc trudno się zdziwić, że w miarę odnośnienia przez nich "sukcesów" w walce z biedą" efekty są dość koszmarnie: bieda nie znika (tylko jest kamuflowana) - podobnie jak i bogactwo.

Natomiast tempo rozwoju gospodarczego spada. Tylko skąwki wojowników z biedą pęcznią.

Też zresztą nie w imponującym tempie. Gdyby wzięli się do jakiejś roboty...

Ale, trzeba przyznać, uczciwiej roboty nie ma, bo jest opodatkowana. Na rzecz "walki z biedą".

Janusz Korwin-Mikke



REDAGUJE ZESPÓŁ. Tczew, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel./fax (058) 777-31-98, e-mail: [dziennik.pomorski@wp.pl](mailto:dziennik.pomorski@wp.pl). ODZIAŁ: Gdańsk, tel. (058) 341-80-39. DZIAŁY REKLAM I OGŁOSZENI: Gdańsk, tel./fax (058) 341-80-39, Tczew, tel./fax (058) 777-44-12 oraz telefony we wszystkich oddziałach. WYDAWCA: Grupa Wydawniczo-Pomorska, ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel./fax (058) 777-44-11. SKŁAD I Druk: Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel./fax (058) 777-31-87. Przynależność: RUCH SA, bezpłatna infolinia nr - 9 800 150 047, GRUPA WYDAWNICTWA POMORSKIE jest członkiem IZBY WYDAWCÓW PRASY. ISSN 1731-3589



# Przemoc w pracy

O mobbingu czyli przemocy w pracy z dr n. med. Januszem Szelugą, gdańskim specjalistą w dziedzinie psychiatrii rozmawia Maria Giedz.

- Pracownicy wielu firm w Polsce skarżą się co raz częściej na występujące w ich instytucjach zjawisko mobbingu. Mówi się, że znęcanie się przełożonego nad podwładnym stało się powszechne, a może nawet modne. Czy do pana, jako do psychiatry zgłasza się więcej osób zestresowanych, zalekniomych, przerażonych na skutek złego traktowania w pracy?

- Mobbing jest charakterystyczny dla takich środowisk, jak wojsko, szkoła, więzienie, zakład pracy. Nasiła się, kiedy zdobycie pracy jest utrudnione. W codziennym życiu być może go nie widać, ale ujawnia się w gabinecie lekarza, gdzie pracownik zgłasza się prosząc o pomoc. Pacjentami coraz częściej są osoby z zaburzeniami wynikającymi z długotrwałego stresu. Mówią one o systematycznym dokuczaniu im ze strony szefów.

Niestety, mobbing istnieje wszędzie, nie tylko w pracy. Wszędzie tam, gdzie dopuszczalna jest przemoc. Zjawisko to podobne jest do pedofilii, bowiem trudno je udowodnić. Rozgrywa się w sferze psychicznej.

- Pewne sytuacje można jednak zarejestrować i można upominać się o swoje prawa.

- Dam taki przykład. W trakcie badania do pacjenta dzwoni telefon komórkowy. Proponują żeby odebrał. Osoba dzwoniąca to kierownik pacjenta, który pyta go

gdzie jest. Pacjent odpowiada - u lekarza, bo jestem chory. Na to kierownik - a kto panu pozwolił na leczenie? I natychmiast się wyłącza.

Łatwość połączenia sprawia, że nikt nie czuje się nigdzie bezpieczny. Ten kierownik później powiedział mojemu pacjentowi, że kiedy go potrzebował, to pacjent był u lekarza, więc jest niepotrzebny. Pracownik znalazł się w sytuacji patowej. Jeśli się postawi, to będzie musiał odejść z pracy. Jeśli skorzysta ze zwolnienia lekarskiego, to też będzie musiał zakończyć pracę. Nie mając wyjścia zaczął poważnie chorować. Pojawiły się depresje, stany lękowe, osłabienie pamięci, stałe powracanie do danej sytuacji, szukanie odwetu. Jak pacjent ma udowodnić, że ta choroba wynika z mobbingu? Nie ma dokumentów, śladów cielesnych.

W przypadku przewlekłego mobbingowania, kiedy szef jest wredny, a pracownik wytrwały, to u pracownika pojawia się zespół chronicznego zmęczenia. Pojawiają się dolegliwości psychosomatyczne, czyli schorzenia spowodowane tłumieniem stresu, niehigienicznego trybu życia. Pracownik staje się niewydolny, zniechęcony, wyczerpany. Przerzuca stres na dom rodzinny.

- Czyli zaczyna się znęcać nad żoną, dziećmi. Czy to oznacza, że osoby, które wyniosły z domu obraz świata, w którym istnieje przemoc, będą tę



Niestety, mobbing istnieje wszędzie, nie tylko w pracy  
Fot. Maria Giedz

przemoc stosowały na kolegach w pracy?

- Te osoby nie mają siły przelania pozytywnych uczuć na otoczenie.

- To oznacza, że społeczeństwo jest chore?

- Taki jest biznes. Kim jest przedsiębiorca? To paskudny charakter. Niszczą wszystkich przeciwników i z zewnątrz i z wewnątrz. Liczy się tylko własny interes.

- Ale taka sytuacja może doprowadzić ludzi do rozpaczki.

- Tak, w skrajnych przypadkach zwiększa się liczba samobójstw, nawet pojawia się terroryzm. Bo osoba niszczona nie wytrzymuje i dokonuje odwetu. Występuje też inna, łagodniejsza forma, ucieczka w chorobę. Pracownik prześladowany przez pracodawcę broni się, idzie do lekarza, na zwolnienie. Jest to najbardziej dramatyczne wycofanie się z aktywności zawodowej. To totalna utrata zaufania do pracodawcy, ale i porażka zawodowa pracownika.

- Co robić, jak wybrnąć z takiej sytuacji?

- Jak każde cierpienie, mobbing wyrasta z nieprawidłowego myślenia. Jest wiele przyczyn. Osoba, która podlega mobbingowi nie potrafi wypowiedzieć swoich racji. Żyje w ogromnym strachu, lęku.

- Czyli powinna zgłosić się do psychiatry?

- Psychiatra nie rozwiąże problemu. Może wyleczyć zaburzenia psychiczne, może wyleczyć z zespołu lękowego, depresji. Na tym rola psychiatry się kończy. Jest tu jednak pole do popisu dla psychoterapeuty. Ten może sprawdzić, jakimi możliwościami dysponuje osoba poddawana mobbingowi. Czy jest to uraz z dzieciństwa, czy tylko sytuacja tymczasowa? Jakimi pacjent dysponuje zasobami?

- Czy to znaczy, że to pracownik może myśleć, że jest mobbingowany, a w rzeczywistości są to wymagania wynikające z obowiązku pracy?

- Należy oddzielić ewentualne urojenia od stanu faktycznego w relacji pracownik pracodawca.

- Pacjent po leczeniu, czy terapii wraca do pracy, ale sytuacja w biurze może być jeszcze gorsza. Czy to oznacza, że po pewnym czasie powtórzy się jego depresyjny stan zdrowia? Jak uodpornić pracownika na nasilający się mobbing?

- Nie koniecznie musi popaść w kolejną depresję, bo po terapii wraca się do pracy z inną świadomością.

- Dziękuję za rozmowę.

## Z POMORZA

### Nie chciał się tułać

GDĄŃSK. 60-letni mężczyzna popełnił samobójstwo. Miał być eksmitowany ze swojej kawalerki w mieszkaniu komunalnym na Przymorzu. Żył samotnie. Wyrok eksmisyjny dostał jeszcze w 1998 r. Nie miał stałego zajęcia. Utrzymywał się z prac dorywczych. Od wielu lat nie płacił czynszu (kilkadziesiąt złotych miesięcznie), dług wynosił ok. 50 tys. zł długu. Sąd wydał nakaz eksmisji bez prawa do lokalu socjalnego. Miał dobrą opinię u sąsiadów.

Gdy przyszli z administracji poinformować o eksmisji powiedział im, że drzwi do mieszkania zostaną otwarte. Słowa dotrzywał.

W ubiegłą środę, gdy w eskorcie policji przyszedł komornik - drzwi były otwarte. Wewnątrz był eksmitowany, lecz martwy - powiesił się. W liście napisał: "Nie będę się tułał po przytułkach i noclegowniach".

Wcześniej pracownikowi MOPS powiedział, że nie żyć sobie żadnej pomocy. Dostał adresy schronisk i noclegowni oraz informację o możliwościach uzyskania zasiłku.

### Zamarzył dwie osoby

Są już pierwsze ofiary mroźnych nocy w tym roku. 50-letniego mężczyznę znaleziono w Gdańsku pod wiaduktem. Przyczyną śmierci było wychłodzenie organizmu. Kolejną ofiarę zimna znaleziono w Świerżnie niedaleko Bytowa, leżał w przydrożnym rowie. Miał 41 lat. Wracał do domu z kolegą, był pijany. W pewnej chwili przewrócił się i zasnął w rowie. Jego kompan nie zareagował i poszedł dalej.

### Dziki do ostrzału

W Sopocie oraz w gdańskich osiedlach pojawiają się dziki. Szukają pożywienia. Dziki nie boją się ludzi, nie odstrasza ich też śmierdzący granulat "Dzik-stop". Władze miasta nie mogą sobie poradzić z tym "dzikim" problemem, próbowano m.in. wywieźć wylapanie zwierzęta do Borów Tucholskich, ale one wracają. Ostatnio urzędnicy gdańscy wpadli na pomysł odstrzelenia tych zwierząt. Mieszkańcy boją się dzików, psoczą na szkody, lecz stają w obronie dzików. Może nieporadnych urzędników trzeba odstrzelić?

### Mobbing

Są to systematyczne, trwające co najmniej kilka miesięcy zachowania, mające na celu izolowanie pracownika od społecznego otoczenia, pozbawienie go godności, rozbicie jego dotychczasowej tożsamości, doprowadzenie do całkowitej bezradności i bezsilności.

Mobbing jest szczególnym rodzajem konfliktu w miejscu pracy. Dotyczy to długotrwałej sytuacji, w której dochodzi do nękania, dokuczania, poniżania, straszenia wybranej osoby przez jej współpracowników lub przełożonego, a na koniec bezpodstawnego zwolnienia z pracy. Tego rodzaju szkany i wynikający z nich stres, często powodujący pogorszenie stanu zdrowia pracownika jako zjawisko znane są od dawna, niemniej nasilenie się mobbingu, spowodowało, że w niektórych krajach postanowiono z nim walczyć, tak samo jak z patologią. Mobbing uznano za jeden z czynników ryzyka zawodowego, stawiając znak równości z zaniczyszczeniem, czy hałasem. W polskich sądach mobbing trafił już na wakandy, jednak stosowanie go wobec pracownika jest niezwykle trudne do udowodnienia.

Pierwsze dopłaty unijne dla rolników - z rozgłosem i rozczarowaniem

# Euro-rolnicy

**Godzina zero" dla wypłat rolniczych już wybiła. Pilożowo już w ubiegłym tygodniu pierwsi rolnicy w Polsce uzyskali dopłaty bezpośrednie. Najniższa dopłata wynosi ok. 210 zł za hektar (np. za buraki cukrowe, których Unia Europejskiej nie dotuje). 503 zł rolnik dostanie za każdy hektar zbóż lub łąk. Właściciele gospodarstw o powierzchni kilku tysięcy hektarów uzyskają z unijnych dopłat nawet po kilka milionów złotych.**

Na konta ponad 5 tys. szczęśliwców z całej Polski skierowano w ub. tygodniu ponad 31 mln zł. W sumie dopłaty na sumę 8,1 mld zł ma dostać 1,4 mln rolników polskich. Są to pieniądze z kasy unijnej oraz z budżetu państwa.

Pod względem wypłat Polska wyprzedza inne kraje unijne, w których wypłaty rozpoczęły się dopiero 1 grudnia. Wypłaty zostały przyspieszone, za zgodą Komisji Europejskiej. Polscy rolnicy mają także inny przywilej - uzyskują dopłaty za te uprawy, za które nie otrzymują farmerzy z innych krajów UE.

Jako pierwsi pieniądze mają dostać ci rolnicy, którzy bezbłędnie wypełnili wnioski. Resort rolnictwa i Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa otrzymała już pierwszą transzę z budżetu państwa. Reszta pieniędzy ma być przelana do końca października. Ostatnie dopłaty trafią do polskich rolników dopiero w przyszłym roku.

## Kto dostanie

Dopłaty dla rolników jako forma wsparcia w ramach Wspólnej Polityki Rolnej zostały wynegocjowane z Komisją Europejską w Kopenhadze w grudniu 2002 r. Dopłaty dla nowych członków Unii mają rosnąć stopniowo, do pełnej wysokości w 2013 roku. Polska wynegocjowała dopłaty bezpośrednie wynoszące w tym roku do 55 proc. wysokości dopłat obowiązujących w starych krajach UE (w 2005 r. - 60 proc., 2006 r. - 65 proc.). Rolnicy, którzy nie złożyli wniosków o dopłaty, mogą wnioskować o dopłaty na rok 2005.

## Ile za co

Dopłatami unijnymi zostały objęte gospodarstwa o powierzchni co najmniej 1 hektara użytków rolnych - grunty orne, pastwiska, łąki, sady lub inne plantacje. Warunkiem ich uzyskania było złożenie wniosków o wpis do ewidencji gospodarstw, a następnie o dopłatę bezpośrednią.

Najniższa dopłata wynosi 210,53 zł za hektar. Do uprawy ziemniaków, buraków cukrowych, owoców i warzyw w ogóle nie przysługują dopłaty bezpośrednie. Ci producenci dostaną podstawowe dopłaty (25 proc. sumy należnych Polsce dopłat, finansowanych z budżetu unijnego).

Ponadto producenci upraw polowych - zbóż, roślin oleistych dostaną dodatkowo 292,78 zł/ha. Dla nich łączna wypłata do ha wyniesie 503 zł. Producenci ziemniaków przeznaczonych na skrobię otrzymają 250,82 zł/za tonę.

Na górny pułap (55 proc.) mogą liczyć rolnicy produkujący dotowane w Unii zboża, rośliny oleiste i wysokobiałkowe, bydło i owce oraz tytoń i chmiel. Kwota 503 zł, tyle dostanie rolnik za każdy hektar zbóż lub łąk. Właściciele gospodarstw o powierzchni kilku tysięcy hektarów uzyskają z unijnych dopłat nawet po kilka milionów złotych.

## Jak liczone

W UE obowiązuje tzw. standardowy system dopłat, tj. do wielkości produkcji, natomiast Polska zdecydowała się na system uproszczony (dopłaty do hektara). System uproszczony ma obowiązywać trzy lata po przystąpieniu Polski do Unii. Możliwe jest przedłużenie go jeszcze o dwa lata, tj. do 2008 roku.

Około 50 proc. terenów Polski zostało objętych dopłatami z tytułu unijnego programu przeznaczonego dla trudnych obszarów - gruntów gorszej klasy oraz terenów słabo zaludnionych, do których przysługują dodatkowe dopłaty. Rolnicy złożyli 629 tys. wniosków.

Wnioski o dopłaty Agencja przyjmowała do 1 lipca tego roku, (termin został przedłużony o 2 tygodnie).

Procedury, procedury W woj pomorskim nie było w ubiegłym tygodniu jeszcze gorączki z dopłatami. Na razie, na pierwszych przelewach testowany jest system komputerowy. Systematycz-

nie będą splaywały pieniądze na konta rolników. Oficjalny termin wypłat określony jest do kwietnia 2005 r.

Procedura jest taka: najpierw Biuro Powiatowe Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa nalicza wysokość dopłaty dla danego rolnika. Następnie wysyłają decyzję o płatności. Rolnicy w ciągu 14 dni mogą się odwoływać od tej decyzji. Dopiero po tym terminie decyzja uprawomocni się i pieniądze trafią na konta.

## Łapa komornika

Na pieniądze unijne dla zadłużonych rolników łapę chcieli położyć komornicy. Wpłynęło 2,5 tysiąca wniosków o zajęcie wierzytelności. Ich rządania szacuje się na kwotę pół miliarda złotych. Jednakże rozczarowali się, Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa odmawia przekazania pieniędzy. Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Finansów dopłaty dla rolników można wpłacić tylko na rachunek bankowy rolnika lub rachunek przez niego wskazany. Sięgnięcie przez komorników po gotówkę z Agencji określane jest jako skandal.



Rolnicy zastanawiają się czy dostaną pieniądze na rekultywację zakwaszonych łąk. Fot Maria Giedz

## Wystarczy na polatanie dziur

Rolnicy, którzy mają kilka hektarów ziemi pieniądze przeznaczą głównie na bieżące wydatki.

- Nie podniecajmy się tymi dopłatami - mówi Kazimierz Dolata z Nowej Wsi. - Uprawiam pszenicę, rzepak, buraki. Tak zwaną dopłatę obszarową dostaną do całości ziemi (20 ha), lecz już na buraki nie

dostaną dopłaty uprawowej. Jak mi tłumaczono, cena buraka w Unii jest na tyle dobra, że się do niego nie dopłaca. Wyliczyłem, że w sumie powinienem otrzymać około 9 tys. zł. Wystarczy na polatanie dziur, a skąd wziąć pieniądze na inwestycje? Zresztą, Unia nam niczego nie daje, to są nasze pieniądze, które najpierw poszły do Brukseli, a teraz wracają.

Jan Winkler  
REKLAMA



# ŚWIĘTA W HOLANDII?



**KORZYŚCI Z PRACY W HOLANDII W OKRESIE ŚWIĄTECZNYM**

- CIEKAWA PRACA Z NOWYMI WYZWANIAM I
- LEPSZE ZAROBKI
- MOŻLIWOŚĆ SPĘDZENIA TYCH ŚWIĄT Z RODZINĄ W HOLANDII
- KOMFORTOWY TRANSPORT
- DARMOWE NOCLEGI
- UROCZYSTE OBCHODZENIE ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA ORAZ HUCZNA IMPREZA SYLWESTROWA W HOLANDII

**dołącz do zespołu OTTO!**

WYŁĄCZNIE DLA OSÓB POSIADAJĄCYCH NIEMIECKI PASZPORT. (DAMNY PASZPORT UE)

www.OTTO-BIUROPACY.pl

RODEMIJ NA KILKA TYGODNI PRACU W HOLANDII. SKONTAKTUJ SIĘ Z NASZYM BIURAM I

OPOLE	077 - 441 85 50
KEDZIERZYŃ-KOZŁE	077 - 481 95 60
GASIOROWICE-KISTRZELEC-OP.	077 - 463 27 07
GLINICA-KLUBINCA	074 - 351 22 28
NĘDZA-KRACIĘBORZA	032 - 438 71 72
GDANSK	058 - 305 84 94
GEWICE	012 - 717 53 40
OLESNO	014 - 399 95 16

## Praca w Holandii!



# Przewodnik 34 cenowy!

## Hit Przewodnika!

Olej uniwersalny 1L  
ZT BODACZÓW



~~3,79~~  
**3,15**

Rama Creme  
Bonjour 200g  
8 smaków  
UNILEVER 1kg 14,75



~~3,54~~  
**2,95**

Baton marcepanowy  
35g HILDEBRAND  
1kg 26,29



~~1,29~~  
**0,99**

Marcepan 2 smaki  
luzem 1kg HILDEBRAND



~~23,59~~  
**19,99**

Sok pomidorowy  
0,3l PUDLISZKI  
1L 4,90



~~1,82~~  
**1,35**

Kukurydza konserwowa  
400ml PUDLISZKI  
1L 5,38



~~2,88~~  
**2,15**

Koncentrat pomidorowy  
200g 30% PUDLISZKI  
1kg 10,75



~~12,58~~  
**2,15**

## Hit Przewodnika!

Bombonierka 400g 4 rodzaje  
MAUXION 1kg 28,73



~~13,79~~  
**11,49**

Rosół z kury 20g  
PRYMAT 1kg 22,50



~~0,54~~  
**0,45**

Pulpety, klopsiki 2 smaki  
850g AARDO 1kg 4,82



~~4,52~~  
**4,10**

Paszтет premium 190g  
4 smaki AARDO 1kg 10,47



~~2,59~~  
**1,99**

Karma Chappi 420g  
5 smaków  
MASTERFOODS  
1kg 5,45



~~2,75~~  
**2,29**

Karma Kitekat 420g  
5 smaków  
MASTERFOODS  
1kg 5,69



~~2,67~~  
**2,39**

Fix do potraw  
12 rodzajów UNILEVER  
cena za szt



~~2,11~~  
**2,59**

Nitka domowa 250g  
GOLIARD NOWY  
1kg 7,15



~~2,15~~  
**1,79**

Kaszka Kuskus 330g  
KUPIEC 1kg 8,75



~~3,47~~  
**2,89**

Ryż długoziarnisty  
4x100g KUPIEC 1kg 3,23



~~4,55~~  
**1,29**

Dżem 280g 2 smaki  
SORELLA 1kg 7,11



~~2,59~~  
**1,99**

Dżem 280g 2 smaki  
SORELLA 1kg 6,43



~~2,16~~  
**1,80**

Buraki tarte i krojone  
320g KLECHPOL  
1kg 4,84



~~1,85~~  
**1,55**

Ogórki kartuskie 720ml  
KLECHPOL 1L 5,54



~~4,75~~  
**3,99**

Musztarda 200g  
3 smaki DAGOMA  
1kg 5,75



~~1,35~~  
**1,15**

Nektar z różowych  
grejpfrutów 1L  
GRAND



~~1,25~~  
**1,00**

Nektar z czarnej  
porzeczki i aronii 1L  
SOKPOL



~~2,63~~  
**1,69**

OFERTA WAŻNA OD 29.10. DO 04.11.2004r. JEŻELI NIE WYSTĄPIŁ BŁĄD W DRUKU I DO WYCZERPANIA ZAPASÓW. CENY ZAWIERAJĄ PODATEK VAT.

RABAT POMORZE S.A. TEL. 0(PREKIFS)58 692-02-50/60

www.siec34.pl



Firma  
**odda w najem**  
pomieszczenie  
na działalność biurową (24m<sup>2</sup>).

Atrakcyjna lokalizacja

Kontakt:  
Kamila Dymowska  
tel. (058) 777 44 11  
tel. kom. 502 179 772

### 01 SPRZEDAM MIESZKANIE

**SPRZEDAM** mieszkanie M-3  
Tczew, tel. 0691-355-582.

**SPRZEDAM** mieszkanie 92  
m<sup>2</sup>, własnościowe, beczyn-  
szowe. Boroszewo k/Tczewa,  
tel. 536 77 85. 01/02/20.09

**TCZEW** - sprzedam kawalerkę.  
Tel. (058) 531-76-02. 01/28/11.10  
**SPRZEDAM** mieszkanie 61 m<sup>2</sup>  
na ul. Topolowej w Tzewie. Tel.  
(058) 533-78-33, 0604-071-203.  
**SPRZEDAM** mieszkanie 80 m<sup>2</sup>  
beczynszowe. Tel. (058) 532-03-  
81. 05/01/14.10

**SPRZEDAM** - zamienię na  
większe 48 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 531-  
13-80, 0509-531-560, po 17.00.  
05/08/18.10

**MIESZKANIE** 37 m<sup>2</sup> po ka-  
pitalnym remoncie sprzedam,  
cena 65.000 zł. Tzew osiedle  
Czyżykowo, tel. 0608-318-826.  
05/10/18.10

**OKAZJA!** Sprzedam miesz-  
kanie własnościowe 59 m<sup>2</sup>,  
blok 4-piętrowy, 2 piętro,  
wysoki standard, 105.000 zł.  
Tzew, os. Suchostrzygi, ul.  
Armii Krajowej. Tel. (058)  
533-79-05, po 16.00, 0605-  
741-004. 01/29/18.10

**MIESZKANIE** 40 m<sup>2</sup> stare bu-  
downictwo sprzedam cena  
55.000 zł + garaż. Tel. 0502-372-  
083. 05/09/18.10

**SPRZEDAM** kawalerkę (2  
pok.) os. Garnuszewskiego  
Tzew, tel. (058) 531-56-90.

**TCZEW** - mieszkania beczyn-  
szowe w segmente sprzedam.  
Tel. (058) 532-55-24. 01/21/18.10

**MIESZKANIE** 59m<sup>2</sup> w Malbor-  
ku tel. (055) 647 62 61 lub 0601  
830 163 04/04/20.10

**DWUPOKOJOWE** 54m<sup>2</sup> w  
centrum Malborka (055) 647 65  
52. 04/03/22.10

**OSTANIE** mieszkanie w  
adaptowanym budynku przy  
ul. Falata o pow. 50,40m<sup>2</sup> -  
56 000 zł beczynszowe tel.  
(089) 532 52 62, 509 237 303  
04/20.09

**PILNIE** sprzedam mieszkanie  
2 pokojowe Oś Południe tel.  
(055) 647 92 62 po godz. 20.00  
04/01/29.09

**SPRZEDAM** mieszkanie  
110m<sup>2</sup> centrum Malborka, ga-  
raż, piwnica wysoki standard  
tel. (055) 272 34 33 04/02/12.10  
**60m<sup>2</sup>** 3 pokoje, II piętro ul.  
Michałowskiego tel. 601 830  
163 04/04/14.10

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-po-  
kajowe I piętro 78m<sup>2</sup> w Malbor-  
ku, wysoki standard tel. (055)  
272 61 19, 0509 258 268  
**MALBORK** - mieszkanie  
42,5m<sup>2</sup> dwupokojowe II-gie pię-  
tro tel. kom. 696 050 138  
05/03/25.10

**DWUPOKOJOWE** na poddas-  
zu 30,40m<sup>2</sup> w Malborku 505  
99 25 44 04/01/19.10

**STAROGARD**, Konst. 3 Maja,  
60 m<sup>2</sup>, 3 pokojowe, tel. 0698 805  
039, (058) 56 144 24 02/16/83

**SKARSZEWY** - sprzedam  
mieszkanie 3 pokojowe 49 m<sup>2</sup>  
oraz garaż, tel. (058) 588 26 31,  
0609 508 053 02/16/84

**MIESZKANIE** 2-u pokojowe  
46,7 m<sup>2</sup>, stare budownictwo,  
własność hipoteczna, Starogard  
Al. Wojska Polskiego, tel. (058)  
348 56 86, 0503 056 380 02/16/87

**SPRZEDAM** mieszkanie na  
poddaszu, nowe 34 - do 53 m<sup>2</sup>  
w Starogardzie przy Armii Kra-  
jowej 9D, tel. 0601 615 857

**W STAROGARDZIE** 103 m<sup>2</sup>,  
z ogrodem, garażem. W rozlicze-  
niu mogę przyjąć inne mieszka-  
nie, tel. 0601 30 79 37 02/16/83

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-y  
pokojowe + garaż w Skarsze-  
wach, tel. 588 03 32 02/16/78

**MIESZKANIE** 64 m<sup>2</sup>, 3 pok.,  
własnościowe w Starogardzie,  
tel. 0507 027 332 02/16/79

**SPRZEDAM** mieszkanie 70 m<sup>2</sup>  
+ garaż Kwidzyn, ul. Polna 20  
B 0 603 514 587 (055) 261 61 68

**SPRZEDAM** mieszkanie 52  
m<sup>2</sup>, niski czynsz, Kwidzyn 0 601  
643 710 03/03/12.10 xx

**SPRZEDAM** lub zamienię  
mieszkanie 4 - pokojowe, 105  
m<sup>2</sup>, beczynszowe, parter z  
garażem murowanym. Kwi-  
dzyn, ul. Wiślana tel. 0 606  
703 476, 0 502 359 693  
18/0027xxxx

**KWIDZYN** CENTRUM  
NOWE BUDOWNICTWO  
KAWALERKA 38 M<sup>2</sup> Z BAL-  
KONEM II PIĘTRO BEZ-  
CZYNszOWE, WŁASNOŚĆ  
HIPOTECZNA MOZLI-  
WOŚĆ PRZEBUDOWY NA  
2-POKOJOWE. 0 607 581  
000 18/0027xxxx

**SPRZEDAM** mieszkanie 50  
m<sup>2</sup>. Wandowo k/Kwidzyna  
(055) 275 28 39 03/03/19.10xxxx

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-po-  
kajowe (M-4) własnościowe w  
bloku, IV piętro w Kwidzynie.  
(055) 645 40 46 lub 0 695 254  
036 03/01/2.10x

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-po-  
kajowe. Kwidzyn (055) 277 46-  
29, 0 601 195 208 03/02/18.10xx

**KWIDZYN** Sokola, 68 m<sup>2</sup>,  
własnościowe, widne i prze-  
strzenne, (055) 279 78 30  
03/01/25.10x

**KAWALERKĘ**, stan b.db. Tel.  
0604-77-69-18. 01/03/19.10

**SPRZEDAM** mieszkanie bez-  
czynszowe 55,85 m<sup>2</sup> dwa poko-  
je + kuchnia z jadalnią + garaż,  
teren zamknięty. Kamienica  
"Jordana", ul. Kołtąja Tzew,  
tel. (058) 531-28-56. 01/08/20.10

**SPRZEDAM** mieszkanie 2 po-  
kaje, kuchnia. Tel. (058) 531-72-  
81. 05/03/25.10

**SPRZEDAM** - Miłobądz 74 m<sup>2</sup>,  
1 p., 3 pok., w bloku, beczyn-  
szowe, 25 km od Gdańska, nowe  
okna, nowe ogrzewanie gazowe,  
instalacje, dodatkowo działka 76  
tys. zł. Tel. (058) 533-74-77,  
0506-293-173. 01/36/25.10

### 02 KUPIĘ MIESZKANIE

**KUPIĘ** mieszkanie lub domek  
w Pincynie, Zblewie lub okoli-  
cy, tel. 0501 633 265 02/16/74

**KAWALERKĘ** na Suchostrzy-  
gach kupię. Tel. (058) 533-89-55.  
01/07/22.10

### 03 DOMY

**KUPIĘ** dom do remontu, tel.  
0606-124-734. 01/08/21.09

**SPRZEDAM** dom pow. 230 m<sup>2</sup>  
z garażem i działką. Tel. 0601-  
20-78-91, po 20-tej. 01/09/24.09

**SPRZEDAM** dom Tzew - Gór-  
ki, tel. 0506-296-144.

**SPRZEDAM** dom w Tzewie w  
osiedlu Staszica 150 m<sup>2</sup>. W roz-  
liczeniu może być mieszkanie.  
Tel. 0605-64-61-50. 04/31/18.10

**SPRZEDAM** dom z działką 726  
m kw. w Karwi. Tel. (058) 674  
73 01 (KN308)

**SPRZEDAM** dom jednorodzin-  
ny wolnostojący Sztum tel.  
(055) 640 30 77 04/06/18.10

**SPRZEDAM** 1 / 2 domu w Tra-  
lewie koło Malborka 47m<sup>2</sup> plus  
domek gospodarczy 18m<sup>2</sup> c.o.  
Telefon, ogródek cena 38 000tyś  
telefon kontaktowy (055) 271 53  
91 dzwonić po 20.00 04/04/22.10

**PÓŁ BLIŹNIAKA** po remoncie  
sprzedam tel. (055) 272 13 71  
0604 630 072 Malbork  
04/02/22.10

**SPRZEDAM** dom w Staroga-  
rdzie Gd., wykończony, po-  
wierzchnia mieszkalna 150 m<sup>2</sup>,  
tel. 0606 409 194 02/16/875

**SPRZEDAM** dom Starogard  
centrum, tel. 0605 409 824  
02/16/840

**SPRZEDAM** dom letniskowy  
caloroczny z dostępem do jezior,  
nowy szałek na działce w Szte-  
klinie k/Starogardu, tel. (058) 56  
377 03 02/21/0250

**NOWY** dom w Rokocinie, stan  
surowy, zamknięty, pow. 125 m<sup>2</sup>,  
działka 900 m<sup>2</sup>, tel. 0600 809  
498 02/16/881

## PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA

50% upustu  
na ogłoszenia w kontrze  
- ZAPRASZAMY -

## PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA

04

### NIERUCHOMOŚCI

**OKAZJA!** Piętro domu dwuro-  
dzinnego 100 m<sup>2</sup> centrum Sta-  
rogardu, działka około 400 m<sup>2</sup>  
możliwość zrobienia dodatkowe-  
go 50 m<sup>2</sup> mieszkania na podda-  
szy, cena 120 000 zł., tel. 0502  
157 229 02/16/694

**DOM** w Rokocinie k/Staroga-  
rdu częściowo wykończony o pow.  
160 m<sup>2</sup>, działka 800 m<sup>2</sup> sprze-  
dam, tel. 0049 56 72 14 37 03/01/17

**SPRZEDAM** dom mieszkalny  
w Barłowie gmina Skórcz, obs-  
zar 0,11.00 ha, tel. (058) 582 00  
23 02/16/737

**SPRZEDAM** dom i 2,5 ha zie-  
mi, tel. 560 98 43, 0695 96 134  
02/16/739

**SPRZEDAM** dom szeregowy  
jednorodzinny w Koliczynie k/Sta-  
rogardu 150 m<sup>2</sup>, działka 430  
m<sup>2</sup>, tel. 0600 012 432 02/21/0269

**DOM** w Starogardzie 110 m<sup>2</sup>, 2  
garaże, sprzedam lub zamienię,  
tel. 0502 468 680, (058) 56 245  
98 02/16/741

**OKAZYJNIE** dom bliźniak,  
działka 528 m<sup>2</sup>, cena 145.000  
zł., sprzeda Contrakus, tel. (058)  
56 232 89 02/21/0270

**SPRZEDAM** dom w Lubicho-  
wie Atrakcyjne położenie cent-  
rum Lubichowa, gotowy do za-  
mieszkania, nadający się na  
działalność gospodarczą. Tel. /  
058/ 588 52 78 (wieczorem)

**SPRZEDAM** lub zamienię na  
dom w Kwidzynie nowy dom na  
wsi, 8 ha ziemi i 5 ha sadu 0  
604780 380 xx 06/01/05.10x

**SPRZEDAM** dom wolnostoja-  
cy do wykończenia w miejscowo-  
ści Prabuty ul. Kiepry k/Sana-  
torium tel. 0 606 62 37 22 02/21/0270

**WYDZIERŻAWIE** hale pro-  
dukcyjne z pomieszczeniami so-  
cjalno-biurowymi o Łącznej po-  
wierzchni około 3000 m<sup>2</sup>. Tel.  
605437-942 01/10/18.10

**SPRZEDAM** 1/3 kamienicy w  
centrum Tzewa beczynszowa. Tel.  
0695-055-536, 0601-894-  
828. 01/10/18.10

**M-2** 46,4 m<sup>2</sup> z garażem duży  
balcon osiedle Bajkowe ul.  
Andersena sprzedam po cenie  
zakup. Tel. 0049-407-905-586,  
po 20.00. 05/09/22.10

**RUKOSIN** - sprzedam nowy  
dom stan surowy zamknięty,  
działka 120 m<sup>2</sup> lub 3,5 h, w tym  
staw 0,5 h - 7 km od Tzewa -  
28 od Gdańska. Płatność może  
być w ratach. Tel. 0505-675-034,  
(058) 536-75-07. 01/35/25.10

**SPRZEDAM** dom dwurodzinny  
w Szpegowie. Tel. 0501-356-316,  
(058) 533-79-68. 01/30/25.10

**TCZEW** - dom sprzedam. Tel.  
(058) 531-07-25. 05/005/25.10

**SPRZEDAM** dom dwurodzinny  
w Szpegowie. Tel. 0501-356-316,  
(058) 533-79-68. 01/30/25.10

**TCZEW** - dom sprzedam. Tel.  
(058) 531-07-25. 05/005/25.10

**SPRZEDAM** dom dwurodzinny  
w Szpegowie. Tel. 0501-356-316,  
(058) 533-79-68. 01/30/25.10

**TCZEW** - dom sprzedam. Tel.  
(058) 531-07-25. 05/005/25.10

**SPRZEDAM** dom dwurodzinny  
w Szpegowie. Tel. 0501-356-316,  
(058) 533-79-68. 01/30/25.10

**TCZEW** - dom sprzedam. Tel.  
(058) 531-07-25. 05/005/25.10

**SPRZEDAM** dom dwurodzinny  
w Szpegowie. Tel. 0501-356-316,  
(058) 533-79-68. 01/30/25.10

**TCZEW** - dom sprzedam. Tel.  
(058) 531-07-25. 05/005/25.10

**SPRZEDAM** dom dwurodzinny  
w Szpegowie. Tel. 0501-356-316,  
(058) 533-79-68. 01/30/25.10

**TCZEW** - dom sprzedam. Tel.  
(058) 531-07-25. 05/005/25.10

Oddam w najem  
lokale handlowe, biurowe.  
Centrum Starogardu,  
Tel. 0606 467 268

# Informujemy

## Szanownych Klientów,

że ogłoszenia drobne  
do Dziennika Pomorskiego  
na tydzień 45 przyjmujemy  
do piątku 29.10.2004 r. (44 tydz.)  
do godz. 14.00

**ZAMIENIĘ** na dom mieszkanie 107 m<sup>2</sup> bezczynszowe, własnościowe, z wygodami w zadbanej kamienicy. Okna PCV, ogrzewanie gazowe, balkon, Starogard, tel. (058) 56 109 77 02/16721

**KWIDZYN** - zamienię mieszkanie na ulicy Spółdzielczej 48 m<sup>2</sup> na większe (055) 646 36 76 03/01.10x

**MIESZKANIE** 3 pok. 80 m<sup>2</sup> duża kuchnia, piec na 2 pok. Tczew. Tel. (058) 531-04-33. 01/05/19.10

**MIESZKANIE** spółdzielcze w bloku 4 pok. na 3 lub 2 pok. Tczew, tel. 0502-043-627. 01/05/19.10

## 06 MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA

**ODNAJMIĘ** panu pokój. Tel. (058) 531-02-10. 01/03/18.10

**ODNAJMIĘ** kawalerkę + garaż nowowbudowane w Tzewie. Koszt 600 zł miesięcznie + media. Kontakt, tel. (058) 533-89-52, po 20.00. 01/13/18.10

**DO WYNAJĘCIA** duży pokój umeblovany chętnie 2-studentów pracujących. Tczew, tel. (058) 533-72-04. 01/28/18.10

**MIESZKANIE** 2-pokojowe w Tzewie do wynajęcia. Tel. 0693-871-494. 05/03/18.10

**ODNAJMIĘ** mieszkanie w domu Tczew, tel. 0606-120-525. 05/20/10/18.10

**MIESZKANIE** 3-pokojowe do wynajęcia Tzew - Suchostrzycy. Tel. 0608-371-230. 01/30/18.10

**DO WYNAJĘCIA** samodzielne mieszkanie w domu jednorodzinny. Tel. (058) 533-86-72. 01/22/18.10

**PUCK**, mieszkanie 2-pokojowe z kuchnią i łazienką 50m kw. w centrum miasta odnajmę. Tel. 0601 831 626 (KN288)

**PUCK**, domek dwupokojowy z kuchnią i wygodami 88 m kw. mam do wynajęcia. Tel. (058) 673 23 04 od 18.00 do 20.00 01/02/18.10

**WYNAJMIĘ** mieszkanie 3 pokojowe w Malborku (055) 647 48 41 04/25.10

**MIESZKANIE** 2 pokojowe w Malborku ul. Sikorskiego tel. (055) 247 66 56 04/06/25.10

**MALBORK** - tanie noclegi, pokoje umeblovane - również dla firm tel. (055) 272 44 59 04/23.12

**PRZYJMĘ** na pokój ucznia, uczennice lub osobę samotną Malbork (055) 647 67 28 04/03/18.10

**WYNAJMIĘ** mieszkanie 2-pokojowe tel. 0600 215 035 04/01/20.10

**WYNAJMIĘ** mieszkanie 70m<sup>2</sup> Centrum - Fałata tel. 509 210 090 04/02/20.10

**WYNAJMIĘ** mieszkanie w Malborku w centrum tel. (055) 647 27 58 04/02/25.10

**WYNAJMIĘ** mieszkanie 3 pokojowe w Malborku (055) 647 48 41 04/25.10

**MIESZKANIE** - centrum Starogard - 60 m<sup>2</sup>, tel. 0502 775 552 02/16523

**ODNAJMIĘ** kawalerkę 300 zł w tym opłaty - Starogard, tel. 56 221 05 po 9.00 02/16606

**DWUPOKOJOWE** umeblovane AGD-TV, faktura Starogard, tel. 0602 366 975 02/16638

**KAWALERKA** umeblovana AGD TV-SAT, telefon, faktura, Starogard, tel. 0602 366 975 02/16638

**STAROGARD** centrum kawalerka oraz 2 pokojowe, wyposażone, wystawiam faktury, tel. 0607 377 444 02/16219265

**2 POKOJE**, kuchnia, łazienka, nowe budownictwo, Kaliska - Frank, tel. (058) 56 091 95, 0506 826 516 02/16703

**WYNAJMIĘ** pokój Starogard, tel. (058) 56 103 80 02/16725

**KAWALERKA** w domu dla samotnych - Starogard, tel. 0880 922 811 02/16731

**MIESZKANIE** - pokój + aneks i łazienka dla samotnych, Starogard, tel. 0880 922 811 02/16731

**ODDAM** w najem 2-pokojowe w bloku Starogard, tel. 56 11 864 02/16734

**PRZYJMĘ** pana na pokój w Starogardzie, tel. 775 11 06 02/16734

**STAROGARD** dwupokojowe, tel. 56 128 60 02/16738

**ODDAM** w najem pokój oraz kawalerkę w Nowej Wsi, tel. 0601 992 053 02/16757

**POKÓJ** z kuchnią w Tzewie do wynajęcia, tel. 56 228 82 02/16742

**MIESZKANIE** trzypokojowe odnajmę, Kwizdyn, tel. 0 601 888 068 03/02/15.10

**WYNAJMIĘ** domek jednorodzinny w Kwizdynie i mieszkanie 0 608 197 036 180029xx

**WYNAJMIĘ** pomieszczenia na działalność, biurową, usługową w centrum Kwizdyna 0 608 197 036 x 180029xx

**MIESZKANIE** do wynajęcia w Kwizdynie 4-pokojowe, umeblovane 0 600 874 443 03/03/06.10xx

**ODDAM** w dzierżawę pub wyposażony w Kwizdynie 0 600 874 443 03/03/06.10xx

**WYNAJMIĘ** mieszkanie 3-pokojowe, częściowo umeblovane. Kwizdyn tel. 0 604 780 380 03/02/05.10x

**ODDAM** w najem mieszkanie (50 m<sup>2</sup>) w Nowym Dworze Kwizdyńskim tel. (055) 275 10 34 13/02/18.10x

**WYNAJMIĘ** kawalerkę w Starogardzie Gd. na osiedlu 60-lecia (300 zł + czynsz + opłaty). Tel. 0606-930-249. 01/02/19.10

**ODNAJMIĘ** mieszkanie 3 pok. w budynku 4- piętrowym na I piętrze. Tel. 0605-730-856. 01/03/25.10

**ODNAJMIĘ** w domu 2 pokoje + kuchnia. Tzew, tel. (058) 531-69-04, po 17.00. 01/03/25.10

**DO WYNAJĘCIA** nowe komfortowe mieszkanie 2-pokojowe, 55 m<sup>2</sup> - 600 zł + media. Tzew, tel. (058) 532-14-36. 01/14/25.10

**ODNAJMIĘ** mieszkanie 4-pokojowe ekipie budowlanej Tzew, tel. 0508-054-950. 06/07/25.10

**M-3** na Suchostrzycach, częściowo umeblovane. Tel. (058) 533-73-03 do 10.00 rano lub późno wieczór 21.30. 81/25.10/94

**ODNAJMIĘ** pokój osobie samotnej w Tzewie. Tel. 0502-893-849, 0506-555-516. 05/01/25.10

**MIESZKANIE** 1 lub 2 pokoje - kuchnia, łazienka. Tzew, tel. (058) 531-07-94. 05/01/25.10

**ODNAJMIĘ** kawalerkę plus garaż w Tzewie. tel. 0692-090-331. 05/04/25.10

## 07 POSZUKUJĘ DO WYNAJĘCIA

**PUCK**, poszukuję mieszkania (kawalerki lub małe 2 pokoje) od zaraz, cena do uzgodnienia. Tel. 0696 423 563 lub (058) 673 10 71 od 9.00 do 17.00 (KN290)

**POSZUKUJĘ** mieszkania w Starogardzie, tel. 0503 948 492, 0509 501 979 do godz. 16.00 02/16739

**STAROGARD** - rodzina poszukuje do wynajęcia, tel. 0880 843 186 02/16742

**POSZUKUJĘ** pokoju do wynajęcia Tzew, tel. 0693-709-866. 01/03/22.10

**KOBIETA** wynajmie pokój w Tzewie najchętniej na Czyżkowie, tel. 0601-543-990 (wizytorem). 01/34/25.10

**PILNIE** poszukuję mieszkania 1 lub 2 pokojowego na Suchostrzycach. Tani! Tel. 0501-268-105. 01/39/25.10

## 08 LOKALE

**DO WYNAJĘCIA** lokale na biura obok Urzędu Skarbowego Tzew. Tel. 0501-708-800.

**SPRZEDAM** lub wynajmę lokal 10 m<sup>2</sup> os. Bajkowe, tel. (058) 777-15-95. 01/01/16.09

**KUPIĘ** lokal handlowy - Tzew, tel. 0602-159-583. 01/02/7.10

**POMIESZCZENIA** biurowe w centrum Tzewa odnajmę. Tel. (058) 531-20-66. 04/05/06/11.10

**TCZEW** - wydzierżawie lokal 78-102 m<sup>2</sup> na gabinet, biura lub inną działalność. Sprzedam lady "Alniko" i regaly. Tel. (058) 777 40 16, w godz. 10.00 do 18.00 lub (058) 531-34-65, po godz. 18.00. 04/05/91/14.10

**SPRZEDAM** lokal o pow. 10 m<sup>2</sup> na osiedlu Bajkowym w Tzewie, cena do uzgodnienia. Tel. 0888-168-117. 01/01/15.10

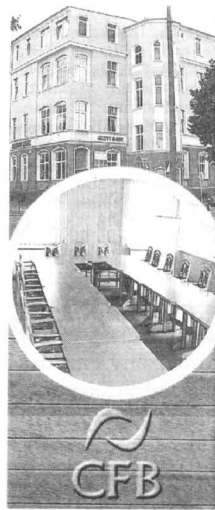
**DO WYNAJĘCIA** lokal na sklep lub inne. Tel. (058) 531-37-76, 0508-508-127. 01/12/18.10

**POMIESZCZENIA** biurowe do wynajęcia. Tel. 0502-168-473. 05/03/09/91/12.10

**USŁUGOWO**-handlowy 80 m<sup>2</sup> w Tzewie odnajmę. Tel. (058) 531-44-63, od 9.00-17.00. 01/01/13.10

**PUCK**, suterene wysoką, pod pawilonami handlowymi o pow.145 m kw. mam do wynajęcia. Tel. (058) 673 26 30 (KN291)

**SPRZEDAM** lokal użytkowy 33m<sup>2</sup> w Malborku ul. Sienkiewicza 61 tel. (055) 647 46 86, 602 192 048 04/01/06.10



## Centrum Finansowo Biurowe w Kwizdynie, ul. Chopina 26

dysponuje salą konferencyjną z przeznaczeniem na:

- konferencje,
- szkolenia,
- prezentacje,
- spotkania firmowe itp.

atrakcyjne położenie, wysoki standard

tel. (055) 261-17-51  
605 399 929

**SALA** konferencyjna (bardzo wysoki standard) do wynajęcia w centrum Kwizdyna 0 605 399 929, (055) 261 90 24

**POMIESZCZENIA** piwniczne pod wynajem w centrum Kwizdyna 0 605 399 929 (www.pitrze)

**SPRZEDAM** lokal w centrum Kwizdyna, 22 m<sup>2</sup> 0 607 930 112

**SPRZEDAM** lokal 25 m<sup>2</sup> na Górnej w Kwizdynie do 16.00 (055) 261 02 17 po 16.00 (055) 646 39 83 03/01/21.10x

**SPRZEDAM** sklep na Manhattanie przy ul. Jasińskiego w Tzewie. Tel. 0504-222-613. 04/13/19.10

**TCZEW** - centrum biura do wynajęcia. Tel. (058) 531-53-98, 0602-633-032. 04/05/09/29.10

**LOKAL** do wynajęcia 20 m<sup>2</sup> Tzew, Stare Miasto. Tel. (058) 531-32-42, po 20.00. 01/01/22.10

**ODSTAPIĘ** pomieszczenie biuro-gabinet-pracownia. Tel. (058) 530-23-46. 05/01/21.10

**ODDAM** w dzierżawę pomieszczenie 120 m<sup>2</sup> blisko Tzewa z bardzo dużym placem. Tel. 0691-580-384, 0694-575-806. 01/17/25.10

**ODNAJMIĘ** bar z mieszkaniem 4-pokojowym w domu wolnostojącym Tzew, tel. 0508-054-950.

**ODNAJMIĘ** lokale na ul. Gdańskiej 44. Tel. 0601-970-394.

**POSZUKUJĘ** do wynajęcia lokale 50 m<sup>2</sup> lub więcej w DB punktach Starogard, Pruszczka, Malborka (branża odzieżowa). Tel. 0889-700-934. 05/05/25.10

## 09 DZIAŁKI

**SPRZEDAM** działki budowlane - Kolnik/Pszczółek. Tel. 682-96-95. 05/01/24.09

**SPRZEDAM** działki budowlane w Pelplinie. Tel. 0660-172-157. 01/05/28.09

**SPRZEDAM** działki budowlane Lubiszewo. Tel. (058) 536-99-01. 01/05/15.10

**SPRZEDAM** działki letniskowe M. Bukowcu 1600 m, uzbrojona 20 zł/m<sup>2</sup>, tel. 588 48 45 02/16574

**KUPIĘ** działkę budowlaną powyżej 1000 m<sup>2</sup> w Starogardzie, okolice lub nowy dom ewentualnie do wykończenia, tel. 0503 824 743 02/16657



**GNIEZDZĘWO** k/Pucka, trzy działki budowlane położone obok siebie, których powierzchnia wynosi 3.394 m kw., cena za 1 mkw. 7,5 euro. Za całość z domkiem o pow. 48 m kw. i pełnym wyposażeniem, garażem, zagłówką z przyczepą i kosiarzką traktorową sprzedam, cena wynosi 45 tys. euro. Kontakt i klucz Halina Ratz Gniezdźwo ul. Dworcowa 11. Tel: (058) 673 37 30 kom. 0049 172 885 1018 lub 0033 387 099 328

**GNIEZDZĘWO** k/Pucka działka nr 1 o pow. 1176 m kw. z domkiem 48 m kw. z pełnym wyposażeniem i garażem, cena 28.743 euro. Kontakt i klucz Halina Ratz Gniezdźwo ul. Dworcowa 11. Tel: (058) 673 37 30 kom. 0049 172 885 1018 lub 0033 387 099 328

**GNIEZDZĘWO** k/Pucka działka nr 2 o pow. 834 m kw. cena za metr kw. 7,5 euro. Kontakt i klucz Halina Ratz Gniezdźwo ul. Dworcowa 11. Tel: (058) 673 37 30 kom. 0049 172 885 1018 lub 0033 387 099 328

**GNIEZDZĘWO** k/Pucka działka nr 3 o pow. 1384 m kw. cena za metr kw. 7,5 euro. Kontakt i klucz Halina Ratz Gniezdźwo ul. Dworcowa 11. Tel: (058) 673 37 30 kom. 0049 172 885 1018 lub 0033 387 099 328

**BUDOWLANA** 385m2 w Malborku (055) 647 65 52

**SPRZEDAM** od 500 do 2000m2, media przy działkach 22 zł/m2 Malbork Nowa Wieś 504 222 312

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 1400m2 tel. (055) 647 92 85

**GRUNT** rolny 6 ha przy głównej trasie 2 km od Sztumu 2,80 m2 tel. (055) 267 90 13

**SPRZEDAM** działkę budowlaną w Malborku przy ul. Toruńskiej tel. (055) 272 12 65, 0698 998 631

**STAROGARD**, Gryfa Pomorskiego, budowlana 600 m2, tel. 0698 805 039

**DZIAŁKĘ** w strefie przemysłowej 8500 m2 uzbrojona sprzedam, tel. 0602 340 539

**SPRZEDAM** działki letniskowe M. Bukowcu 1600 m, uzbrojona 20 zł/m2, tel. 588 48 45

**KUPIĘ** działkę budowlaną powyżej 1000 m2 w Starogardzie, okolicy lub nowy dom ewentualnie do wykończenia, tel. 0503 824 743

**SPRZEDAM** działkę wraz z domkiem w Szteklinie, tel. (058) 588 34 10

**DZIAŁKI** budowlane sprzedam, tel. (058) 56 144 00

**DZIAŁKĘ** budowlaną sprzedam Nowa Wieś Rzeczna, tel. (058) 56 273 91 wieczorem

**DZIAŁKĘ** letniskową w Szteklinie 1000 m2 sprzedam, tel. (058) 56 273 91 wieczorem

**DZIAŁKI** z prawem zabudowy w Starogardzie ul. Falkowskiego 1380 - 2000 m2 uzbrojona, tel. (058) 56 118 57

**SPRZEDAM** 6 hektarów ziemi w tym 1 hektar lasu. Atrakcyjne położenie 200 m do rzeki. Bory Tucholskie (Lubichowo) tel. /058/ 588-52-78

**SPRZEDAM** działki budowlane w miejscowości Lubichowo - uzbrojone. Tel. 609-649-756, 605-437-942

**SPRZEDAM** działkę z lasem o pow. 0.96 ha przez działkę przepływa strumyk, jest uzbrojona (055) 277 17 95

**TANIO** sprzedam działkę ogrodniczą z murowaną altaną w POD im. I. Krawiezicza w Gniewie. Tel. (058) 532-63-94.

**SPRZEDAM** działki budowlane uzbrojone Lubiszewo, tel. (058) 536-99-77.

**SPRZEDAM** działkę budowlaną Szpegawa. Tel. 0504-056-276.

## 10 GARAZE

## GARAZE BLASZANE

Prowadzimy sprzedaż blach dachówek i blach trapezowych

tel. (52) 332-75-75  
kom. 601-657-168  
fax (52) 562-56-63

**GARAZE** blaszane, raty, najniższe ceny. Transport, montaż gratis, tel. 058/562-70-30, 052/ 388-22-73, 089/ 741-38-75, 0505-036-609

**GARAŻ** sprzedam Plac Patriotów (koło Jednostki Wojskowej od storny A1) prąd, kanał. Tel. 0698-960-336.

**SPRZEDAM** garaż na Suchostrzygach os. Malinowo. Tel. (058) 533-84-76.

**SPRZEDAM** garaż murywany. Tczew, tel. (058) 777-42-42.

**SPRZEDAM** garaż w centrum Tczewa. Tel. 0695-055-536, 0601-894-828.

**ODDAM** w najem garaż w Starogardzie. Tel. 562-39-23

**GARAŻ** do wynajęcia ogrzewany w pobliżu Os. 60-cio Lecia w Starogardzie Gd., tel. (058) 588 52 47

**ODDAM** w najem garaż - Starogard, tel. 56 20 634

**GARAŻ** BLASZANY ODNAJME LUB SPRZEDAM Kwidzyn tel. 0 601 888 068

**SPRZEDAM** garaż murywany z kanałem w Tczewie ul. Sobieskiego. Tel. (058) 530-42-62.

**WYNAJME** garaż na ulicy Paderewskiego lub okolice. Tel. 0609-084-246.

**ODDAM** w najem garaż, tel. (058) 532-63-32.

**GARAŻ** z kanałem na działce 40 m2 Tczew, ul. Patriotów sprzedam. Tel. 0601-620-137.

**GARAŻ** do wynajęcia Tczew, ul. Andersena 9, tel. 0607-136-890.

**ODNAJME** garaż Tczew, tel. (058) 533-71-92.

**SPRZEDAM** garaż - Wojska Polskiego 7, tel. (058) 777-39-58, 0698-672-141.

**ODNAJME** garaż os. Piotrowa za LIDL. Tel. (058) 531-30-21.

**ODNAJME** garaż Tczew, tel. (058) 531-44-37.

## 11 MOTORYZACYJNE SPRZEDAŻ

**UŻYWANE** i nowe części do samochodów zachodnich i japońskich. Tczew, ul. Kosciuszki 14. Tel. (058) 532-48-57 od 9.00 do 17.00.

**CIĄGNIK** siodłowy IVECO Turbo Star, stan b.db., cena do uzgodnienia. Tel. (058) 535-13-65.

**KOŁA** zimowe, letnie jak nowe, 135 x 70 x 13, 135 x 80 x 12, tel. (058) 561 40 32

**OKAZJA!** Plug śnieżny, star, Jelcz, Kamaz, tel. 0509 479 211

**SPRZEDAM** żuk skrzyniowy 1985 r. poj. 2,5 benzyna, faktura VAT, stan idealny(055) 279 98 83, 0 605 425 959

**SILNIK** do Żuka sprzedam i do Woigi. Tel. (058) 532-07-28.

## Audi

**AUDI** A4 1,6 benzyna 1995 rok, 120 tys. km, 2 dni w Polsce. Tczew, tel. (058) 531-15-38, 0600-23-42-18.

**AUDI** 80 TDI 1992 rok, stan b.db., 160 tys. km. Tczew, tel. (058) 531-15-38, 0600-23-42-18.

## BMW

**BMW** 525 TDS 92/93 15 500 zł 0502 397 729

## Daewoo

**KUPIĘ** - Tico, Matiz, Lanos. Tel. /058/ 582 44 51

**DAEWOO** Lublin II, TD, rok produkcji XII 97, pierwsza rej. 98, 80 tys po kapitalnym remoncie silnika i zawieszenia, ładność 1.5 T. Tel. 609 427 532

**DAEWOO** Tico 97 r., tel. (058) 56 296 31

**DAEWOO** Matiz, 99 r. tel. 0507 041 630

**DAEWOO** Tico 1998 r., poj. 800, zielony metalik, I właściciel, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia, 7300 zł, tel. (058) 56 139 14, 0602 312 873

**SPRZEDAM** samochód ciężarowy Lublin II 1997 r. Combi, pojemność 2,5 TD ładowność 850 kg, 6 osób, faktura VAT, 15.200 zł. Tel. (055) 279 98 83, 0 605 425 959

**DAEWOO** Tico 1998 rok, AA, RM, biały, I właściciel, 120 tys. km, 7.000 zł. Tczew, tel. 0602-625-933.

**LANOS** 1999 1,5 16V bordo metalic, hatchback, 5-drzwiowy, 12.900 zł. Tczew, 532-51-13 lub 0509-778-840.

**TICO** rok 1998. Tel. 0694-435-061.

**SPRZEDAM** Daewoo Matiz 2003 rok 800 cm3 kolor czerwony. Tel. (058) 532-53-83, 0506-288-005.

## Fiat

**KUPIĘ** euro, punto, cinquecento, TEL. 582-44-51, 0324/2004

**SEICENTO** - 1999 - 1,1 przebieg 100tys cena 12 tyś 0691 764 400

**FIAT** Cinquecento, rok prod. 1996 r., stan bdb, tel. 0691 355 687

**FIAT** Siena 1997 r., I właściciel, tel. (058) 563 97 63

**FIAT UNO**, 2000 r., I właściciel, tel. (058) 562 94 53

**UNO** 1,1 rok 1993, stan bdb, tel. (058) 562 16 35, 0603 418 842

**CINQUECENTO** 700, rok 1993, stan bdb, tel. 0603 418 842

**MERCEDES** 190 2,0 + gaz 85r szeroka listwa 6 200 zł 0502 397 729

**MERCEDES** beczka sprzedam 77 rok, silnik 2,4. Tel. (058) 532-07-28.

**FIAT** Punto 97 r., tel. 0507 041 630

**FIAT** Cinquecento 98 r., tel. (058) 56 296 31

**SEICENTO** 900, 1998 r., tel. (058) 56 10 190

**CINQUECENTO** 70 d rok 1998 tel. (055) 279 71 49, Kwidzyn

**FIAT** seicento 1998 poj. 0.9 cena 9 800 zł, biały, stan bardzo dobry, 71 000 km tel. (055) 261 26 86 po 16.00

**SPRZEDAM** malucha rok 1997, tel. (058) 532-22-68.

**SPRZEDAM** Fiata 126 p., cena 200 zł. Tel. 0691-580-384, 0694-575-806.

**SPRZEDAM** Fiata Uno 1,1 rok prod. 1985, benz./gaz. Tel. (058) 532-47-16.

**FIAT** 126 p. 1990 rok sprzedam. Tel. (058) 531-33-66, 0606-96-88-15.

**SPRZEDAM** Cinquecento 700 96/97 rok. Tel. (058) 536-85-22.

## Ford

**FORD** Fiesta 1,1 1992 rok, stan idealny, tania. Tel. 0502-314-227, (058) 532-16-21.

**FORD** Fiesta 1,1 1994 r tel.606 721 902

**FORD** CURIER 1,3 benz biały 1997 - dodatki cena 9 000zł tel. (055) 272 83 28

**SPRZEDAM** Ford - Feista, 1,6D, rok 1988, 5 drzwioy, cena 3000, tel. (058) 56 13 550

**FORD** Fiesta 1,3 benz., 93 r., czerwona, sprzedawzona, 6300 zł., tel. (058) 775 01 68, 0506 073 063

**FORD** Fiesta poj. 1,3, rok prod. 1993 r., 5-cio drzwiowy, kolor bordo metalik, elektr. szyberdach, centralny zamek na pilota, autoalarm na pilota, immobilajzer, radiomagneton, elektryczne szyby, stan bardzo dobry, cena 8200 zł., tel. (058) 588 50 72, 0506 350 004

**FORD** Eskort 1,4i, rok 1991/92, 4 drzwi, miesiąc w Polsce, tel. 0606 125 572

**FORD** eskort 1,8 TD combi, sprzedam ,Kwidzyn tel. 0 601 888 068

**ORION** części. Tel. 0601-448-491.

**MONDEO**, Sierra, Scorpio, Transzit części. Tel. 0505-515-191.

**FORD** Fiesta 1,1 1994 rok. Tel. 0600-382-909.

**SPRZEDAM** Ford Monedo 1993 1,6 kat. pełne wyposażenie. Tel. (058) 532-53-83, 0506-288-005.

## Honda

**KUPIĘ** Civic od 94 r. Tel. /058/ 582 44 51.

**CIVIC** części. Tel. 0505-515-191.

## Mercedes

**SPRZEDAM** Mercedesa 124 300d rok 1990, na szerokiej listwie, po wypadku (uderzony w tył). Tel. 0602-138-459.

**MERCEDES** 190 2,0 + gaz 85r szeroka listwa 6 200 zł 0502 397 729

**MERCEDES** beczka sprzedam 77 rok, silnik 2,4. Tel. (058) 532-07-28.

**MERCEDES** 207D "kaczka" 3,5, stan dobry. Tel. 0602-248-198, (058) 531-17-47, po 18.00.

## Nissan

**SUNNY** diesel części. Tel. 0505-515-191.

## Opel

**KUPIĘ** - Astra, Corsa Vectra. Tel. /058/ 582 44 51,

**OPEL** Vectra 1,6i hatchback 1991, WK, RR, RM, ES, SZ, H, IG, ABS, AA, CZ, pilot, czarna perla, stan b.db. Tel. (058) 536-68-73.

**OPEL** Vectra 2,0 GT 1992 rok, cena 10 000 zł. Jastrzębia Góra. Tel. (058) 774 44 80 lub 0503 114 301

**SPRZEDAM** Opel Astra combi 1,7D, 1994 r., cena 9500 zł., tel. (058) 53 621 27

**SPRZEDAM** Opel Astra Kombi, 1,6i, 150 tys. km, 1991 r., tania, tel. (058) 56 214 32

**OPEL** Vectra 1,6 benz., 90 r., błękitna, 7000, sprzedawzona, tel. (058) 775 01 68, 0506 073 063

**OPEL** Astra 1,4 benz., 92 r., czerw. 5 drzwi, 7200 zł, tel. (058) 775 01 68, 0506 073 063

**OPEL** Astra 1,7 TD, rok 1995, combi, 2 miesiące w Polsce, czerwona, tel. 0606 125 572

**OPEL** Corsa 1,0 - 12V, rok 1999, 14500, tel. 0502 468 680

**OPEL** Astra 1994 r., poj. 16i, 84 km, sprzedawony 2 dni w kraju, wspomaganie kierownicy, ABS, elektryczne lusterka, elektrycznie podgrzewane, poduszka powietrzna, szyber dach, centralny zamek, 5 drzwi, nowe opony, ważny Tif, stan b. dobry, idealny jak nowy, cena 9300 zł., tel. (058) 56 139 14, 0602 312 873

**OPEL** Vectra, 1996 rok, p. 1,8, 16V/gaz, klima, welury, elektryka, biały, hatchback, 5-ć drzwi - zadbane, tel. (058) 56 210 53, 0504 436 136

**OPEL** Corsa 1,2, rok produkcji 1996, benzyna + gaz, 2 x poduszka, centralny zamek na pilota, autoalarm na pilota, immobilajzer, zadbane, cena 10900 zł., tel. (058) 588 50 72, 0506 350 004

**ASTRA** poj. 1,7, Turbo Diesel, Isuzu, 1992/93 r., 5-cio drzwiowa, kolor bordo, bez wypaddinga, wspomaganie kierownicy, radiomagneton, immobilajzer, obrotność, stan bardzo dobry, cena 10800 zł., tel. (058) 588 50 72, 0506 350 004

**OPEL** Astra Classic 1,4 koniec 1999 r. model 2000, kupiony w salonie w Polsce, pierwszy właściciel, 2 poduszki powietrzne, immobilajzer, centr. zamek, autoalarm. Stan bardzo dobry. Cena do uzgodnienia. Tel. 0604-596-058 do godz. 13.00 sobota, niedziela cały dzień.



OPHEL Corsia - 1999/2000 r. benzyna, poj. 1,4 16V. Tel. (058) 531-23-71, 0605-533-443.

11/04/22.10  
 VECTRA części. Tel. 0601-448-491. 04/13/22.10  
 OPEL Astra 1992 1,7D sprowadzony zarejestrowany, cena 10.200 zł. Tel. (058) 536-85-22.  
 01/41/25.10

**Peugeot**

KUPIE 106, 206, 406. Tel. /058/ 582 44 51. 03/22/rk/2004  
 PEUGEOT 405 1,9 D 1989 rok, cena 7.200 zł. Jastrzębia Góra. Tel. (058) 774 44 80 lub 0503 114 301. (KN/297)  
 PEUGEOT J5 rok prod 1993 poj. silnika 1,6 Bus 6 osób Sztum tel. (055) 277 26 88. 04/08/20.10  
**SPRZEDAŻ** Peugeot 106 1,5D rok 1997, zieleni, 13.500 zł. Tel. (058) 532-45-96, 0502-350-501.  
 01/11/19.10

PEUGEOT J5 rok prod 1993 poj. silnika 1,6 Bus 6 osób Sztum tel. (055) 277 26 88. 04/08/20.10  
 PEUGEOT 205, 1,1 92 r., AA, 3-drzwi, metalic. Tel. /058/ 777-58-41.

**Polonez**

KUPIE CaroiATU. Tel./058/582 44 51. 03/22/rk/2004  
 POLONEZ Truck 1,9 1993 r. prod., długi, 2-osobowy. Tel. 0603-429-649. 01/01/12.10  
 POLONEZ 1996 r., 1,6 gaz, 4100 zł., tel. (058) 56 293 16, 0509 143 874. 02/16736  
 POLONEZ 1995/96, 1,6, 3,2 tys., tel. (058) 56 293 16, 0509 143 874. 02/16736  
 POLONEZ 1,6B, 1989 r., cena 1300 zł., Kaliska, tel. 0604 394 071. 02/16715  
 CARO 92 biały 120 tys. km, garażowany. Tel. (058) 531-69-68, po 18.00. 01/13/25.10

**Renault**

KUPIE Megane, Clio, Laguna, 11. Tel./058/582 44 51.  
 RENAULT Safran 1993 r. TD poj. 2,5 sprzedam lub zamienię na mniejszy. Tel. /058/ 561-13-52. 02/16781  
 RENAULT Megane Classic, 1998/99, I właściciel, stan idealny, tel. (058) 563 97 63. 02/16756  
 RENAULT Megane Classic, 1,6, 16V, 2001 r., z salonu, pełne wyposażenie + klimatyzacja, tel. (058) 562 16 34, 0501 703 581. 02/16748

**Seat**

KUPIE - Cordoba, Arosa. Tel. /058/ 582 44 51. 03/22/rk/2004

**Skoda**

KUPIE - Felicia, Fabia, Oktavia. Tel. /058/ 582 44 51. 05/01/2004/rk  
 SKODA Felicia 1,3, XII 1999 r., zielona, I właściciel, 93 tys. km, stan b. dobry, tel. 0694 493 704, cena 16,5 tys. 02/16746  
 SKODA Favorit, rok 1994 XII, stan bdb, tel. (058) 56 216 35  
 SKODA Felicia 1998 r., 1,3 MPI, salonowy, I właściciel, pełna dokumentacja, zadbane, tel. 0606 494 000. 02/16750

SKODA Favorit poj. 1,3, na gaz, rok produkcji 1992, I właściciel, kolor bordowy, z salonu, zadbana, cena 4800 zł., tel. (058) 588 50 72, 0506 350 004. 02/16747

SKODA Fabia 2002 rok. Tel. (058) 531-65-64. 01/18/25.10

**Suzuki**

SUZUKI - Alto 97 r. 82.000 km, uszkodzony. Tel. 0601-620-137. 01/11/28.10

**Toyota**

OKAZJA! Toyote Hiále 1985r. silnik po remoncie - blacharka do małego remontu tel. 601 058 869. 04/04/20.10

**Volkswagen**

KUPIE - Polo, Golf III. Tel. /058/ 582 44 51, 03/22/rk/2004  
 VW GOLF II, III, Passat, Audi, Mercedes, Ford do 10.000 i inne okazynie sprzedam - import - raty - rabaty. Tczew, tel. (058) 532-16-21, 0502-314-227.  
 VW GOLF 3 sprzedam 1992 rok, 1,9 TD 5-drzwiowy, wspomaganie elektryczny szyberdach. Tel. 582-42-28.  
 VW PASSAT 1988 1,6B. Tel. 536-37-99, 0880-018-161.  
 VOLKSWAGEN Passat 1,6 TDI 1988 rok, cena 9.200 zł. Jastrzębia Góra. Tel. (058) 774 44 80 lub 0503 114 301. (KN/298)  
**SPRZEDAŻ** Golf III, diesel, 1,9, 1995 r., sprowadzony, cena 12600 zł., tel. 0601 99 20 53  
 VW GOLF III, 1993, świeżo sprowadzony, zarejestrowany, tel. (058) 582 44 68, 0509 024 049. 02/16756  
 VW PASSAT combi, 1,8 benz., 90 r., sprowadzony, cena 8300 zł., tel. (058) 775 01 68, 0506 073 063. 02/16758  
 VW GOLF II, 1,6 Diesel, rok 1985, tel. 0507 651 358. 02/16754  
 VW GOLF 1,3, rok 1989, 5 drzewi, tel. 0603 418 842. 02/16754  
 VW POLO 1996, z salonu, 5 drzewi, pełen wyposażenie, klimatyzacja, tel. (058) 562 16 34, 0696 417 849. 02/16748  
 VW GOLF, combi, 1,9 TD, 1996, tlyninygowany, tel. 0502 468 680. 02/16741  
 VW POLO 92 r., 1,3 benz., czarny, obniżony, AF, SZD, Radio, stan bdb, 1,6 tys., tydzień w kraju, 5300 zł., tel. 0888 01 37 37, (058) 56 10 246. 02/16758  
 VW GOLF II, 1,6 benz., 90 r., 5 drzewi, czerwony, 6200 zł., sprowadzony, tel. (058) 775 01 68, 0506 073 063. 02/16758  
 VW GOLF III, combi, biały, 1,8 benz., 94 r., sprowadzony, 12300 zł., tel. (058) 775 01 68, 0506 073 063. 02/16758  
**SPRZEDAŻ** VW III golf 1998 r cz,abs,klimatyzacja, 2 poduszki powietrzne, combi tel. 0 693 470 286. 03/03/22.10x  
 VW GOLF II 1,3 1991 rok, cena do uzgodnienia. Tel. (058) 535-30-85, wieczorem. 01/07/19.10  
 GOLF II 1986 rok 1,6 diesel, biały, bezwypadkowy, stan b.dobry. Tel. 582-18-03. ARIS/25.10

**12 MOTORYZACYJNE KUPNO**

**POWYPADKOWE**  
 > ZNISZCZONE  
 > SPALONE  
 > DO REMONTU  
**PLATNE GOTÓWKĄ**  
**TRANSPORT GRATIS!**  
**0606 814 679**  
**(058) 556 96 25**

FIAT 126p. 90-96 do remontu. Tel. (058) 536-92-32. 01/29/27.09  
**AUTO** komis, skup aut za gotówkę (również z usterkami), zamiana, sprzedaż, raty Starogard Gd. na końcu ulicy Gdańskiej za stacją rafinerii Gdańskiej, tel. 0888 573 264. 02/10/223  
 KUPIE Diesela zarejestrowany, zdecydowanie - gotówka, tel. 0502 468 680. 02/16741

**"KUJAWA"** Skupujemy! Skrzynie biegów od samochodu do małego remontu tel. 601 058 869 (061) 813-06-05, kom. 0609-331-994. 01/04/19.10

USZKODZONE nierejestrowane. Tel. 0505-515-191. 04/19/22.10

**13 MOTORYZACYJNE USŁUGI**

WYPOŻYCZAM lawetę + transport. Tel. 0502-314-227, (058) 532-16-21. 04/04/10.01

AWARYJNE otwieranie, naprawa zamków, stacyjek. Tczew, ul. Mickiewicza 19, tel. 0606-282-577. 04/28/17.02

AUTO na gaz, montaż, serwis, raty, „Witex”, ul. Działykowa 20, Swarżyn, tel. (058) 536-91-13, 0509-496-343. 04/01/81

AUTO NA GAZ - montaż, serwis, autoalarmy, mechanizacja, haki holownicze. **RATY „O” WPLATY, AUTO VICTOR SERVICE.** Tczew, ul. Gdańska 33, tel. 058/532-40-30. 04/05/021,03

AUTO GAZ - Autocaros 89, instalacje gazowe, montaż, serwis, wszystkie modele. Kompleksowe naprawy powypadkowe - pełna obsługa. Swarżyn-Zabagno, tel. 058/536-93-16, 0507-187-107. 04/004/12,02

BLACHARSKIE, powypadkowe, Tczew, (058) 531-24-30, 0502-150-790. 04/0183/17.05

STACJA Kontroli Pojazdów, przeglądy rejestracyjne. Zajczkowo (obok Centrum Opon), tel. (058) 532-79-01, 0502-150-790. 04/0183/17.05

ELEKTRONIKA SAMOCHODOWA akumulatory firmy Bosch Varta (sucholadowane, formowane przed sprzedażą) Zajczkowo Tezewskie - przy E-1, (058) 532-79-01. 04/0183/17.05

SAMOCHODOWE instalacje gazowe - montaż, serwis, raty, 10-letnie doświadczenie, Zajczkowo Tezewskie, tel. (058) 532-79-01. 04/0183/17.05  
 WYPOŻYCZAM lawetę, tel. 0602-72-44-36. 57/129/16.07  
 SPAWANIE plastików samochodowych - sprzedaż części, Starogard Zachodnia 4, tel. (058) 562 77 94, 0604 453 233 od 8.30 - 16.00. 02/14705

MECHANIKA, blacharstwo, lakiernictwo tłumiki Dabrówka Malborska tel. (055) 277 19 26. 04/03/14.10  
**NAPRAWA** stacyjek i zamków samochodowych, dorabianie kluczy wszystkich typów, także z immobiliserem. Awaryjne otwieranie samochodów, montaż systemów zamków Master Key. Starogard Gd., ul. Mickiewicza 10, tel. (058) 56 262 22, 0602 688 508, (058) 56 241 12. 21/0169  
**REGENERACJA** resorów, maszynowe doginanie lag i tulejowanie, tel. (058) 56 211 00. 02/16441

PSYCHOTESTY dla kierowców wszystkich kategorii poniedziałek - piątek 9.30 - 14.30. Tczew, os. Bajkowe ul. Andersena 8C. Tel. (058) 531-00-75, 0609-752-071. 57/0405/25.10

**14 SPRZĘT ROLNICZY**

URSUS 1204 z napędem oryginalnym 27 000 zł 0504 222 312. 04/05/25.10  
 ROZSIEWACZE nawozów Amazone - 3 szt pług 4-skibowy 0504 222 312. 04/05/25.10  
**SILNIK** MTZ 400mtg, przyczepa platformowa 10t 504 222 312. 04/02/21.09  
**PRZYZCĘPA** platformowa 10t (może być jako niskoposiomowa) - sprzedam 504 222 312. 04/02/21.09  
**SPRZEDAŻ** kombajn zbożowy John Deere 955, 965, New Holland 135, 140, 1530, 1545, Class Dominator 85 kabina klimatyzacja, sieczkarka, Massey Ferguson 620 kabina, sieczkarka heder 4,20 m pełna hydraulika, ciągnik John Deere 4004 4x4 120 km turbo, siewniki zbożowe Amazone, sulky 3,4 m, rozsiewacze nawozowe Amazone, Kuhn 400-2500 litrów, siewnik do kukurydzy, buraków talerzykowe 4,6 rzędowe, prasy kostkujące John Deere 336, MF 124, New Holland, prasy rolujące do sianokiszzonek, Crone, Hesston, tel. (058) 687 62 80, 0696 018 090. 02/21/0255

**SPRZEDAŻ** Ursus C-360, z silnikiem Zetora 72-11 nowym, tel. (058) 58 85 544. 02/16736  
**ŁADOWACZ UNHZ** czeski, rok 1989, sprzedam, tel. (058) 56 378 22. 02/16736  
**KUPIE** ładowacz cyklop, tel. (058) 588 46 62. 02/16785  
**SPRZEDAŻ** siewnik zbożowy, przetrząsacz-zgrabiarkę, kabinę do Ferguson, tel. (058) 562 02 84. 02/16757  
**SPRZEDAŻ** fuchtelek do czyszczenia zboża, tel. (058) 56 096 34. 02/16757  
**SPRZEDAŻ** kopcawkę elewatorową oraz glembosz trzy zębony tel. 0 696 290 434 k/Kwidzyń. 03/02/12.10x  
**SPRZEDAŻ** pług odkładniowy oryginalny Unia Grudziądz 0 501 625 124. 03/01/23.10 xx  
**TANIO** sprzedam kombajn buraczany Neptun Z-413. Tel. (058) 536-84-50. 01/09/19.10  
**SPRZEDAŻ** siewnik "Poznań" z zaprawiarką; UNO 1,7 diesel, 1996 rok sprzedam lub zamienię na sprzęt rolniczy. Tel. 0888-958-602. 01/01/20.10

SPRZEDAŻ Ursus C-360, z silnikiem Zetora 72-11 nowym, tel. (058) 58 85 544. 02/16736  
**ŁADOWACZ UNHZ** czeski, rok 1989, sprzedam, tel. (058) 56 378 22. 02/16736  
**KUPIE** ładowacz cyklop, tel. (058) 588 46 62. 02/16785  
**SPRZEDAŻ** siewnik zbożowy, przetrząsacz-zgrabiarkę, kabinę do Ferguson, tel. (058) 562 02 84. 02/16757  
**SPRZEDAŻ** fuchtelek do czyszczenia zboża, tel. (058) 56 096 34. 02/16757  
**SPRZEDAŻ** kopcawkę elewatorową oraz glembosz trzy zębony tel. 0 696 290 434 k/Kwidzyń. 03/02/12.10x  
**SPRZEDAŻ** pług odkładniowy oryginalny Unia Grudziądz 0 501 625 124. 03/01/23.10 xx  
**TANIO** sprzedam kombajn buraczany Neptun Z-413. Tel. (058) 536-84-50. 01/09/19.10  
**SPRZEDAŻ** siewnik "Poznań" z zaprawiarką; UNO 1,7 diesel, 1996 rok sprzedam lub zamienię na sprzęt rolniczy. Tel. 0888-958-602. 01/01/20.10

WAGĘ inwentarzową kupię - 1000 kg. Tel. (058) 535-29-92, 0603-846-761. 01/000/21.10

SPRZEDAŻ wózek do przewożenia zwierząt oraz roztrzaskarki-giabiarki do siana i brony średniej. Tel. (058) 531-21-91. 01/12/25.10

**15 ARTYKUŁY ROLNICZE**

SPRZEDAŻ ziemniaki jadalne 30 gr. Tel. (058) 536-77-13. 04/0588/11.10  
 SPRZEDAŻ pszenicy paszowej około 15 t. Tel. (058) 531-28-76. 01/08/18.10

PSZENICA konsumpcyjna 420z/t 504 222 312. 04/05/11.10  
**KWALIFIKOWANE** nasiona pszenizny i pszenicy w stopniu C1, zaprawiane, oferuje, Gospodarstwo Nasiennochodowlane, tel. (058) 56 217 65. 02/16315  
**ZIEMIANKI** moli, satina małe i duże ilości sprzedam - przywożę, tel. (058) 588 45 74. 02/16321  
**MARCHEW** pastewną sprzedam, tel. 0502 570 661. 02/16486

SPRZEDAŻ owies, pszenizno, karmniki plastikowe, tel. (058) 56 202 76. 02/16673  
**SPRZEDAŻ** siano, tel. (058) 56 097 31. 02/16716  
**SPRZEDAŻ** pług 4-skibowy, tel. 0696 706 737. 02/16743  
**SPRZEDAŻ** kapustę białą, 25 ton, tel. (058) 56 098 45. 02/16753  
**SPRZEDAŻ** ziemniaki jadalne Satina, tel. (058) 536-75-35, po 20-tej. 01/07/20.10

**16 ZWIERZĘTA**

PROSIĘTA kupię, tel. 0605-358-956. 05/03/23.08  
**SPRZEDAŻ** warchlaki. Tel. (058) 536-85-09. 01/37/14.10  
**SPRZEDAŻ** kłacz żrebną + 2 żrebaki 1,5 roczne kłaczki. Tel. (058) 531-96-65. 01/07/12.10  
**SPRZEDAŻ** kurki odchowane 17-tyg. ul. Polna 5 Rudno. Tel. (058) 536-41-21, 0696-05-11-37. 01/05/14.10  
**OWCZARKI** niemieckie szczeniaki rodowodowe oraz starsze sprzedam. Tel. 0602-893-410. 01/03/15.10

SPRZEDAŻ amstafy, tel. (058) 531-66-96, 0603-089-017. 01/04/18.10

PROSIĘTA odsadzone kupię Czarlin, tel. (058) 536-69-24, 0502-55-14-76. 04/132/18.10  
**GOŁĘBIE** sprzedam: gile, białołbówki gumbińskie, krymki polskie. Wysłałam pocztą. Tel. (058) 673 64 97. (KN/299)  
**KUPIE** króliki różnych ras (055) 245 08 67, 692 354 013. 04/01/13.10

ZAKŁAD Wylęgu Drobiu Starogard ul. Jeżynowa 4, tel. (058) 562 98 62, przyjmuję zamówienia i prowadzi sprzedaż kurcząt jednodniowych, pięciodniowych, starszych i kaczek. 02/16001

SKUP królików Skórcz, tel. (058) 582 47 22. 02/210249

BOKSERY - sprzedam białe, złote, pręgowane, tel. 0506 448 038. 02/16637  
**OWCZARKI** niemieckie trzy-miesięczne sprzedam, tel. 56 283 37. 02/16734  
**LABRATORY** - sprzedam, tel. 56 283 37. 02/16734  
**BULTERIER** - roczny sprzedam, tel. 56 283 37. 02/16734

**SZNAUCER** miniaturowy czarno-srebrny, sól - pieprz, 2 miesiące, czysta rasa, zaszczepione rodzice, na miejscu z rodowodem, 350 zł., tel. (058) 561 40 32 02/16735  
**SPRZEDAM** klacz 1,5 rok, ogerka 6-miesięczna, zimnokrwista, tel. (058) 588 55 94 02/16743

**OWCZARKI** niemieckie szczenięta sprzedam, tel. (058) 56 20 899 02/16743

**OWCZARKI** niemieckie długowłose i krótkowłose sprzedam, tel. (058) 56 233 73 02/16745  
**SPRZEDAM** jałową cielną (listopad), tel. 0608 274 538 02/16746

**SPRZEDAM** prosiaki, tel. (058) 56 202 76 02/16751  
**BYCZKI** - sprzedam, tel. 0509 258 686 02/16757  
**ROTTWEILERY** rodowodowe (055) 279 59 50 , 0 694 694 630 03/0222/07xx

**DALMATYŃCZYKI** sprzedam 8 tyg. Tel. (058) 533-16-82. 01/0925 10

**17 KUPNO**

**ANTYKI** - starocie militaria kupię sklep w Malborku 0601 898 004, tel sklep (055) 273 47 87, tel dom (055) 272 48 54 04/10/30.08

**ANTYKI** - Starogard Gd., tel. (058) 560 81 01, 0606 21 36 21 02/15811

**KUPIĘ** wagę inwentarzową 1000 kg, tel. (058) 582 93 27 02/16537

**WAGĘ** inwentarzową kupię - 1000 kg. Tel. (058) 535-29-92, 0603-846-761. 04/060021.10

**18 SPRZEDAŻ**

**MASZYNY** stolarskie kup - sprzedaj, tel. 0602-459-611. 01/08-2/02

**BOAZERIA**, 18 zł, Subkowa, tel. /058/ 536 85 51, 0503 070 636 04/0065,01

**SIATKA** ogrodzeniowa leśna, izola, siatki o małych oczkach, słupki, bramy, akcesoria, do montażu. Tzew, ul. Wypiańskiego 5, tel. (058) 532-03-13. 04/55/31.03

**SPRZEDAM** słomę prasowaną, tel. (058) 536-77-34, po 20.00.

**WĘGIEL** - raty. Tel. (058) 532-42-97. 04/0566/27.09

**BLACHODACHÓWKI** i blachy trapezowe firmy TRAFFIC - najwyższa jakość. Wielka promocja jesienią. Pomiary, kosztorys i transport gratis. Akcesoria dekarskie, orynnowanie, okna dachowe, dachówki ceramiczne i cementowe. Ceny producentów sprzedaż, montaż. DACH SERWIS, tel. 0602-643-006. 37/09/30.08

**BLACHODACHÓWKI** najtańsze blachy trapezowe pomiary, doradztwo, kosztorys i transport gratis. Gotówka raty, montaż. WIELKA PROMOCJA JEŚIENIA Dach Serwis, tel. 0602-643-006. 37/09/30.09

**WYRÓB** - sprzedaj pustaki szlakowe, betonowe bloczki, betonowe wibroprasy, cement, papa, lepek, styropian, cegła itp. Tel. (058) 531-13-10. 04/0572/30.09

**SPRZEDAM** wózek widłowy 2,5 t. Tel. 0508-327-013. **SPRZEDAM** meble sklepowe, dwa regaly, ladę. Tel. (058) 532-20-41. 01/04/12.10

**SIATKA** ogrodzeniowa powleczana PCV - 5,90 zł/m<sup>2</sup> z VAT-em, ocynkowana, leśna, słupki. Producent: Przywidz, tel/fax (058) 68-25-138. 04/13/0/18.10

**Futra naturalne** - sprzedaż, przeróbki. Tel. (058) 532-63-12. 01/31/18.10

**PIEC** CO na węgiel, koks, drewno, moc cieplna 30 KW, pow. grzewcza 200 m kw. używany przez jeden sezon grzewczy, cena 1.500 zł, szlam, Puck. Tel. (058) 673 26 30 (KN/300)

**TANIO** sprzedam wyposażenie cukiernicze. Tel. 0692 185 735 (KN/301)

**WÓZEK** głęboko-spacerowy, chodzik, huśtawka, baldachem, całość 280 zł. Tel. (058) 674 72 72 (KN/302)

**APARAT** fotograficzny ZENIT - 11 z futerałem, lampa błyskowa, wężyk, korex i statyw. Całość 80 zł. Mogę wysłać pocztą. Tel. (058) 673 64 97 (KN/303)  
**MASZYŃĘ** do pisania Optima elektroniczną, stan idealny, cena 500 zł. sprzedam. Tel. (058) 673 23 04 od 18.00 do 20.00 (KN/304)

**MASZYŃĘ** do szycia Singer z końca XIX wieku sprzedam. Tel. (058) 673 23 04 (KN/305)

**SPRZEDAM** pralkę Polar (9 lat), sprawna, nowy programator, w bardzo dobrym stanie. Cena do uzgodnienia, tel.502-314-234.

**BLACHA "4"**, budna na budowę metalową - nowa, kostka brukowa - granit 200zł tona 504 222 312 04/02/21.09

**PIEC** miałowy tel. (055) 272 71 42 04/18.10

**KOMPLET** wycoczynkowy skórzany (055) 647 27 25 01/09/20.10

**HYDROMASAZ** niemiecki wielofunkcyjny pomocy w leczeniu niedrożdżnych tętnic i żył oraz obolalych nogach cena 800 zł 0602 709 141 Malbork 04/01/22.10

**DREWNO** kominkowe, opałowe + transport, tel. (058) 56 331 06, 0691 289 002 02/16277

**OGRODZENIA**: betonowe, metalowe, siatka - montaż. Balustrady balkonowe, schodowe, al-tany, meble ogrodowe. Pustaki żużlowe, betonowe, bloczki, kostka, płytki, produkcja - układanie. P.P.H.U. "Janka", 83-200 Starogard Gd., ul. Skośna 20, tel. (058) 56 286 19 21/0243

**OKNA** PCV Maszrol - raty, montaż. Skórcz, tel. (058) 582 47 22 02/21/0249

**SIATKA** ogrodzeniowa, słupki, bramy, przesła, montaż, raty - transport gratis, Skórcz, tel. (058) 582 47 22 02/21/0249

**PRODUCENT** drzew i krzewów poleca: świerk 1 zł., sosna 1 zł., brzoza 1 zł., świerk srebrzysty 1,5 zł., tuje 1,50 zł., berberys purpurowy 0,80 zł., ligustr 0,60 zł., drzewa owocowe od 6 zł. oraz 300 innych gatunków, tel. 0601 621 483, (058) 56 216 11 po 20 02/21/0253

**BOAZERIE** 19 zł./m<sup>2</sup>, listwy, tralki sprzedam, tel. (058) 56 372 22, 0601 831 632 02/16566

**WANNA** rogowa, tel. 0604 114 964 02/16602

**DREWNO** opałowe, tel. (052) 336 80 23, 0609 964 537 02/16656

**SPRZEDAM**: komplet wycoczynkowy na gwarancji - nowy, tel. 56 10 398 02/16709

**KAMIEN** polny 200 ton, 22 zł/tonę, beczki paliwowe 200 l/40zł., tel. (058) 56 217 65 02/16711

**SZAFĘ** chłodniczą oszkloną 180 wysoka, tel. (058) 775 11 06 02/16734

**SPRZEDAM** łódź nową, tanio, tel. 0629 341 437 02/16739

**SPRZEDAM** roczna ladę chłodniczą, Kwidzyn, (055) 279 95 01 154-234. 03/01/19.10x

**PIEC** miałowy 1,5 KW, tel. (058) 532-22-68. 01/09/20.10

**SPRZEDAŻ** materiałów firmy La Femme. Produkcyjne ceny. Pszczółki, ul. Pomorska 12, przy pawilonie handlowym. Tel. (058) 682-99-02, 0501-745-672. 01/03/21.10

**SPRZEDAM** meblotańkę 4 m dł. Tel. 0603-281-237. 01/02/25.10

**GOSPODARSTWO** Sadownicze Boroszewo k/Tzew poleca gruszki duże po 1 zł/kg, małe 0,50 zł/kg oraz jabłka. Tel. (058) 536-76-80, 0602-18-98-68. Zapraszamy! 01/04/25.10

**SPRZEDAM** szkło szklarniowe matowe o wymiarach 60 x 160 - 100 sztuk. Tel. (058) 531-21-91. 01/12/25.10

**POMPE** "Grundfos" Typ 65 WR-40 oraz wodomierze PN MZ-80 i MZ 150. Tel. (058) 536-85-40. 01/32/25.10

**PIEC** akumulacyjny 250 zł. Tzew, tel. (058) 531-25-87. 04/05/19.09

**19 RÓŻNE**

**SZUKAM** współnika do otwarcia marketu spożywczego. Posiadam odpowiednie pomieszczenie z częściowym wyposażeniem w atrakcyjnej miejscowości wca-wary nad morzem. 0692 185 735 (KN/306)

**POSZUKUJĘ** rehabilitantki do dziecka 2-letniego z porażeniem mózgowym tel. 0604 641 049, (055) 272 14 36 04/02/14.10

**KWIACIARNIA "Na Piaskach"** czynna od 10 - 21. Polecamy wiązanki okolicznościowe (055) 272 85 72 04/03/20.10  
**BEZPŁATNY** kurs Medytacji, tel. (058) 562 13 17 02/16644

**WYDZIERŻAWIE** hale Produkcji wraz z kompletnymi urządzeniami do produkcji stolarki okiennej i drewnianej z PCV, aluminium. Tel. 605-437-942

**20 NAUKA**

**ANGIELSKI** - tanio i profesjonalnie, tel. (058) 531-18-53.

**NAUCZANIE** j. angielskiego "Master" zaprasza dzieci, młodzież i dorosłych na zajęcia indywidualne lub grupowe, tel. (058) 531-21-07. 01/12/24.09

**JĘZYK** angielski (korepetycje, wypracowania) - studentka filologii angielskiej UG. Tel. 0507-663-942, (058) 777-45-01.

**MATEMATYKA** - profesjonalne korepetycje. tel. 0506-072-970. 02/02/22.09

**NAUCZANIE** j. niemieckiego, indywidualnie, grupowo, dzieci, młodzież, dorośli (nowa matura, certyfikaty). Tel. 0601-448-271, (058) 531-12-81. 01/31/27.09

**NIEMIECKI** - nauka, korepetycje. Tel. (058) 531-08-25.

**ROSYJSKI** - tel. (058) 531-39-09; 0605-950-837. 01/05/5.10

**TŁUMACZ** przysięgły j. niemieckiego, 0600-59-68-61, (058) 777-53-02 Tzew. 05/02/09/11.10

**CHEMIA** korepetycje (055) 273 15 23 04/01/18.08

**MATEMATYKA** - szkoła podstawowa, gimnazjum, tel. (058) 562 44 28 02/16523

**JĘZYK** polski - korepetycje, przygotowanie do egzaminu gimnazjalnego, tel. 0695 745 662 02/16705

**KOREPETYCJE** - język polski - szkoła podstawowa i gimnazjum. Prace domowe. Dojazd na miejsce. Kwidzyn Tel. 0 691 279 200 03/09/19.09xx

**KURSY** przedzuchania paznokci, wszystkie metody. Indywidualny tok nauczania. Tel. (058) 682-99-02, 0501-745-672. 01/02/21.10

**NAUCZYCIEL** matematyki udzieli korepetycji. Tel. 0696-785-708, po 16.00. 06/01/20.10

**MATEMATYKA** korepetycje Tzew 15 zł/godz. Tel. 0691-953-721. 01/03/25.10

**21 PRACA**

**PODEJMIĘ** współpracę z fryzjerką i manicurzystką. Tel. (058) 532-23-35. 05/01/29.09

**ZATRUDNIĘ** fryzjerskę damsko-męską. Tzew, tel. (058) 532-81-87. 04/05/18.09

**STARSA** osoba zaopiekuję się dzieckiem. Tzew, tel. (058) 532-57-53. 01/02/15.10

**EMERYT** (49l.) każdą pracę przyjmie tel. 600 914 694 04/01/14.10

**KELNERKI**, kelnerów najlepiej po szkole C.V. oraz życiorysy prosimy przesłać na adres: Pizzeria Bar "Milenium", Al. Zwycięstwa 6 Tzew. 04/05/18.10  
**ZAKŁAD** Ślusarski zatrudni spawacza z dobrymi umiejętnościami (migomąt) oraz z predyspozycjami do kierowania grupą osób; pracownika do prac pomocniczych. Tel. 0608-205-789, 562-76-07, od 17.00 do 20.00. Arta/12/2004

**SZUKAM** współnika do otwarcia marketu spożywczego. Posiadam odpowiednie pomieszczenie z częściowym wyposażeniem w atrakcyjnej miejscowości wca-wary nad morzem. Tel. 0692 185 735 (KN/307)

**PRZYJMĘ** do pracy cukierniką a także pomoc ze znajomością pracy w cukierni kom M-k (055) 272 83 28 04/07/25.10

**PRACA** i nauka języka (Au Pair) Biuro Turystyczne Osiedle 60-lecie Id, Starogard, tel. (058) 56 286 71, 56 226 71 02/21/0248

**ZATRUDNIĘ** pracownika z biegłą mowąj. niemieckiego, angielskiego, tel. 0602 340 539 02/21/0251

**ZATRUDNIĘ** fryzjerki, tel. 56 308 47 02/16658

**PRACA** dla kobiet przy sprzedaży kosmetyków, tel. 681 77 03, 501 343 902 02/21/0280

**ZATRUDNIĘ** tokarza, tel. 0604 269 409 02/16666

**FIRMA** handlowa zatrudni na stanowisko ekspedientki i kierownika osobę młodą, energiczną i kreatywną. Umiejącą zarządzać czasem i organizacją pracy, ustalaniem priorytetów, posiadającą umiejętności komunikacyjne. Kontakt Rynek 14 w godz. od 10.00 do 12.00 02/21/0261

**ZATRUDNIĘ** blacharza samochodowego, lakiernika, mechanika, tel. 0601 615 857 02/16689

**ZŁOTA** ręczka Starogard i okolicy - każdą pracę wykonam, tel. 0661 283 092 02/16704

**ZATRUDNIĘ** fryzjerkę, fryzjera, tel. 0509 535 026 02/16722

**ABSOLWENTKA** - studium medyczne, zaopiekuję się dzieckiem, osobą starszą, Starogard, tel. 775 42 34 02/16729

**ZATRUDNIĘ** ekspedientki do sklepu spożywczego, tel. 0606 693 507 02/16740

**OSWIATA-LINGWISTA** Nadbałtyckie Centrum Edukacji

Organizuje kursy operatorów sprzętu do robót ziemnych, budowlanych i drogowych w specjalnościach:

- Koparki ładowarki • Koparki jednonaczyniowe • Ładowarki jednonaczyniowe • Spycharki • Walce drogowe • Zespoły maszyn do produkcji mieszank betonowych • Betonarki • Zagęszczarki i ubijaki wibracyjne • Wózki podnośnikowe • Wózki platformowe • Montażysta rusztowań budowlano-montażowych metalowych • Sprzątki przeznaczone • Odsnieżarki mechaniczne • Elekrownie polowe • Palownice • Pily mechaniczne do ścinki drzew • Kalary • Rowniarki • Świdrowstawiacze słupów • inne

Zapisy i informacje 80-433 Gdańsk ul. Waryńskiego 4 tel. (058) 520-18-00, 341-21-82 0508-965-685, 0602-130-390



**PRZYJMĘ** murarza, tel. 0606 379 197 <sup>02/16742</sup>  
**ZATRUDNIĘ** tokarza i frezera, z doświadczeniem. Wymagana umiejętności pracy na szlifierkach, tel. 56 250 29 <sup>02/210271</sup>  
**ZATRUDNIĘ** sprzedawcę do sklepu, tel. 0601 99 20 53 <sup>02/16752</sup>

**WENTYLACJA** - brygada monterska podejmie współpracę - własny transport, warsztat również, tel. 0501 268 082 <sup>02/16714</sup>

**PRACA: SKŁADANIE DŁUGOPISÓW, ZAROBKI 2000ZŁ. DOBRE WARUNKI ZGŁOSZENIA LISTOWNE, KOPERTA ZWROTNA + 2 ZNACZKI ZA 1.25ZŁ. NA ADRES: "CLEAN-BUSINESS-Z" UL.KASPROWICZA 20G/13, KWIDZYN 82-500 OFERTĘ WYSYŁAMY BEZPŁATNIE!** <sup>03/02/09.09x</sup>  
**PODEJMĘ** pracę jako kierowca kat. B,C+Kwidzyn, 0 606 958 427 <sup>03/02/19.10x</sup>  
**ZATRUDNIĘ** kierowcę Tira w transporcie międzynarodowym Kwidzyn 0 605 425 959

**FIRMA** Global Support poszukuje do pracy księgowej z doświadczeniem. Podania CV wraz ze zdjęciem prosimy przysyłać na adres: Global Support Poland, ul. Jagiellońska 55 83-110 Tczew. <sup>04/13/19.10</sup>  
**ZŁECĘ** regipsy i kafelkowanie. Tel. (058) 530-10-96. <sup>01/12/19.10</sup>  
**POMOC** do kuchni - praca w nocy. Tel. (058) 530-10-96. <sup>01/12/19.10</sup>

**EMERYTKA** zaopiekuje się dzieckiem. Tel. (058) 532-03-98 lub 0604-084-958. <sup>06/00/19.10</sup>

**PIZZERIA "Milenium"** informuje, że w związku z otwarciem nowej Restauracji zatrudnimy: kelnerów, pomoc kuchenne, szefa kuchni, szefa sali. Dokumenty C.V. zyciorys składając w Restauracji "Milenium" Żwirki 25/18 Tczew. <sup>04/06/19.10</sup>

**22 USŁUGI**

**ŻALUZJE ROLETY - ANTYWŁAMANIOWE**  
**ROLETY W KASZETACH NA OKNA PCV**  
**0602 64 60 75 (058) 536 47 88**  
**BARDZO KRÓTKIE TERMINY**

**Budowlane**

**CEKOLOWANIE**, podłogi, panele, tapetowanie, kafelkowanie, regipsy. /58/ 531-35-69, 0503 815 113 <sup>01/03/05.05</sup>

**DACHY**, elewacje. Kompleksowe krycie. Dachówka, blachodachówka. Papy termoizolacyjne, tradycyjne. Hurtorynnowania. Sprzedaż, transport, wykonawstwo. Okna dachowe Velux, Fakro. Folie dachowe, daszki kominiarskie i wentylacyjne. Bezpłatne kosztorysowanie. Tel./fax 058/ 775 13 40, tel. kom. 0508 055 198. <sup>06/20/04/RK</sup>

**KOWALSTWO ARTYSTYCZNE CARO** - produkcja kutych elementów (ponad 1000 wzorów), ogrodzenia, bramy, balustrady, kraty, lampy i galanteria, konstrukcje stalowe, usługi mechaniczne, Tczewskie Łąki k. Tczewa, tel./fax 058/531-36-00, 530-06-45, 0602 72 44 36, e-mail: caro-kowalstwo@o2.pl <sup>04/03/08.23.02</sup>

**ROLETY okienne, antywłamaniowe, żaluzje - bardzo krótkie terminy.** Tel. (058) 536-47-88, 0602-64-60-75. <sup>04/04/01.03</sup>

**HURTOWNIA** szwedzkiego orynnowania „SIBA” TUKSDACH, tel./fax 058/ 775-13-40, tel. kom. 0508 055 198 <sup>06/20/04/RK</sup>

**PANELE**, podłogi, cokolowanie, regipsy, kafelkowanie, tapetowanie. /058/ 532 63 20, 0504 535 580 <sup>stałe</sup>

**DACHY**, kompleksowo z materiałami, gotówka, raty, referencje, usługi blacharskie, dekarckie, krótkie terminy, gwarancja, faktury VAT, kosztorys i transport gratis. DACH SERWIS, tel. 0602-643-006. <sup>57/09/30.09</sup>

**CYKLINOWANIE**, układanie. Tel. (058) 530-28-63, 0605-947-648. <sup>01/25/4.10</sup>

**CYKLINOWANIE**, polerowanie, układanie podłóg. Tel. (058) 532-13-24, 0600-982-932. <sup>01/26/4.10</sup>

**CEKOLOWANIE**, malowanie, tapetowanie. Tel. (058) 532-05-28. <sup>04/05/82.11.10</sup>  
**UKŁADANIE** kostki kompleksowo. Tel. 0604-659-387, (058) 536-77-13. <sup>04/05/88.11.10</sup>

**POMIARY** elektryczne, instalacje wod-kan, c.o., elektryczne, alarmowe. Tel. 0607-342-458, po 18-tej (058) 531-01-88. <sup>05/02/26.10</sup>

**KAFELKOWANIE** - regipsy, ogólnobudowlane. Tel. (058) 531-91-33, 0506-901-358. **BRAMY**, ogrodzenia, balustrady Malbork tel. 0 888 79 57 81 <sup>04/23.09</sup>

**TYNKI** gipsowe - solidnie pod malowanie 609 506 614 <sup>04/01.10</sup>

**BUDOWA** domów, remonty, konstrukcje dachowe i ocieplenia, tel. (058) 56 297 29, 0601 320 453 <sup>21/02/16</sup>

**WYKOPY**, rowy, stawy, tel. 0503 782 507 <sup>02/16/149</sup>  
**INSTALACJE** hydrauliczne centralnego ogrzewania i kanalizacyjne, tel. 0695 429 363 <sup>02/16/441</sup>

**BLACHARSTWO** - dekarstwo, tel. (058) 582 46 67 <sup>02/16/476</sup>  
**BUDOWA** od podstaw - wykonczenie wnetrz, tel. 0606 472 668 <sup>02/16/554</sup>  
**HYDRAULICZNE** sumnienie, tel. (058) 56 118 30, 0608 176 164 <sup>02/16/554</sup>

**MONTAŻ** płyt gipsowych, malowanie, tapetowanie, cokolowanie, panele, docieplanie, tel. 56 122 34, 0508 435 734 <sup>02/16.575</sup>  
**REMONTY** mieszkań, kafelkowanie, hydraulika, cokolowanie i inne Starogard, tel. (058) 56 221 05 <sup>02/16/606</sup>

**TYNKI** gipsowe solidnie, tel. 0609 606 614 <sup>02/21/0257</sup>

**PODŁOGI** szwedzkie montaż, tel. 56 212 82, 0501 785 063 <sup>02/16/630</sup>

**KOMINKI** - rozprawdanie ciepła - obudowa, tel. (058) 56 119 47, 0600 745 178 <sup>02/16/631</sup>  
**CEKOLOWANIE**, regipsy, stelaże, panele ściennie, podłogowe, tel. (058) 56 128 38, 0507 631 203 <sup>02/16/643</sup>

**DACHY!!!** Blacharstwo - dekarstwo, tel. 0604 935 240 <sup>02/16/643</sup>  
**KAFELKOWANIE**, cokolowanie, tapetowanie, malowanie, płyty k/g, tel. 56 119 40, 0601 081 507 <sup>02/16/675</sup>  
**ADAPTACJA** i docieplanie strychów, tel. 0603 671 312 <sup>02/16/696</sup>

**WSZELKIE** prace na wysokościach oraz usługi budowlane od A do Z, 20-letnie doświadczenie, tel. 0603 671 312 <sup>02/16/696</sup>  
**KAFELKOWANIE**, cokolowanie, malowanie, panele i inne, profesjonalnie, fachowo i tanio, tel. 0503 093 612 <sup>02/16/705</sup>

**DEKORACJE** wnętrz - kompleksowo (firany, zasłony, obrusy itp.), tel. 0601 355 226 <sup>02/16/451</sup>  
**GLAZURA** - terakota prace wykończeniowe, tel. 0602 526 008 <sup>02/16/720</sup>  
**MASZ** zaparowane okna, grzybnia, pleśń - zadzwoni (058) 56 135 53, 0502 058 992 <sup>02/16/730</sup>  
**MUROWANIE**, tynkowanie, regipsy, cokolowanie, tel. (058) 56 098 26 <sup>02/16/734</sup>  
**STOLARSKIE**, tel. (058) 561 18 28, 0696 024 757 <sup>02/16/755</sup>  
**MURARZ** Starogard, tel. 0505 375 523 <sup>02/16/756</sup>  
**MALOWANIE**, cokolowanie mieszkań itp., Kwidzyn 0 607 568 370 <sup>03/01/02/08.31.12</sup>

**PRODUKCJA** i układanie kostki brukowej, izolacja fundamentów, odwodnienie terenu. Tel. (058) 532-27-90, 0501-31-42-51. <sup>04/05/67.27.09</sup>

**ROLETY** - tanio. Tel. 0604-77-69-18, (058) 532-00-58. <sup>01/03/19.10</sup>

**REMONTY** - kafelkowanie, malowanie, cokolowanie, panele, hydraulika. Tel. (058) 532-75-76, 0504-722-480. <sup>01/02/22.10</sup>  
**TYNKI**, posadzki, budowy od podstaw. Tel. 0888-249-032. <sup>02/16/785</sup>  
**CEKOLOWANIE**, malowanie, tapetowanie, płyty K/G, panele ściennie i podłogowe. Tczew, tel. (058) 531-15-38, 0600-23-42-18. <sup>05/11/18.04</sup>

**Wideofilmowanie**

**WIDEOFILMOWANIE**, pranie tapicerek samochodowej. Tel. (058) 536 16 95, 0691-35-55-36. <sup>04/05/88/11.10</sup>  
**WIDEOFILMOWANIE** cyfrowe, montaż nieliniowy, VHS, DVD, fotografowanie, tel. (058) 531-38-75. <sup>02/15/719</sup>  
**KUCHARKA** - wesela, przyjęcia, itp., tel. 0509040860 <sup>02/16/225</sup>  
**NIEMIECKI** - tłumaczenie przysięgłe - ekspresowo. Gdańsk, tel. 0601 597 311, tel./fax (058) 341 37 61 <sup>02/16/629</sup>  
**ZESPÓŁ** "Jocker" - wesela, tel. (058) 56 253 01 <sup>02/16/607</sup>  
**CYKLINOWANIE** podłóg, tel. 0504 436 121 <sup>02/16/677</sup>  
**CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerek, tel. (058) 56 100 85 lub 56 297 29 <sup>21/02/46</sup>  
**BIURO** Rachunkowe - Ryczałt 100, Książki 200, Pełna 800, tel. 0602 292 255, (058) 341 32 87 <sup>02/14/785</sup>  
**NAPRAWA** pralek, lodówek, zamrażarek wszystkich typów, bezpłatny dojazd, tel. (058) 56 229 27, 0605 320 844 <sup>02/15/719</sup>  
**KUCHARKA** - wesela, przyjęcia, itp., tel. 0509040860 <sup>02/16/225</sup>  
**NIEMIECKI** - tłumaczenie przysięgłe - ekspresowo. Gdańsk, tel. 0601 597 311, tel./fax (058) 341 37 61 <sup>02/16/629</sup>  
**ZESPÓŁ** "Jocker" - wesela, tel. (058) 56 253 01 <sup>02/16/607</sup>  
**CYKLINOWANIE** podłóg, tel. 0504 436 121 <sup>02/16/677</sup>  
**CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerek, tel. (058) 56 100 85 lub 56 297 29 <sup>21/02/46</sup>  
**BIURO** Rachunkowe - Ryczałt 100, Książki 200, Pełna 800, tel. 0602 292 255, (058) 341 32 87 <sup>02/14/785</sup>  
**NAPRAWA** pralek, lodówek, zamrażarek wszystkich typów, bezpłatny dojazd, tel. (058) 56 229 27, 0605 320 844 <sup>02/15/719</sup>

**Transportowe**

**TRANSPORT** - Starogard, tel. 0607 931 921 <sup>02/21/0234</sup>

**TRANSPORT IVECO** 1,5t tel. (055) 272 14.03 i 0603 792 741 <sup>04/06.10</sup>

**ŻWIR**, piasek, podsypka 10 - 18 ton, tel. (058) 56 296 11, 0602 72 77 74 <sup>02/16/126</sup>

**ŻWIR**, piasek do 10, 6 tony, tel. (058) 562 35 76, 0503 580 118 <sup>02/16/494</sup>

**PRZEPROWADZKI** - transport, tel. 0604 114 964 <sup>02/16/682</sup>  
**TRANSPORT** - cała Polska "Kaczka", tel. 0695 669 030, 0695 429 336 <sup>02/21/0266</sup>

**Różne**

**PROFESJONALNE** czyszczenie dywanów, tapicerek, tel. (058) 536-17-17, 0691-355-536. <sup>01/02/20.10</sup>

**BHP** - nadzór, szkolenia. Tczew, tel. (058) 533-70-10. <sup>04/01/92.23.04</sup>

**ZESPÓŁ** muzyczny, kucharki. Tel. (058) 531-58-06. <sup>01/10/25.08</sup>

**"IMPULS"** Zespół Muzyczny wideofilmowanie (DVD, Cyfra). Tel. 0601-640-752, (058) 777-26-40. <sup>01/08/3.09</sup>

**NAPRAWA** sprzętu RTV u klienta. Tel. (058) 777-03-04, (058) 533-70-89. <sup>04/05/76/4.10</sup>

**ZESPÓŁ** muzyczny "BOSSA-NOVA". Tel. 0602-238-672. <sup>05/20/09/4.10</sup>

**WYNAJEM** lokalu na imprezy okolicznościowe. Tczew, tel. 0602-364-748. <sup>04/05/88/11.10</sup>

**CZYSZCZENIE** dywanów, wykładzin, tapicerek. Tel. (058) 532-27-39, 0503-032-967. <sup>04/05/84/11.10</sup>

**WESELA** - lokal najtaniej. Tczew, tel. 0602-364-748. <sup>01/03/19.10</sup>

**PRZYJĘCIA** komunijne - lokal Tczew. Tel. 0602-364-748. <sup>04/05/88/11.10</sup>

**CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerek, tel. (058) 56 100 85 lub 56 297 29 <sup>21/02/46</sup>

**BIURO** Rachunkowe - Ryczałt 100, Książki 200, Pełna 800, tel. 0602 292 255, (058) 341 32 87 <sup>02/14/785</sup>

**NAPRAWA** pralek, lodówek, zamrażarek wszystkich typów, bezpłatny dojazd, tel. (058) 56 229 27, 0605 320 844 <sup>02/15/719</sup>

**KUCHARKA** - wesela, przyjęcia, itp., tel. 0509040860 <sup>02/16/225</sup>

**NIEMIECKI** - tłumaczenie przysięgłe - ekspresowo. Gdańsk, tel. 0601 597 311, tel./fax (058) 341 37 61 <sup>02/16/629</sup>

**ZESPÓŁ** "Jocker" - wesela, tel. (058) 56 253 01 <sup>02/16/607</sup>  
**CYKLINOWANIE** podłóg, tel. 0504 436 121 <sup>02/16/677</sup>

**CZYSZCZENIE** dywanów, wykładzin, tapicerek, profesjonalnym sprzętem i środkami, tel. 562 94 53, 0608 032 744 <sup>02/16/677</sup>

**BIURO** Rachunkowe w Starogardzie poprowadzi ksiązkę lub pełną księgowość, tel. 0607 693 817 <sup>02/21/0269</sup>

**PILARZ** wytnie każde drzewo róg Baldowskiej/Wyspiańskiego. Tel. 0506-461-084. Jesienią taniej. <sup>01/02/20.10</sup>

**MAŁY** transport Niemcy. Tel. 0505-515-191. <sup>04/18/22.10</sup>

**KREDYTY bankowe.** Tel. (058) 532-80-81. <sup>04/02/21.28.06</sup>

**KREDYTY bankowe.** Tel. (058) 532-80-81. <sup>04/05/22/17.06</sup>

**KREDYTY** rodzinny wieloletnie, zadłużenie, rejestr b/k. niski dochód. Dojazd do 100 km. Tel. (058) 777-00-57, 0602-19-79-48 od godz. 11-17. <sup>57/18/9.09</sup>

**KREDYTY** hipoteczne, gotówkowe, konsolidacyjne... Również dla zadłużonych "0" zł wpłaty. Pl. Hallera 23 (parter). Tel. (058) 530-28-18, 0692-114-164, 0698-744-458. <sup>05/20/09/4.10</sup>

**KREDYTY** dla zadłużonych minimalny dochód 400 zł, bez poręczyciela, opłat, zgody współmałżonka. Tczew, Obr. Westerplatte 24 p. 3. Tel. (058) 531-05-37. <sup>05/09/08/13.09</sup>

**KREDYTY** gotówkowe - minimalny dochód 600 zł, renciści 400 zł. Tel. (058) 530-42-42 (10-17.00), 0698-946-193. <sup>01/03/19.10</sup>

**KREDYTY LUKAS Puck i powiat.** Tel. (058) 673 37 88, 0503 142 949 <sup>(430/F/Z)</sup>

**KREDYTY** od 300 zł do 500 000 zł gotówkowe, ratalne, hipoteczne wiek do 80 lat. Zatrudnimy osoby do zawierania wniosków (055) 272 94 26, 0607 556 149 <sup>02/16/629</sup>

**KREDYT** "Promocja" oprocentowanie od 5,90 do 11,50 do 25 000 zł. Oferta kilku banków bez ograniczeń wieku i dla zadłużonych. Program odciążenia firm i osób. Malbork ul. Kościuszki 19/2 tel. (055) 647 32 33, 0507 788 959, 0601 555 703 Starogard Gd ul. Chojnicka 10 II piętro, pokój 19 (058) 775 02 50, 0503 576 136 <sup>04/20.09</sup>

**24 ZDROWIE**

**GINEKOLOG** - najtaniej, pełna dyskrekcja. Tel. 0604-237-647. <sup>04/03/22.09</sup>

**GINEKOLOG**, zabiegi, 0609-956-159 <sup>01/01/22.01</sup>



**GINEKOLOG** Farmakologicznie zabiegowo 0501 536 770

**ALKOHOŁODTRUCIA**, esperal. Tel. 0601-670-398, 348-02-32. 29/64

**SPECJALISTYCZNY** gabinet ginekologiczny - Tczew, ul. 1 Maja 18 (dawne pogot. kolejowe). Przychodnia "Twoje Zdrowie", lek. Tadeusz Sikorski, przyjmuje we wtorki i czwartki w godz. 16.00-17.30. Umawianie wizyt, tel. (058) 531-06-93 lub 0604-237-647. 04/13/24.01

**NATUROTERAPIE:** akupresura, bioenergioterapia, masaż, świcowanie uszu metodą Indian Hopi, chromoterapia. Zduny, tel. (058) 562-12-38. 01/08/14.09

**OBERON** - badanie komputerowe. Tel. (058) 533-78-35.

**GABINET POMOCY PSYCHOLOGICZNEJ I PSYCHOTERAPII** - psychologiczna terapia nerwic, depresji, terapia małżeńska, problemy wychowawcze, rozwój osobisty psychologa terapeuta A Zborowska-Gordowy tel. 0602 777 785, (055) 647 85 82 04/05.10

**MASZ** problem z chorymi tętnicami, żyłami lub obolałymi nogami w leczeniu pomoże hydromasaż - cena 800 zł 0602 709 141 Malbork

**GINEKOLOG** - pełen zakres profesjonalnie, tel. 0691 742 734 **SZKOŁA** Rodzenia, tel. (058) 562 93 21, (058) 562 04 52, 0504 614 747, 0504 236 856 02/16/244 **UROLOG** Adamkiewicz USG jamy brzusznej ul. Kościuszki 5 w Starogardzie - poniedziałki w godz. 16.00 - 18.00 02/2102/44

**PRACOWNIA Psychologiczna** A. Dobrzyńska - badania psychologiczne kierowców, operatorów, pracujących na wysokości i inne. Pon. - piątek 9.30 - 14.30. Tczew, os. Bajkowe ul. Andersena 8C. Tel. (058) 531-00-75, 0609-752-071. 57040525.10

„Oświata -Lingwista”  
Liceum w 1rok  
ekstremistyczne zaoczne  
potem matura

Ełbląg	(0-55) 232-68-19
Rumia	(0-58) 671-13-36
Łębork	(0-59) 862-32-43
Kartuzy	(0-58) 681-16-15
Ostróda	(0-89) 646-55-63
Chojnice	(0-52) 397-27-32
Starogard Gd	(0-58) 56-250-8
Wejherowo	(0-58) 672-42-06
Gdynia	(0-58) 624-84-33
Kwidzyn	(0-55) 279-38-96
Grudziądz	(0-56) 46-222-80
Kościerzyna	(0-58) 686-35-861

**HYDROCOLONTERAPIA** - aktywne płukanie jelita grubego. Akumed - Starogard, tel. (058) 56 277 81 www.akumed.pl 02/16632

**AKUMED** - Ośrodek Akupunktury i Medycyny Naturalnej dr Białocerkowskiego. Leczenie dolegliwości bólowych kręgosłupa, stawów, głowy, nerwic, zaburzeń alergicznych i odpornościowych, uzależnień. Starogard Gd., ul. Skarszewska 10a, tel. (058) 56 277 81 www.akumed.pl

**MASAŻ**, bioenergioterapia, świcowanie uszu, reiki. Tczew, tel. (058) 531-28-00. 01/04/21.10

**25**  
**MATRYMONIALNE**

**POŚREDNICTWO** Zawierania Znajomości 83-200 Starogard ul. Kościuszki 47, tel. (058) 56 283 47 02/16700  
**MASAŻYSTA** dla pań, tel. 0602 466 509 02/16565

**ZADZWOŃ**, tel. 0602 702 113 (IZA) 02/16727

**26**  
**TURYSTYKA**

**MALBORK** - tanie noclegi tel. (055) 272 44 59 04/28.05

**27**  
**ZGUBY**

**SKRADZIONO** legitymację służbową Nr 336/59008/00 na nazwisko Samp Stanisław, Energa Gdańska Kampania Energetyczna S.A. 02/16612  
**ZAGUBIONO** legitymację studencką na nazwisko Anna Cetera numer 15711/FH/99 PAP Słupsk. Tel. (058) 532-28-97.  
**ENERGA** Gdańska Kampania Energetyczna SA unieważnia upoważnienie do kontroli o Nr 155/50620/04 i legitymację służbową o Nr 39/98 na nazwisko Benert Mirosław. 01/28/25.10

# AKUMULATORY

do wszystkich typów pojazdów polskich i zagranicznych

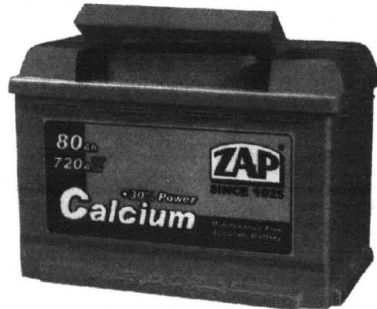
**PROSTOWNIKI**

**OWIEWKI, DYWANIKI**

**KOŁPAKI (WSZYSTKIE TYPY)**

**KOSMETYKI**

**LAMPY, AKCESORIA**



## ZALETY DLA UŻYTKOWNIKA

- Większy prąd rozruchu, dzięki czemu uruchomienie pojazdu jest szybsze i o wiele łatwiejsze. Warto dobrać szczególnie w czasie dużych mrozów i upałów - kiedy zwykle akumulatory często zawodzą.
  - Całkowicie bezobsługowy wg UE.
  - Wydłużony czas magazynowania.
  - Nowoczesna obudowa z wygodną i praktyczną rączką.
- Przeniesienie akumulatora z jednego pojazdu do drugiego przestaje być problemem.
- Optyczny wskaźnik naładowania „magic-eye”

# ZAP

## PIASTÓW PH „MAKRO”

Licencjonowany Przedstawiciel na woj. pomorskie

**HURTOWNIA PH MAKRO**, Gdańsk-Orunia, ul. Trakt św. Wojciecha 253

(na terenie Transbudu), tel./fax 309-00-75, tel. 306-66-60,

tel. kom. 0501-722-350, 0505-135-305

czynne: pon.-pt. od 8.00 do 16.30. sobota od 8.00 do 13.00

**SKLEPY PATRONACKIE**

- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Stefana Kardynała Wyszyńskiego 15, tel. 531 00 62
- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Armii Krajowej 86 A, tel./fax 777 00 17
- Starogard Gd., ZAKŁAD ZAOPATRZENIA ROLNICZEGO, ul. Rolna 1, tel. 56 287 07
- Kartuzy, T.DERA, ul. Gdańska 28, tel. 681 10 50, 685 31 08
- Kościerzyna, PHU Składnica Maszyn Rolniczych Z. Kiedrowski, ul. Przemysłowa 3a, tel. 680 82 31
- Ełbląg, PHK „Ola” J. Kossykowski, ul. Helmańska 24/19, tel. (055) 232-36-83
- Kwidzyn, SKŁADNICA MASZYN ROLNICZYCH I CZĘŚCI WYMIENNYCH, ul. Toruńska, tel. 279 34 77
- Wejherowo, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Gdańska 14, tel. 672 55 84
- Kosobudy k. Brus, tel. 398 31 00
- Sominino, HELP-ROL, ul. Siemiana 2, tel. 684 13 87
- Gdynia, MOTULPULS, ul. Spokojna 3, tel. 664 61 49
- Malbork-Kaldowo AUTO, ul. Główna 16, tel. 272 20 82
- Nieściewo, STACJA PALIW, T. Cirocki, ul. Radurska 9, tel. 661 80 53
- Kleino, RSP „Janitar” St. Palw, ul. Jeziorna, tel. 676-07-15
- Lębork, RARYTAS, ul. Warszawska 15A, tel. 863 32 55
- Szemu, Sklep Metalowo-Hydrauliczny, M. Halman, ul. Wejherowska 35, tel. 676 15 76
- Skarszewy, PHU ROLGUM, ul. Gdańska 2, tel. 588 04 75
- Lubichowo, Sklep Przem. Spożywczy, Jan Kaszubowski, ul. Lipowa 2, tel. 588-53-75
- Zukowo, H.K. Mazur, ul. Mickiewicza, tel. 681 73 65, 681 71 97
- Sierakowice, ACER s.c., ul. Przedzkołna 2, tel./fax 684 72 88, 684 72 66
- Zblewo, SKLEP I USŁUGI MOTORYZACYJNE R. REZMER, tel. 588 44 19
- Przdokowo, Wulkanizacja i Handel Ogumieniem, A. Domasz, ul. Derdowskiego 13, tel. 681 97 39
- Nowy Dwór Gdański, D.ALEX s.c., ul. Obr. Westerplatte 8, tel. 246 25 88
- Prabuty, PPHU „Lider” Bogdan Król, ul. Legionów 3, tel. 278 23 12
- Sztum, Sklep Motoryzacyjny Grzegorz Wasielewski, ul. Lipowa 2, tel. 640 40 20
- Subkowy ZHP Agros TJ, ul. Wodna 6, tel. 536 86 06

PRZYJAZNA  
OFERTA



www.kulej.peugeot.com.pl

## 206 za 2,06%

WYJĄTKOWA OFERTA  
KREDYTOWA PEUGEOT

Tylko teraz Peugeot 206 dostępny w kredycie 2,0696\*. Sprawdź, co jeszcze kryje w sobie nasza Przyjazna Oferta. Zapraszamy.

	<b>PEUGEOT KREDYT</b>	<b>JD - Kulej</b>	<b>SALON-SERWIS-CZĘŚCI</b>	
			usługi dla charko-lakiernicze	

\* Rzeczywista roczna stopa oprocentowania przy wkładzie własnym 40% i okresie kredytowania 2 lata wynosi 2,08%. Liczba samochodów ograniczona. Szczegóły w naszych salonach Peugeot.

**PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.**

81-571 GDYNIA  
ul. Chwaszczyńska 178  
(Odwodnica - wyjazd na Chwaszczyń)  
tel. (058) 629 72 72  
fax (058) 629 72 28

82-400 WEJHEROWO  
ul. Gdańska 15  
tel. (058) 672 11 11  
fax (058) 672 05 06

83-110 Tczew  
al. Solidarności 5  
tel. (058) 530 00 55

# Groby świata

*Śmierć i miejsce pochówku od tysięcy lat, niezależnie od kultury czy religii, wzbudzają smutek a przynajmniej zadumę. W polskiej, chrześcijańskiej tradycji zmarłym poświęca się szczególnie uroczyste dwa dni w roku: Wszystkich Świętych i Dzień Zaduszek. Chodzimy wówczas na cmentarze, odwiedzamy groby, przynosimy kwiaty, zapalamy świeczki, modlimy się, wspominamy najbliższych i polecamy odmawiając "Wieczny odpoczynek".*

Rzadko jednak zastanawiamy się jak to święto obchodzi się w innych krajach i czy istnieje ono w różnych religiach.

Generalnie wszyscy chrześcijanie darzą szacunkiem groby swoich zmarłych.

W Kościele Prawosławnym nie ma typowego jak u katolików Święta Zmarłych. Bowiem groby odwiedza się przy okazji odpustu oraz wielkich świąt, jakimi są: Boże Narodzenie i Wielkanoc. Zwłaszcza Wielkanoc jest momentem ważnym, jednoczącym rodzinę przy grobie zmarłego. Przez trzy kolejne dni można poprosić księdza o modlitwę przy grobie. Niektórzy przynoszą na

grób jedzenie i dzielą się ze zmarłym święconym jajkiem. Najczęściej jedzenie zostawia się na noc, aby dusza zmarłego mogła "pożywić się". W Rosji często grób polewa się wódką, albo po prostu zostawia się otwartą butelkę na grobie.

Zwyczaj dzielenia się potrawami ze zmarłymi praktykowany jest za oceanem. W Meksyku, a nawet w Chile w dniu Święta Zmarłych można spotkać rodziny siedzące wokół grobu i spożywające jakieś pokarmy. U Latynosów popularne są groby szafkowe. Buduje się groby w kształcie szafy, podzielonej na jednakowe półki zamykane szklanymi drzwiczkami. Na każdej pół-

ce układa się jedną trumnę. W jej szczycie ustawia się kwiaty, zdjęcia, figurki.

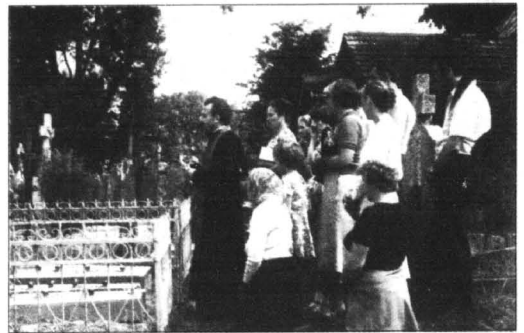
W kościołach protestanckich nie czci się świętych, stąd nie ma tam dnia Wszystkich Świętych. Niemniej groby są bardzo zadbane. Odwiedza się je z okazji jakiejś rocznicy, np. urodzin, albo śmierci danej osoby.

Na cmentarzach amerykańskich popularne są płyty wkopane w ziemię, przykrywające urnę. Ciekawostką są amerykańskie cmentarze dla psów, z krzyżkami powbijanymi w ziemię.

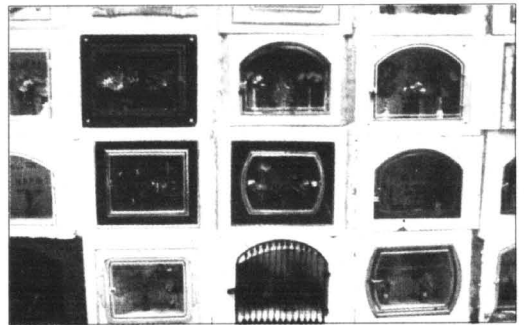
Nietypowo chowani są Żydzi. Zazwyczaj w pozycji kucznej. Modlitwy za zmarłych nie odmawia się na cmentarzu lecz w domach lub bożnicach. Odwiedzający cmentarz układał na grobie nie kwiaty lecz drobne kamyki. Na grobach świętobliwych rabinów (kapłanów) pozostawiano kartki wotywnie z prośbą o zdrowie, o opiekę.

W islamie zmarłych chowa się owiniętych w płótno lub derkę. Na ich grobie usypuje się niewielki kopczyk i ustawia płaski kamień, czasem z napisem. W zależności od regionu, tym kamieniem może słupek dekoracyjnie zakończony, czasem ze zdjęciem zmarłego (tylko w części europejskiej w Bośni, w Kosowie, jako zwyczaj przejęty od prawosławnych). Muzułmanie nie odwiedzają swoich zmarłych, za to dużą wagę przywiązują do grobu Proroka, albo któregoś z ważnych przywódców duchowych, umieszczonego w centrum meczetu. To przy tym grobie kobiety zawodzą, a płaczą nawet mężczyźni.

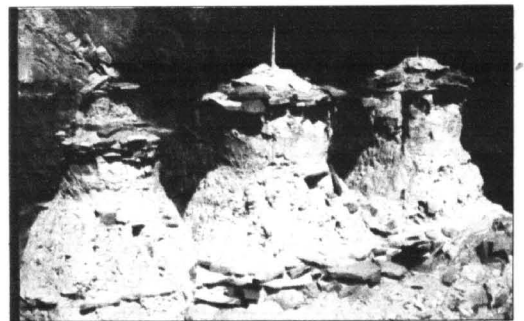
Buddyści stawiają stupę, gdzie przechowuje się urnę z prochami kogoś ważnego, najczęściej założyciela wsi, czy klasztoru. Hinduisci ciała zmarłych palą, a resztki rozrzucają po świecie, albo wrzucają do rzeki. Osoby wyedukowane w Europie grzebią zmarłych na zasadach podobnych do naszych. Na wyspie Bali prochy zmarłego założyciela rodu umieszcza się pod kamieniami kapliczkami, często przyozdobionymi kolorowymi parasolkami. Zmarłemu, a właściwie jego duszy składa się ofiarę z kwiatów, wody, miseczki ryżu, czasem



Prawosławni



U Latynosów za oceanem



Buddyjskie stupy w Małym Tybecie



Islamski cmentarz na Pustyni Zachodniej

owoców.

Generalnie wszystkie narody pamiętają o swoich przodkach i na swój sposób modlą się do nich. Na przykład kanibale w Nowej Gwinei osoby, które obdarzają wyjątkowym szacunkiem, zwyczajnie zjadają, żeby duch tego znakomitego człowieka pozostał w nich samych. Bowiem pamięć to nie wszystko. Chcemy zachować, zatrzymać chociażby jakąś cząstkę człowieka, który był nam bliski.

(mig)

Fot. Maria Giedz



Grobowiec żydowski



Cmentarz protestancki

REKLAMA

www.agros.tj.com.pl e-mail:hiura@agros.tj.com.pl

## Sklepy Firmowe:

82-300 Elbląg  
ul. Grochowska 32  
tel. (+48 55) 232 89 22  
82-500 Kwidzyn  
ul. Sportowa 2  
tel. (+48 55) 275 92 68  
83-132 Morzeszczyn  
ul. Dworcowa 1  
tel. (+48 58) 536 27 64  
Narkowy  
83-120 Subkowy  
ul. Tczewska 5  
tel. (+48 58) 536 81 18  
83-022 Suchy Dęb  
ul. Gdańska 56  
tel. (+48 58) 683 85 01

## nowe otwarty

Kopytkowo  
83-230 Smetowa Graniczne  
tel. (+48 058) 560 99 95

**CZĘŚCI ZAMIENNE,  
MASZYNY ORAZ NARZĘDZIA  
ROLNICZE, KRAJOWE I  
ZACHODNIE**

**CZĘŚCI DO MASZYN  
I CIĄGNIKÓW  
ROBYJSKICH**

AGROS T.J. Jan i Tadeusz Szwarcs s.j.

83-120 Subkowy, ul. Wodna 6, tel./fax /58/ 536 86 06

## ZDROWO ŻYĆ

## Leczenie warzywami

*Dziś przepisy internistki, dr Ewy Dąbrowskiej, która już 10 lat leczy dietą warzynno-owocową. Jest to odmiana postu, trwająca ok. 2 tygodni. Dzięki niedostępnemu odżywianiu zewnętrznemu organizm uruchamia zastępcze odżywianie wewnętrzne i leczy się sam.*

- W tym czasie spożywa się jarzyny i to w dużych ilościach - mówi dr Dąbrowska. - Jest to pokarm jednostronny, z dodatkami niektórych owoców, jak jabłka, grejpfruty i cytryny. Tę metodę leczenia można nazwać dietą bardzo niskokaloryczną. Tajemnica jej polega na odpowiednim wprowadzeniu takich ograniczeń, które pobudzą do działania mechanizmy samo naprawy. Jednak nieodpowiednie ograniczenia w jedzeniu mogą spowodować znaczne spustoszenia w organizmie. Jeśli ktoś będzie jadł surowki razem z olejem, to w jego organizmie powstaną niedobory. Natomiast jeśli wprowadzimy warzywa bez oleju lub damy samą wodę, czy same soki, albo jedzenie jednostronne np. samo ziarno, dopiero wówczas uruchomimy systemy samonaprawy.

Taką dietę dr Dąbrowska proponuje zarówno osobom chorym, jak i zdrowym, a nawet sportowcom. Dlaczego - bo zmiana sposobu odżywiania pozwala odzyskać zdrowie i powrócić do życia zgodnego z prawami natury. Sportowcy wręcz twierdzą, że jest to doskonała metoda, aby się oczyścić.

Być może kapusta na zimno, na gorąco, pomieszana z jabłkiem, seler z jabłkiem,

chrzan z jabłkiem, czosnek, cebula, sok z buraka, marchwi, pomidorów, kompot jabłkowy, mus jabłkowy, wydają się nie do przeknięcia. Zwłaszcza, że do każdej potrawy dodano przyprawy i to w nadmiarze: tymianek, majeranek, czosnek, bazylia, kminek, cynamon... Dla niektórych to obrzydliwostwo i wszystkie te składniki zamieniają na golonkę czy schabowy. Niemniej właśnie taka dieta daje efekty.

Dr Dąbrowska metodę leczenia warzywami stosuje przy chorobach powstałych w wyniku nieprawidłowego żywienia, jak otyłość, zespół metaboliczny X, cukrzyca, nadciśnienie, choroba wieńcowa, alergię, a także wszelkie zwyrodnienia kostne.

- Warzywa, to kopalnia witamin, mikroelementów - kontynuuje dr Dąbrowska. - Są nisko kaloryczne, a jednocześnie doprowadzają do organizmu substancje katalityczne, które usprawniają wszystkie enzymy. Są bezpieczne.

Przyczyną wielu chorób jest zły styl życia, zbyt dużo jemy i to potraw nienaturalnych, a zbyt mało się ruszamy. Naczelną zasadą przy stosowaniu diety warzynno-owocowej jest więc gimnastyka. Poranne marszobiegę, niezależnie od pogody są obowiązkowe.

(oprac. mig)

## TANIA KUCHNIA

## Kotlety gryczane

*Jak tanio przygotować smaczne jedzonko?*

Składniki (porcja dla 4 osób): 2 szklanki ugotowanej poprzedniego dnia kaszy gryczanej, 20 dag drobiowych wątróbek, 1 jajko, sól, pieprz, bułka tarta, 5 łyżek oleju

Etapy przygotowania:

1. Wątróbki drobiowe opłukać, osączyć, krótko podsmażyć na niewielkiej ilości oleju, ostudzić, pokroić na kawałki.

2. Kaszę wymieszać z pokrojoną wątróbką, dodać 1 jajko, przyprawić solą i pieprzem, dokładnie wymieszać.

3. Z masy formować kotle-

ty, panierować w tartce bułce, smażyć na rozgrzanym oleju na złotobrazowy kolor.

4. Przybrać nacią z selera.

5. Można podawać z surowką lub zieloną sałatą z sosem np. winogret.

Przygotowanie kotlecików trwa 25 min.

\*\*\*

Jeżeli masz swój sprawdzony przepis na tanie, smaczne jedzenie, podziel się swoim doświadczeniem. Przepis prześlij do redakcji Dziennika Pomorskiego, Tczew, Kwiatowa 11. Najciekawsze opublikujemy.

## CIEKAWY FILM

## Pręgi

**Polska (2004), reż. Magdalena Piekorz**

Bohatera "Pręgów" gra w swojej życiowej roli Michał Żebrowski. Film dzieli się na dwie ściśle przylegające do siebie części. Pierwsza część jest wyznaniem o dzieciństwie, które upłynęło pod znakiem przemocy. Są lata 80., stan wojenny - czas dotąd nieoglądany w kinie polskim z takiej perspektywy. Straszny, śląski ojciec (znakomity Jan Frycz), wdowiec wychowujący batem swego 12-letniego syna jest rzemieślnikiem



perfekcjonistą, rzeźbiarzem kościelnych figur. Tresuje chłopca z miłości. Jest karykaturą biblijnego Boga Ojca, który "za dobre wynagradza, a za złe karze"

## Mój Nikifor

**Polska (2004)  
Reż. Krzysztof Krauze**

Film o krynickim malarzu naiwnym ma w sobie dziwną lekkość, wyprowadza nas za kulisy rzeczywistości. Nikifor u Krauzego ma w sobie coś z indyjskiego jogina lub ewangelicznego "ubogiego duchem". Cały film rozpięty jest na paradoksach: to co słabe, okazuje się silne; odrzucone jest w centrum. Mammy do czynienia z postacią dwoistą, odpychającą i pociągającą. Nie od razu zaczynamy się orientować, że jego powierzchowność jest tylko przebra-



niem, maską. Ten żebrak, który na murku krynickim prosi o wsparcie, jest zarazem kimś, kto rządzi, wymaga, prowadzi. To on wybrał sobie Mariana Włosńskiego, opiekuna Nikifora.

## PRAWNIK RADZI

## Zmiany w Kodeksie

## Ryzyko zawodowe

Ustawodawca zmienił dotychczasową treść art. 226 Kodeksu pracy, który obecnie zobowiązuje pracodawcę nie tylko do informowania pracowników o ryzyku zawodowym, które wiąże się z wykonywaną pracą oraz o zasadach ochrony przed zagrożeniami, lecz także do przedniego dokonywania oceny i dokumentowania tego ryzyka oraz stosowania niezbędnych środków profilaktycznych zmniejszających ryzyko. Miało to na celu pełne wdrożenie do prawa polskiego postanowień Dyrektywy Rady 89/391/EGW z 12.06.1989 r. o wprowadzeniu środków w celu zwiększenia bezpieczeństwa i poprawy zdrowia pracowników podczas pracy, zwanej dyrektywą ramową.

## Bezpieczeństwo i higiena pracy

Nowelizacja Kodeksu pracy wprowadziła obowiązek poddawania się przez pracodawców okresowych szkoleń w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy w zakresie niezbędnym do wykonywania ciążących na nim obowiązków.

Największe zmiany w dziale X Kodeksu pracy dotyczą funkcjonowania służby bezpieczeństwa i higieny pracy w zakładzie. Zmiany art. 237 11 Kodeksu pracy mają na celu zlikwidowanie rozbieżności z dyrektywą ramową, a naszym Kodeksem pracy. Rozbieżności te wynikały z uprzednio obowiązujących przepisów dopuszczających możliwość powierzania wykonywania zadań służby bezpieczeństwa i higieny pracy specjalistom spoza zakładu pracy praktycznie bez żadnych ograniczeń tj. niezależnie od liczby pracowników zatrudnionych w zakładzie.

Zgodnie z oficjalną interpretacją Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości (wyrok z dnia 22.05.2003 r.) obowiązek pozyskania specjalistów z zewnątrz ma jedynie charakter subsydialny w stosunku do obowiązku określonego w art. 7 Dyrektywy ramowej, czyli powstaje wyłącznie w przypadku, kiedy czynności związane z zapobieganiem i ochroną przed zagrożeniami w miejscu pracy nie mogą być wykonywane przez pracowników zakładu pracy, wskutek braku kompetentnego personelu. Z powyższego wynika, że regulą powinno być zatrudnianie, przez pracodawcę pracowników służby bhp, a odstępstwa od niej są dopuszczalne tylko w wyjątkowych sytuacjach.

## DOBRA KSIĄŻKA

## Duśka

Hanna Karolak



„Duśka czyli rzecz o Darii Trafankowskiej” - nie jest portretem aktorki, której jest ogromna popularność i sympatię przyniosła serial „Na dobre i na złe” (siostra Danuta). Nie jest to też historia heroicznej walki o życie zmarłej na raka aktorki. Jest to próba pokazania osoby niezwykłej, próba dotarcia do istoty zjawiska, jakim była Duśka - jej ludzkość, czułość dla świata i ludzi.

Bohaterkę spotykamy na różnych etapach życia. Poznajemy małą dziewczynkę, potem młodą matkę oraz jej dom, który był przytuliskiem dla wszystkich potrzebujących, połamanych, zawiedzionych, dom tętniący życzliwością.

## WARTO WIEDZIEĆ

## Przedawniona ulga

W 1997 r. ustanowiłem rentę prywatną, którą odliczyłem w zeznaniu podatkowym za ten rok. Jednak moja renta nie była ustanowiona w formie aktu notarialnego i była rentą dożywotnią, a jak się dowiedziałem, takie renty w świetle orzecznictwa sądów administracyjnych nie mogły podlegać odliczeniu. Czy będę musiał zwrócić podatek z odsetkami?

Mimo że odliczył Pan rentę bezpodstawnie, to nie musi Pan zwracać podatek. Organy podatkowe nie zadytyrowały bowiem wyegzekwować należności z tego tytułu w odpowiednim czasie. Jednym ze sposobów wygaśnięcia zobowiązania podatkowego jest przedawnienie. Zobowiązanie podatkowe przedawnia się z upływem 5 lat, licząc od końca roku kalendarzowego, w którym upłynął termin płatności podatku. W Pana przypadku termin płatności podatku za 1997 r. upłynął 30 kwietnia 1998 r. Pana zobowiązanie w podatku od osób fizycznych za 1997 r. przedawniło się więc z końcem 2003 r. (GP)



# PANORAMA ROZRYWKI nr 22

Redaguje:  
Władysław Firlik

## 1. „PANORAMA REGIONU”

MIASTO NAD ODRĄ Z ZAKŁADAMI CHEMICZNYMI  
MAŁA OS  
OSKARD DETALICZNA  
NADAWANE PROGRAMU  
30 17  
SKRZYŃNIA DO GAŚZENIA WIGNIA  
28  
ALITOR SOLARIUS  
SZTUKA WITKACEGO  
MAŚC KONIA  
BEKA POD PODÓSKA  
15 16  
JEDNOWAR TOSCIOWY RODNIK, NP. METY  
TLUCZEK DO KAPUSTY  
PRES SZKABA I NEL  
37 35  
APELA-CYNY DŁUGIE U SJUMA  
WYSPIA NA MÓ-RZU PÓŁ-NOCNYM  
Z PAPIE-ROSA  
M-TO NA SICTLI  
AUGUST II MOCHY  
36 14  
ZGŁOSKA  
I/4 GARNICA  
41  
KAWA ROZ-PUSZ-CZALNA  
DROBNA CEBULA  
PORT W KA-MERUNIE M-TO W HOLANDII  
13  
BULGARSKI REWOLUCYONISTA  
KWIATKA KOSCIENIA  
34 29  
25  
IMIE PRCE MIKOCKA L. AJ. 31  
20 19 12  
GLON  
DÓŁ GENIUNY  
24  
KRAM Z MIEŚMIE  
BLUE GO DAWA  
1  
NP. SAK - RAK  
RIPIE. CIARNA  
ORZESZ-KOWA  
M-TO W IZRAELU  
JERZY STUBIE  
23  
KÓŁ  
POSTAĆ Z BIBLI  
7  
MAMULIE SPOSOB BYCIA RNYCH  
BESZA-MEL  
LITERA GRECKA  
8  
DAMAS-CENSKA  
PLAS-TEREK  
GRA W KARTY  
3 2  
11  
31  
10  
32 4 33  
22  
GRAJEK  
TAM PO FORSE  
9  
38  
DRAAMA-TOPISARZ WISZ-PANSKI  
PRZODEK  
10  
DAWNA NAZWIA NAGONKI  
5

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 41 utworzą wypowiedź żony naszego czytelnika.

## 2. ELIMINATKA OBRAZKOWA



Spośród 25 rysunków należy wybrać 8 takich, których nazwy można wykreślić z 8 kolumn diagramu. Nieskreszone litery czytane rzędami, utworzą myśl Michała Choromańskiego.

N	P	A	D	J	M	T	N
B	I	K	R	E	P	O	J
S	O	Z	Y	O	P	R	G
R	R	S	O	O	C	E	R
A	D	N	T	B	M	Ę	S
K	E	O	G	Ś	O	N	C
I	P	I	O	C	O	S	U
M	I	A	W	D	C	I	A
S	S	A	T	U	I	S	S
P	Z	R	S	A	O	T	Z
K	C	D	E	N	Ą	T	K
O	W	Z	K	W	Y	E	M
A	Ę	Ż	A	S	G	C	A
Z	A	Y	Z	Z	N	R	A

## 3. KRZYŹÓWKA

1 2 3 4 5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14

Litery z pól zaznaczonych (rzędami) utworzą ostateczne rozwiązanie.  
**POZIOMO:** 1) nie ma już męża, 6) wzór doskonały, 7) na cele wyścigu, 8) mebel z półkami, 9) w tenisie: przerzut piłki z jednego rogu kortu na drugi, 10) jedza, 11) zły nawyk, 12) czarny ptak, 13) kopana na boisku, 14) rasa psa z grupy chartów.  
**PIONOWO:** 2) haftownia, 3) honorarium dziennikarza, 4) maszyna adresująca, 5) smaczne ciastko (imię dziewczynki).

## 4. KALAMBUR

Niespłacony kredyt, instrukcja działania - przydatny wszystkim do notowania.

## 5. KALAMBUR

Dla królewskich gości, wymarzył ssak pości.

## 6. WYKREŚLANKA PRZED ŚLUBEM

N	A	T	S	I	K	A	P	O	N	P	J	J	S	E	S
U	T	S	A	O	R	T	I	N	D	O	N	E	Z	J	A
R	U	M	U	N	I	A	O	A	R	R	T	P	W	E	K
E	D	A	S	R	Z	I	N	D	U	T	U	P	E	N	J
M	R	Z	T	Y	I	A	A	U	A	U	R	Ł	C	A	A
A	B	S	R	S	B	N	N	S	N	G	C	O	J	T	M
K	U	O	A	I	I	Z	A	I	D	A	J	T	A	S	A
A	Ł	M	L	A	E	D	Ł	M	A	L	A	W	W	I	J
J	G	A	I	I	P	E	R	U	A	I	S	A	P	N	S
C	A	L	A	N	W	R	U	K	R	A	I	N	A	A	O
A	R	I	A	D	I	O	S	A	I	B	M	A	G	R	
W	I	A	I	B	Ć	I	A	O	M	I	Ż	D	I	F	E
O	A	O	A	L	I	B	E	R	I	A	J	E	O	A	G
Ł	B	B	I	A	D	A	N	A	K	S	O	A	Ł	E	I
S	U	R	A	I	N	A	T	E	R	U	A	M	Ę	C	N
K	E	C	H	I	N	Y	R	G	Ę	W	Ł	O	C	H	Y

Z diagramu należy wykreślić podane nazwy państw - poziomo, pionowo i ukośnie (także wspakowo). Nieskreszone litery czytane rzędami, utworzą wypowiedź rozmarzonej córki.

## 7. POMYŚL

Dwie świece różnej długości i różnej grubości zapalono równocześnie. Przewidywany czas palenia się jednej z nich wynosi 7 godzin, drugiej - 10 godzin. Po czterech godzinach palenia się wysokość obu świec była jednakowa. Dłuższa świeca miała na początku 35 centymetrów. Jaka była przed zapaleniem długość krótszej świecy?

## NA WESOŁO

Rozmawiają dwaj policjanci:  
- Czemu jesteś ostatnio taki roz-targniony?  
- Aaa...moja żona spodziewa się dziecka.  
- A masz już podejrzanego?

\*\*\*

Przychodzi policjant do fryzjera.  
- Proszę mi tylko trochę przystryc włosy.

Po pewnym czasie fryzjer poda-je mu lusterko i pyta:  
- Tak może być?  
- Nie. Proszę trochę dłuższe!

\*\*\*

Baba mówi do lekarza:  
- Ach, panie doktorze! Nigdy panu tego nie zapomnę. Jestem panu winna życie!  
- No, nie przesadzajmy, droga pani. Jest mi pani winna tylko za pięć wizyt!

\*\*\*

Ktoś puka do drzwi:  
- Kto tam?  
- Policja! Otwierać!  
- Czego chcecie?  
- Porozmawiać.  
- A ilu was jest?  
- Dwóch.  
- To porozmawiajcie ze sobą.

- AFGANISTAN
- ALBANIA
- AUSTRALIA
- BOLIWIA
- BULGARIA
- CHINY
- FIDZI
- GAMBIA
- INDIE
- INDONEZJA
- JAMAJKA
- JORDANIA
- KAMERUN
- KANADA
- KUBA
- LAOS
- LIBAN
- LIBIA
- LIBERIA
- LOTWA
- MAURETANIA
- NIGER
- PAKISTAN
- PERU
- PORTUGALIA
- ROSLA
- RUANDIA
- RUMUNIA
- SŁOWACJA
- SOMALIA
- SUDAN
- SURINAM
- SZWECJA
- TANZANIA
- TURCJA
- UKRAINA
- WĘGRY
- WŁOCHY



Z POMORZA

# Świecznik z jadalni Ta zmora korki

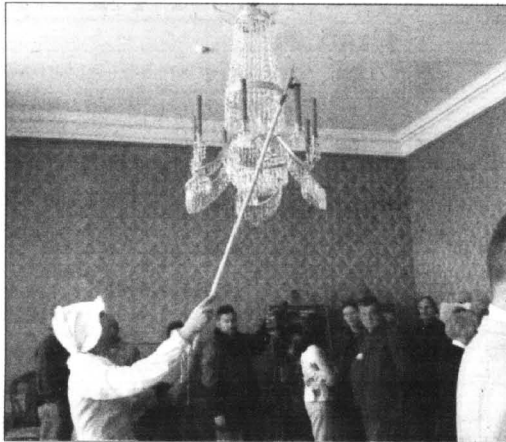
Gdańsk. Kolejna sensacja z dziedziny pomorskich zabytków. Do dużej jadalni Domu Uphagena, XVIII-wiecznej kamienicy mieszczącej przy ul. Długiej w Gdańsku, gdzie mieści się oddział Muzeum Historycznego Miasta Gdańska, powrócił wiszący świecznik. Jest to wierna kopia oryginału z 2 poł. XVIII wieku, wykonana w oparciu o materiały fotograficzne z ok. 1944 roku, tuż sprzed ewakuacji bogatego wystrój i wyposażenia w miejsce do dzisiaj nieznanie. Obecnie ten wiszący u sufitu świecznik, na tzw. koronie, czyli z uchwytnymi na świece zamontowanymi na obręczy, bogato

zdobiony kryształami (szlifowanymi szklami) został zamontowany w jednym z piękniejszych pomieszczeń kamienicy, czyli w dużej jadalni.

Oryginał, który zaginął w wyniku działań wojennych, pochodził z kolekcji gdańszczanina Lessera Gieldzińskiego, wystawionej w 1912 r. w Domu Aukcyjnym Lepkiego w Berlinie. Zakupiły go władze Gdańska i umieściły w zbiorach muzealnych. Do 1944 roku zdobył małą jadalnię. Był bardzo podobny do oryginalnego, z XVIII wieku świecznika wiszącego w pałacu w Jabłonnej pod Warszawą.

(mig)

Fot. Maria Giedzi



Sylvia Knie w przebraniu służącej z XVIII wieku gasi świeczki

Uwaga! Roboty drogowe

Przez ostatnie kilka dni na trasie Gdańsk - Tczew jechało się z prędkością roweru. Przyczyną był remont drogi krajowej nr 1. Do monstualnych korków dochodziło pomiędzy Pszczółkami, Miłobądzem i Tczewem.

Jak dowiedzieliśmy w Zarządzie Dróg Krajowych Rejonu Tczewskiego, kierowcom doradzano uzbrojenie się w cierpliwość, bo właśnie układano masę nawierzchniową.

- Innej możliwości nie ma, to trzeba przeżyć - wyjaśniali drogowcy i obiecywali, że takie utrudnienia potrwać będą bardzo krótko. - Chcemy przygotować dobrą nawierzchnię jeszcze przed wyjazdami na Wszystkich Świętych. Dodatkowych robót na tej trasie w tym roku już nie przewidujemy.

Z modernizacji dróg wszyscy się cieszą, ale wszyscy też przeklinają, kiedy przyjdzie stać w korku, a to zdarza się coraz częściej. Po prostu, dróg nie mamy, a samochodów jest coraz więcej. Na dodatek drogowcy remontują kiedy mają pieniądze, a nie kiedy jest mniejszy ruch, czy ładna pogoda. W godzinach szczytu główna trasa przez Trójmiasto jest zakorkowana. Chyba jeszcze gorzej sy-



Z modernizacji dróg wszyscy się cieszą, ale wszyscy też przeklinają, kiedy przyjdzie stać w korku. Fot. Katarzyna Korotkiewicz

tuacja wygląda na zjazdach z obwodnicy, zwłaszcza w dolnej partii ul. Słowackiego. A w terenie? W wielu miejscach umieszczono znaki informujące o robotach drogowych, co wcale nie oznacza, że wre tam praca. Zdarza się, że na poboczach stoją nieruchome maszyny, kierowcy zmuszeni są do zwalniania, przepuszczania pojazdów z przeciwnej strony, dotarcie do wielu miejscowości staje się koszmarem, a roboty drogowe ani drgną.

Bartłomiej Banach z Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad podaje, że aż w 26 miejscach naszego województwa prowadzone są prace drogowe. Ruch waha-

dlowy odbywa się pomiędzy Łosiem i Kobylnicą oraz między Pszczółkami i Miłobądzem, a także w miejscowości Głodowo i Lubiki. Zwiększenie pasów spotykamy w kilku miejscach: w Tczewie, w Malborku, w Kieźmarku, w Demptowie..., a w Żukowie, jadąc w stronę Kościerzyny, rozbierany jest most tymczasowy. Znaczne utrudnienia kierowcy mają w Rumi i w Redzie. Zdaniem drogowców obecna sytuacja pozwala na wykorzystanie większych funduszy.

- Skoro są pieniądze, to trzeba remontować drogi, bo ich stan jest bardzo zły - podkreślają wszyscy drogowcy.

(mig)

REKLAMA



RENAULT Clio



Leasing Minirata lub Leasing Plus Serwis  
Tak czy inaczej - Renault Clio

Renault Credit Polska

Do wyboru dwie nowe, atrakcyjne oferty. Clio w Leasingu Minirata - już od 424 zł netto miesięcznie lub Clio w ofercie Leasing Plus Serwis z dodatkowymi usługami takimi jak: wymiana opon, serwis, ubezpieczenie, Leasing Renault. To proste. Szczegóły u Autoryzowanych Partnerów Renault. [www.renault.com.pl](http://www.renault.com.pl)

PUH ZDUNEK Sp. z o.o.

Gdańsk, ul. Miałki Szlak 43/45  
tel. (058) 301 90 12, 320 21 33  
fax (058) 305 87 87  
[www.zdunek.com.pl](http://www.zdunek.com.pl)

PHU OSSOWSCY Sp. z o.o.

Elbląg, Kazimierzowo 7A  
tel. (055) 232 70 75, 232 62 37  
fax (055) 232 61 76  
[www.dealer.renault.pl/ossowscy](http://www.dealer.renault.pl/ossowscy)